

مُعْجَمُ الرِّبَاضِيَّاتِ

إعداد وزارة الترسية في ج.ع.م
تنسيق المكتب الدائم للتغريب

- A -

1 — Aab
Août

آب (و م)
أغسطس (وم)
غشت

الشهر الثامن من السنة حسب التقويم الجريجوري

2 — Abacus
Abaque

معداد (اج)
محسب (وسع) محسبة (وع)

« المعداد جهاز يستعمل للقيام بعمليات العد » (محق)

3 — Abbreviated division
Division simplifiée

قسمة مختصرة (اج)

4 — Abbreviation
Abréviation

اختصار (اج)
اختزال (وم) + (علوم)

اختصار كلمة طويلة بحذف بعض حروفها أو اختصار عبارة أو جملة الفاظ بحذف جل حروفها والاقتصار في الغالب على أوائلها أو ما يرمز منها اليها .

5 — Abbreviation of fractions
Simplification des fractions

اختصار الكسور (اج)

« اختصار الكسر هو تحويله الى كسر أبسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه على

$$\text{عامل مشترك مثل } \frac{5}{7} = \frac{35}{49} \text{ « (محق) »}$$

6 — Ability (1)
Aptitude
Compétence

متدرة (وم)
قدرة (مع عل x)

كفاءة الفرد للقيام بعمل

(1) لا نرى علاقة هذا المصطلح بالرياضيات وانا لنعده من المصطلحات القانونية .

- 18 — Account, current (A/C) حساب جار (اج)
Compte courant (C/C)
الحساب الجاري حساب يبين العلاقات بين شخصين يجريان عمليات عادية وتـد
اتفقا على الا يتقاضى عند اقفال الحساب سوى الرصيد .
- 19 — On account على الحساب (وم)
En acompte
دفعة على الحساب جزء من مال مستحق يؤدي سلفا ويقيد على حساب مستحق
المال ليقتطع من المبلغ الاجمالي
- 20 — Accounting machine آلة محاسبة (مع)
Machine comptable آلة حاسبة (1) (وم)
آلة المحاسبة آلة تنجز وثائق المحاسبة او التجارة تشتمل على حساب او عدة
حسابات .
- 21 — Accumulative تراكمي ، تركيبي (مع)
Accumulatif مكس (وم)
تجمعي ، تجميعي (مع)
- 22 — Accurate measuring القياس الدقيق (وم)
Mesure précise
- 23 — Acre فدان (وم)
Acre
الفدان مقدار من الارض الزراعية يختلف قياسه من بلد لآخر تساوي مساحته في
انجلترا 4840 ياردة مربعة أي 4047 مترا مربعا . (لاروس)
- 24 — Action فعل (اج)
Action
« الفعل هو القوة التي يضغط بها جسم على آخر مرتكز عليه » (محق)
- 25 — Active force قوة فعالة (اج)
Force active
« القوة الفعالة : هي القوة التي تنتج الحركة كالوزن وشد او دفع كائن حي وقوة
حركة الريح او المياه وجذب وطررد المغناطيس » (محق)
- 26 — Actual حقيقي (وم)
Réal فعلي (وم)
Effectif
- 27 — Actual weight وزن حقيقي (وم) + (مع عل ×)
Poids réel
- 28 — Acute جاد (اج)
Aigu
(انظر « الزاوية الحادة » رقم 83)
- 29 — Acute triangle مثلث حاد الزوايا (اج)
Triangle acutangle
Triangle à angles aigus
المثلث حاد الزوايا مثلث زواياه الثلاث حادة

1) آلة حاسبة تقابل على الاصح «Machine à calculer» - «Calculating machine»

- 30 — Addeds
Sommes additionnées
- المتادير مجموعة اعداد مضمومة الى بعضها بقصد اجراء عملية الجمع
آلة الجمع (وم)
- 31 — Adding machine
Machine à additionner
- الجمع (اج)
- 32 — Addition
Addition
- « الجمع ضم عدد الى عدد آخر او أكثر » (معق)
- 33 — Ad infinitum
A l'infini
- الى ما لا نهاية (اج)
- 34 — Adjacent
Adjacent
- مجاور (اج)
- Adjacent angles الزاويتان المتجاورتان انظر رقم (84)
- 35 — Adjacent side
Côté adjacent
- ضلع مجاور (اج)
- 36 — Admeasurement
Mesure
- قياس (اج)
- 37 — Affixing of a term
Addition d'un terme
- اضافة حد (اج)
- 38 — Age
Age
- عمر (اج)
- 39 — Aggregation
Agrégation (physique)
- التجمع (الحشد)
- « ضم اجزاء منسجمة بكيفية يتكون منها كل » (في الفيزياء) (لاروس)
- 40 — Aggregation of terms
Assemblage des termes
- ادخال الاقتواس (وم + علوم)
تجميع الحدود (وا)
- 41 — Agonic line
Ligne agonique (magn.)
- خط الانحراف (معق) + (اتحا)
خط الانطباق (وم) + (علوم) + (مع عل x)
- « خط الانحراف هو خط يبين به على الخرائط المغناطيسية المواضع التي ينعدم فيها
الانحراف المغناطيسي » (معق)
- 42 — Algebra
Algèbre
- الجبر (علم) (اج)
- 43 — Algebraic
Algébrique
- جبري (اج)
- 44 — Algebraic equation
Equation algébrique
- معادلة جبرية (اج)
- 45 — Algebraic expression
Expression algébrique
- عبارة جبرية (اج)
مقدار جبري (معق + مع)
- « المقدار الجبري — العبارة الجبرية :

ما تكون من حد أو عدة حدود منفصل بعضها عن بعض بعلامة + أو - مثل (15 +
27 ب - 8 د + 3 ي هـ) « (محق)

- 46 — Algebraic function
Fonction algébrique دالة جبرية (اج)
- 47 — Algebraic series
Série algébrique متسلسلة جبرية (اج)
- 48 — Algebraical equivalent
Equivalent algébrique المكافئ الجبري (اج)
- 49 — Algebraist
Algébriste العالم الجبري (اج)
- 50 — Alligation
Alliage ou mélange (math.) التأسيس (مع عل) (الخلط والمزج)
الاشب (1)
- 51 — Alloy
Alliage (chim.) الاشابة (اج)
سبيكة (وم) + (علوم)
- « والاشابة في الكيمياء : جسم فلزي ينتج من خلط فلزين أو أكثر وصهرهما حتى
يتمزجا » « (محق مصطلحات الكيمياء)
- 52 — Alternate
Alterne متعاقب - متبادل (وم) + (علوم)
متناوب (مع عل x)
- 53 — Altitude
Hauteur ارتفاع (اج)
« ارتفاع الشيء (Altitude or height) هو بعده الراسي أو بعده قمته عن
المستوى الذي يتخذ مبدأ للقياس » « (محق)
- 54 — Altitude of a pyramid
Hauteur d'une pyramide ارتفاع الهرم (اج)
« ارتفاع الهرم : هو العمود النازل من الرأس على مستوى القاعدة » « (محق)
- 55 — Altitude of a spherical frustum
Hauteur d'un tronc sphérique ارتفاع القطعة الكروية (وم) + (محق)
« ارتفاع القطعة الكروية : هو طول العمود المقام من مركز قاعدتها الى سطحها
الكروي وارتفاع القطعة الكروية الناقصة هو البعد بين قاعدتيها المتوازيين » « (محق)
- 56 — Altitude of a triangle
Hauteur d'un triangle ارتفاع المثلث (اج)
« ارتفاع المثلث هو العمود النازل من أحد رؤوسه على الضلع المقابل له » « (محق)
- 57 — Ambiguous case
Cas ambigu حالة مبهم (وم)
- 58 — Amicable numbers
Nombres amiables اعداد متحابية (اج)

« العددان المتحابان هما اللذان يكون مجموع العوامل المختلفة لأحدهما مساويا للعدد
الأخر مثل 220 ، 284 ، نعوامل 220 هي 1 ، 2 ، 4 ، 5 ، 10 ، 11 ، 20 ، 22

(1) يقترح البعض تعريب « alliage » الفرنسية و « alligation » الانجليزية بالاشب في الرياضيات و
« alliage » الفرنسية و « alloy » الانجليزية في الكيمياء بـ « اشابة » عندما تدلان على المعدن
الحاصل من المزج و بـ « التأسيس » عندما تعنيان مصدر الفعل .

44 ، 55 ، 110 ومجموعها 284 وعوامل 284 هي 1 ، 2 ، 3 ، 71 ، 142
ومجموعها 220 « (محق)

- 59 — Amount مجموع حاصل الجمع (وم)
Total جملة (في حساب الربح) (محق)
60 — Amplitude السعة (اج)
Amplitude المتسع (محق + علوم)
المطال (علوم)

« السعة ، المتسع : هي المسافة التي يقطعها جسم متحرك حركة توافقية بسيطة في

الفترة عندما تكون سرعته أقصى ما يمكن وأقل ما يمكن وتساوي $\frac{1}{4}$ الذبذبة «
(محق)

- 61 — Amplitude of vibration سعة الذبذبة (1) (وم)
Amplitude de vibration سعة الاهتزاز (مع عل x)

- 62 — Analysis تحليل (اج)
Analyse

« التحليل في الهندسة يطلق على التوصل الى العناصر التي يتوقف عليها حل مسألة
رياضية » (محق)

- 63 — Mathematical analysis تحليل رياضي (اج)
Analyse mathématique

- 64 — Analytical تحليلي (اج)
Analytique

- 65 — Analytical geometry هندسة تحليلية (اج)
Géométrie analytique

- 66 — Analytical method طريقة تحليلية (اج)
Méthode analytique

- 67 — Angle زاوية (اج)
Angle

الزاوية : الانفراج المحصور بين خطين متقاطعين اسمهما الضلعان « (محق)

- 68 — Angle at the centre of a circle زاوية مركزية (اج)
Angle au centre d'un cercle

« الزاوية المركزية : هي المحصورة بين نصفي قطري دائرة » (محق)

- 69 — Angle of the circumference of a circle زاوية محيطية (اج)
Inscribed angle

Angle à la circonférence d'un cercle
Angle inscrit

« الزاوية المحيطية : هي المحصورة بين وترتي دائرة مرسومين من نقطة على
محيطها » (محق)

- 70 — Angle of contact زاوية التماس (اج)
Angle of contingency

Angle de contact
Angle de contingency

(1) قوبل لفظ «Vibration» في حرف «V» ص 56 بـ « الاهتزاز » في كراسة الوزارة المصرية
وقوبلت عبارة : « سعة الذبذبة » بـ « Amplitude of oscillation » ضمن مصطلحات المؤتمر العلمي العربي
1955

« زاوية التماس هي الزاوية المحصورة بين منحن ومماس » (مجق)

71 — Angle of deflection زاوية الانحراف
Angle d'écartement

72 — Angle of depression زاوية الانخفاض (اج)
Angle de dépression

« زاوية الانخفاض : اذا رصدت نقطة من نقطة مرتفعة عنها فزاوية انخفاضها هي زاوية رأسها نقطة الرصد وطلعاها في مستو رأسي يكون احدهما افقيا والآخر واصلا من رأسها الى النقطة المرصودة » (مجق)

73 — Angle of elevation زاوية الارتفاع (اج)
Angle de mire ou angle d'élévation

« زاوية الارتفاع : اذا رصدت نقطة من نقطة منخفضة عنها فزاوية ارتفاعها هي زاوية رأسها نقطة الرصد وطلعاها في مستو رأسي يكون احدهما افقيا والآخر واصلا من رأسها الى النقطة المرصودة » (مجق)

74 — Angle of friction زاوية الاحتكاك (اج)
Angle de frottement

« زاوية الاحتكاك هي الزاوية التي ظلها معامل الاحتكاك » (مجق)

75 — Angle of incidence (1) زاوية السقوط (اج)
Angle d'incidence

« زاوية السقوط : هي الزاوية الواقعة بين الشعاع الساقط على سطح ما والعمود المقام عليه عند نقطة السقوط » (مجق)

76 — Angle of repose (2, 3) زاوية الاستقرار (مجع + مع عل)
Angle de repos زاوية الاحتكاك (4) (وم + (مجق) + (علوم)
زاوية السكون (مع عل x)

77 — Angle of inclination زاوية الميل (اج)
Angle d'inclinaison

« زاوية الميل : هي الزاوية المحصورة بين مستقيم ومسطحه على مستو » (مجق)

78 — Angle of oscillation زاوية الذبذبة
Angle d'oscillation

79 — Angle of projection زاوية القذف (اج)
Angle de projection

« زاوية القذف : زاوية ميل السرعة الابتدائية للمقذوف » (مجق)

80 — Angle of reflection زاوية الانعكاس (اج)
Angle de réflexion

« زاوية الانعكاس : هي الزاوية الواقعة بين الشعاع المنعكس عن سطح ما والعمود المقام عليه عند نقطة الانعكاس » (مجق)

81 — Angle of the screw زاوية اللولب (اج)
Angle de vis

« زاوية اللولب : الزاوية التي بين مستوى الحز الواحد والمستوى الانقي » (مجق)

- (1) يسمى كذلك « — Angle of attack » حسب « بورداس »
- (2) يسمى كذلك « Angle of natural slope » وبالفرنسية « Angle naturel de repos »
- (3) ينبغي أن يأتي بعد « Angle of reflection »
- (4) « زاوية الاحتكاك » سبق لكراسة الوزارة المصرية أن قابلت بها « Angle of friction » رقم 74

- 82 — Angle of twist
Angle de torsion زاوية اللي (اج)
- 83 — Acute angle
Angle aigu زاوية حادة (اج)
- 84 — Adjacent angles
Angles adjacents « الزاوية الحادة : هي ما كان انفراجها أصغر من الزاوية القائمة » (محق)
زاويتان متجاورتان (اج)
« الزاويتان المتجاورتان : هما ما اشتركتا في رأس و ضلع وكان الضلعان الباقيان في جهتين مختلفتين من الضلع المشترك » (محق)
- 85 — Alternate angles
Angles alternes زاويتان متبادلتان (اج)
- 86 — Central angle
Angle au centre زاوية مركزية (اج)
- 87 — Complementary angles
Angles complémentaires زاويتان متتامتان (اج)
- 88 — Coterminal angles
Angles coterminaux زوايا منتسبة
- 89 — Corresponding angles
Angles correspondants زاويتان متناظرتان (اج)
« الزاويتان المتناظرتان هما اللتان تكون الزاوية المتقابلة بالرأس مع احدهما مبادلة للآخرى » (محق)
- 90 — Dihedral angles
Angle dièdre زاوية زوجية (اج)
زاوية ثنائية (علوم + مع عل)
« الزاوية الزوجية هي الانفراج المحصور بين مستويين متقاطعين » (محق)
- 91 — Exterior angle
Angle extérieur زاوية خارجية (1) (اج)
Angle externe
« الزاوية الخارجية في الشكل المستقيم الاضلاع هي الزاوية المحصورة بين احد اضلاعه وامتداد ضلع مجاور له من جهة الرأس المشترك » (محق)
- 92 — Facial angle
Angle facial زاوية وجهة (اج)
- 93 — Included angle
Angle compris entre زاوية محصورة (اج)
« الزاوية المحصورة هي الزاوية المحصورة بين خطين معينين متقاطعين » (محق)
- 94 — Inscribed angle
Angle inscrit (voir 69) زاوية محيطية (اج) (انظر رقم 69)
- 95 — Interior angle
Angle interne زاوية داخلية (اج)
Angle intérieur
- 96 — Interior non adjacent angle
Angle intérieur non adjacent زاوية داخلية غير مجاورة (اج)
- 97 — Negative angle
Angle négatif زاوية سالبة (اج)

(1) « خارجة » في كراسة و. م وقد انفردت بها دون سائر المصادر .

98 — Obtuse angle Angle obtu	زاوية منفرجة (اج)
99 — Oblique angle Angle oblique	زاوية مائلة (اج)
100 — Opposite angles Angles opposés	زاويتان متقابلتان (اج)
101 — Perigon angle Angle plein	زاوية محيطية (1)
102 — Plane angle Angle plan	زاوية مستوية (اج)
103 — Positive angle Angle positif	زاوية موجبة (اج)
104 — Rectilinear angle Angle rectiligne	زاوية مستقيمة الخطين (اج)
105 — Reflex angle Angle réfléchi	زاوية منعكسة (اج)
106 — Re-entrant angle Angle rentrant	زاوية منعكسة زاوية معكوسة
107 — Right angle Angle droit	زاوية قائمة (اج)
108 — Semi-vertical angle Angle semi-vertical	زاوية نصف راسية (اج)
109 — Solid angle Angle solide	زاوية مجسمة (اج)
110 — Straight angle Angle plat (Angle de 180°)	زاوية مستقيمة (اج)
111 — Supplementary angles Angles supplémentaires	زاويتان متكاملتان (اج)
112 — Vertically opposite angles Angles opposés par le sommet	زاويتان متقابلتان بالرأس (اج)
113 — Angular Angulaire	زاوي (اج)
114 — Angular acceleration Accélération angulaire	عجلة زاوية (اج)
115 — Angular displacement Déplacement angulaire	ازاحة زاوية (اج)

- 116 — Angular velocity
Vitesse angulaire
« السرعة الزاوية : معدل تغير الإزاحة الزاوية بالنسبة للزمن » (محق)
سنوى (اج)
- 117 — Annual
Annuel
حلقى (اج)
- 118 — Annular
Annulaire
حلقة (اج)
- 119 — Annulus
Anneau
سناحية (اج)
دفعة سنوية
- 120 — Annuity
Annuité
« السناحية هي مبلغ ثابت يدفع في أوقات متتالية بشروط خاصة مدونة ويكون الدفع سنويا في الغالب وقد يكون الدفع فتريا » (محق)
سناحية مؤجلة
- 121 — Deferred annuity
Annuité différée
سناحية دائمة (اج)
دفعة سنوية دائمة
- 122 — Perpetuity or perpetual annuity
Annuité perpétuelle ou rente perpétuelle
« السناحية الدائمة هي التي تستمر الى ما شاء الله » (محق)
اجابة (اج)
- 123 — Answer
Réponse
مقدم (اج)
- 124 — Antecedent
Antécédent
« المقدم هو حد النسبة الذي يذكر أولا » (محق)
مؤرخ بتاريخ سابق (وم)
- 125 — Antedate
Antidaté
قبل الظهر (وم)
قبل الزوال
- 126 — Ante-meridian (A.M.)
Avant midi
بتا (1) (مع عل)
ضد (2) عقرب الساعة (علوم + وم)
في اتجاه بت (مع عل)
- 127 — Anti-clokwise
En sens inverse des aiguilles d'une montre
مقابل اللوغاريتم (اج)
- 128 — Antilogarithm
Cologarithme
مقابلا المتوازيين (مع عل ×)
متوازيان متضادان (وم + علوم)
- 129 — Antiparallels
Antiparallèles
نهايتا القطر (وم + علوم + مع عل ×)
- 130 — Antipodal points
Points antipodaux
فتحة (اج)
ثقب (علوم + وم)
- 131 — Aperture
Ouverture

(1) طحن بالرحى بتا ادار يده عن يساره طحن بالرحى شزرا ادار يده عن يمينه (تاج العروس)
(2) « عكس عقرب الساعة » في ص 12 .

- 132 — Apothem
Apothème
—مد (مع عل x)
نصف قطر الدائرة المحوطة (علوم)
العمود النازل من مركز المضلع على أي ضلع فيه (وم)
العمود النازل من مركز المضلع على أي ضلع به عامود (علوم)
- 133 — Apparent magnitude
Magnitude apparente
مقدار ظاهري (علوم + مع عل)
مقدار ظاهر (مع عل x)
مقياس (1) ظاهري (وم)
- 134 — Apparent movement
Mouvement apparent
حركة ظاهرية (علوم + وم + اتحا)
حركة ظاهرة (مع عل x)
- 135 — Application
Application
تطبيق (اج)
- 136 — Approximate integration
Intégration approximative
تكامل تقريبي (اج)
- 137 — Approximation
Approximation
تقريب (اج)
« التقريب : الوصول إلى نتيجة قريبة من الحقيقة » (محق)
- 138 — April
Avril
أبريل
نيسان
- 139 — Arbitrary constant
Constante arbitraire
ثابت اختياري (اج)
- 140 — Arc
Arc
قوس (اج)
- 141 — Are
Are
آر (اج)
- 142 — Area
Aire
Surface
Superficie
مساحة (اج)
سطح
« المساحة هي مقدار ما في السطح من الوحدات المربعة وأجزائها أو غير المربعة المتفق عليها أساسا للتقدير كالمتر المربع أو الفدان » (محق)
- 143 — Areal velocity
Vitesse aréolaire
سرعة مساحية (اج)
« السرعة المساحية : معدل تغير المساحة بالنسبة للزمن » (محق)
- 144 — Argand diagram
Plan d'Argand-Cauchy
مستوى أرجاند (علوم + وم)
خط أرجاند (ولى)
- 145 — Argument
Argument
ازاحة زاوية (اج)
« الازاحة الزاوية : البعد الزاوي للمتحرك في أية نقطة » (محق)
- 146 — Arithmetic
Arithmétique, calcul
علم الحساب (اج)
الحساب

(1) في حرف « M » من نفس الكراسة قوبل لفظ « Magnitude » بـ « مقدار » (ص 31)

- 147 — Mental arithmetic
Calcul mental الحساب العقلي
الحساب الذهني
- 148 — Oral arithmetic
Calcul oral الحساب الشفوي
- 149 — Written arithmetic
Calcul écrit الحساب التحريري
الحساب الكتابي
- 150 — Arithmetical
Arithmétique حسابي
عددي
- 151 — Arithmetical average
Moyenne arithmétique وسط عددي (مؤ + مجق + وك + علوم + مع عل x)
وسط حسابي (مجم + وم + مع عل x علوم)
متوسط حسابي (وم)
- 152 — Arithmetical mean
Moyenne arithmétique وسط حسابي (مجم + وم + مع عل x علوم)
وسط عددي (انظر رقم 151)
متوسط حسابي (وم)
« الوسط الحسابي أو الهدي بين متدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية عددية » (مجم)
- 153 — Arithmetical progression (A.P.)
Progression arithmétique متوالية حسابية (مجم)
متوالية عددية (مجم + وم)
« المتوالية الحسابية أو العددية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا طرح أحدهما من التالي له مباشرة كان الباقي ثابتا لا يتغير » (مجم)
- 154 — Arm
Bras ذراع (اج)
- 155 — Arrangement = permutation
Permutation تباديل (علوم + وم)
ترتيبات (وم)
- 156 — Ascending order
Ordre ascendant ترتيب تصاعدي (وم)
- 157 — Assessed taxes
Impôts directs ضرائب مقررة (وم)
ضرائب مباشرة (مع عل x)
- 158 — Assurance
Assurance تأمين (1) (اج)
« التأمين عقد يلتزم بموجبه شخص أن يعموض آخر عما يتعله من خطر معين مقابل دفع اتاوات ويسمى الأول مؤمنا والثاني مؤمنا له » (مجم)
- 159 — Astatic equilibrium
Equilibre astatique اتزان مطلق (مجم + وم + علوم)
توازن لا استاتي (اتحا + مع عل x)
« الاتزان المطلق : اذا اتزن جسم تحت تأثير جملة قوى ثم اديرت هذه القوى جميعها زاوية ما وظل الجسم متزنا قيل للاتزان في هذه الحالة : اتزان مطلق » (مجم)
- 160 — Asymptote
Asymptote خط مقارب (اج)
خط تقاربي (علوم + وم)
جنيب (مع عل)
« الخط المقارب : اذا تقارب منحن من خط تقاربا مستمرا بدون أن يلامسه الا على بعد لا نهاية له سمي الخط خطا مقاربا لهذا المنحنى » (مجم)

(1) في كراسة الوزارة المصرية « التأمين على الحياة » ولا موضوع هنا للتخصيص

- 161 — Attraction
Attraction
جذب (اج) ، جاذبية ، تجاذب (اتحا + علوم)
« الجذب : قوة الجذب هي القوة التي يؤثر بها جسم على آخر دون أن يكون هناك اتصال ظاهر بين الجسمين » (محق)
- 162 — Augmentation
Augmentation
زيادة (وم + مع عل x)
استطالة (محق + علوم)
« الاستطالة هي الزيادة في طول سلك اثر عليه باجهاد شد » (محق)
- 163 — August
Août
أغسطس (وم)
آب (وا)
غشت
- 164 — Auxiliary
Auxiliaire
مساعد (اج)
- 165 — Average
Moyenne
متوسط
- 166 — Arithmetical average
Moyenne arithmétique
متوسط حسابي
وسط حسابي
وسط عددي
(انظر رقم 151 و 152)
- 167 — Geometrical average ou geometrical mean
Moyenne géométrique ou moyenne proportionnelle
« الوسط الهندسي (Geometrical mean) بين مقدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية هندسية » (محق)
وسط هندسي (محق + مع عل)
متوسط هندسي
وسط تناسبي
- 168 — Average velocity = mean velocity
Vitesse moyenne
سرعة متوسطة (مع عل x)
متوسط السرعة (اتحا)
معدل السرعة
- 169 — Axiom
Axiome
بديهية (اج)
بديهية ، مبدا ، أولية (علوم)
بديهية ، فرضية ، مصادرة (1)
« بديهية : قضية اعترف بها ولا يحتاج في تأييدها الى قضايا أبسط منها مثل « انصاف الاشياء المتساوية » متساوية (محق) »
- 170 — Axis
Axe
محور (اج)
- 171 — Axis of a circle on a sphere
Axe d'un cercle sur une sphère
محور دائرة على كرة (اج)
- 172 — Axis of a circular cylinder
Axe d'un cylindre circulaire
محور الاسطوانة الدائرية (اج)
« محور الاسطوانة الدائرية هو المستقيم الواصل بين مركزي قاعدتها » (محق)
- 173 — Axis of couple
Axe d'un couple
محور الازدواج (اج)

1) وردت لفظة « مصادرة » في مؤلفات الاوائل أمثال ثابت بن قرة ونصير الدين الطوسي واثير الدين الابهرى (الدكتور واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد)

- محور الكرة (اج)
174 — Axis of a sphere
Axe d'une sphère
« محور الكرة هو أي قطر من أقطارها » (محقق)
ملاحظة : لما كانت الكرة يمكن حدوثها من دوران نصف دائرة حول قطره إلى أن يعود إلى وضعه الأصلي كان هذا القطر الثابت معتبرا محورا للدوران ومنه سمي محور الكرة « (محقق)
- محور أساسي (اج)
175 — Radical axis
Axe radical
- محور سيني (اج)
176 — X axis
Axe des x
- محور صادي (اج)
177 — Y axis
Axes des y
- محوري (اج)
178 — Axial
Axial
- أزار (وم)
آذار (وا)
مارس
179 — Azar
Mars
- أيلول (وم)
سبتمبر
شتنبر
180 — Ayloul
Septembre
- كرية (مع عل x)
كرة (مع عل x)
بلى (وم)
181 — Ball
Bille, balle, boule
- مصرف (محقق + وم + مع عل x)
بنك (وا + مع x)
182 — Bank
Banque
- أسهم مصرفية
أسهم البنك (1) (وم)
183 — Bank stocks
Actions de banque
Valeurs de banque
- تضيب (اج)
184 — Bar
Barre
- قاعدة (اج)
185 — Base
Base
« القاعدة (في المثلث المتساوي الساقين) هي ضلعه الثالث بعد ضلعيه المتساويين .
ملاحظة : في المثلثات الأخرى يمكن اعتبار أن أي ضلع قاعدة (محقق)
- دائرة أساسية (اج)
186 — Base-circle
Cercle de base
- قاعدة المنشور (اج)
قاعدة المنشور (وسع)
« قاعدتا المنشور
بينهما الأوجه المتوازية الاضلاع » (محقق)
187 — Base of a prism
Base d'un prisme
Bases of a prism
هما الضلعان المتوازيان اللذان يصل

1) عريت الوزارة « Bank » بـ « المصرف » في المصطلح رقم 182 .

- 188 — Base of a circular cylinder قاعدة الاسطوانة الدائرية (اج)
Base d'un cylindre circulaire
« Bases of a circular cylinder » « قاعدتا الاسطوانة الدائرية »
« هما الدائرتان المتوازيتان اللتان تحدانها » . (محقق)
- 189 — Base of logarithm أساس اللوغاريتم
Base logarithmique ou base d'un logarithme
« أساس اللوغاريتم هو العدد الذي اذا رفع الى أس مساو للوغاريتم كان الناتج مساويا للعدد » (محقق)
- 190 — Base of a pyramid قاعدة الهرم (اج)
Base d'une pyramide
- 191 — Base of a spherical segment قاعدة القطعة الكروية (اج)
Base d'un segment sphérique
« قاعدة القطعة الكروية هي الدائرة التي يقطع فيها سطحها المستوى سطحها المنحني » (محقق)
- 192 — Beam ساق (وم)
Madrier عتبة (محقق + علوم)
تضيب (محقق + علوم)
عارضة (علوم)
- 193 — Bending انحناء (اج)
Flexion انحناء ، انثناء (محقق)
- 194 — Bending moment العزم الحاني (اج)
Moment fléchissant ou moment de flexion العزم الحاني أو عزم الثني (محقق)
« هو عزم الازدواج الذي يعمل على ثني الجسم » (محقق)
« اذا اثرت جملة قوى على تضيب و اتزن وتصورنا مقطعا في هذا التضيب فان هذا المقطع يقسم التضيب الى جزئين . فلو اعتبرنا أحد الجزئين ، فيكون تأثير القوى المؤثرة على هذا الجزء عند المقطع عبارة عن قوة واحدة وازدواج واحد فتسمى القوة القوة القاصة Shearing force
ويسمى عزم الازدواج العزم الحاني Bending moment « (محقق)
- 195 — Binary ثنائي (اج)
Binaire اثنائي (1)
- 196 — Binomial surd جذر ثنائي (مع عل x)
Racine binôme جذر أصم ثنائي (مع عل)
Racine irrationnelle binôme
- 197 — Binomial theorem نظرية ذات الحدين (مع عل x) + (علوم)
Théorème de Newton نظرية ذي الحدين (وم)
نظرية حدانية (وع)
مبرهنة حدانية (وع)
قضية حدانية (وع)
- 198 — Bisect ينصف (اج)
Bissecter

- 199 — Bisection
Bisection تنصيف (اج)
- 200 — Bisector
Bisectrice منصف (اج)
- 201 — Brackets = square brackets
Crochets أقواس معقوفة (وم + مجق + علوم + مع عل x)
أقواس كبيرة (وك)
- 202 — Breadth
Largeur عرض (اج)
- 203 — Budget
Budget ميزانية (اج)
- 204 — Bulk
Volume حجم (اج)
- 205 — Bullet
Balle رصاصة (اج)
- 206 — Buoyancy
Poussée d'Archimède تعويم (1) (وم + علوم)
قابلية الطفو (مجق + علوم)
طفوية
« قابلية الطفو هو كون وزن الجسم المغمور في المائع يخف من جراء دفع المائع له الى أعلى » (مجق)
- 207 — By inspection
Par tâtonnement بطريقة التحسس (وم)
بطريقة التلمس (وسع)
- 208 — Calculate
Calculer يحسب (اج)
يحصى (وم)
- 209 — Calculate instruments
Instruments de calcul آلات حاسبة (وم)
أدوات الحساب
- 210 — Calculate machines (2)
Machines à calculer ماكنات حاسبة (اج)
آلات حاسبة (وك)
- 211 — Calculate rulers (3)
Règles à calcul مساطر حاسبة (وم)
- 212 — Calculation
Calcul حساب (اج)
احصاء (وم)
عدد (مع عل)
- 213 — Calendar
Calendrier تقويم (اج)
نتيجة (وم)
- « التقويم حساب الزمن بالسنين والشهور والايام » (مجق)

1) قابلت (وم) نفس المصطلح الانجليزي في كراسة علم الطبيعة بـ « طفو » و « سبح »
2) الموجود في المعاجم « Calculating machines » لا غير
3) المذكور في المعاجم هو « Slide rule »

- 214 — Calendar gregorian
Calendrier grégorien التقويم الجريجوري (اج)
- 215 — Calendar julian
Calendrier julien التقويم اليوليوني
- 216 — Capacity
Capacité سعة (اج)
- « السعة حجم الفراغ الداخلي لشيء ما » (مجق)
- 217 — Capital
Capital رأس المال (اج)
رسمال
- 218 — Cartesian coordinates
Coordonnées cartésiennes الإحداثيات الكرتيزية (وم + علوم)
الإحداثيات الديكارتية (مجق + علوم + مع عل x)
الإحداثيات المتعامدة (مع عل)
« الإحداثيات الديكارتية هي الأبعاد التي يتعين بها موضع نقطة ما بالنسبة الى المحاور
الديكارتية المتخذة وهو في المستوى إحداثيان أحدهما الإحداثي السيني « X-coordinate »
وهو بعد النقطة عن المحور الصادي . والآخر الإحداثي « الصادي » « Y-coordinate »
وهو بعدها عن المحور السيني »
أما في المكان فثلاثة :
أحدها الإحداثي السيني : وهو بعد النقطة عن مستوى المحورين « الصادي والعيني »
والثاني : الإحداثي الصادي : وهو بعد النقطة عن مستوى « المحورين السيني
والعيني »
والثالث : الإحداثي العيني : وهو بعد النقطة عن مستوى « المحورين السيني
والصادي » (مجق)
- 219 — Casting nine
Preuve par neuf طرح التسعات (وم)
اسقاط التسعات (وع)
- 220 — Census
Recensement احصاء (وم + مع عل x)
تعداد (مجق + مع عل x)
- 221 — Centesimal measure (1)
Mesure centésimale تقدير مئوي (وم)
- 222 — Central
Central مركزي (اج)
- 223 — Centre
Centre مركز (اج)
- 224 — Centre of a circle
Centre d'un cercle مركز دائرة (اج)
« مركز الدائرة هو نقطة داخل الدائرة تتساوى المستقيبات الخارجة منها الى
المحيط » (مجق) .
- 225 — Centre of a sphere
Centre d'une sphère مركز كرة (اج)
« مركز الكرة هي النقطة التي يمكن ان تفرض في داخلها بحيث تتساوى المستقيبات
الخارجة منها الى سطح الكرة » (مجق)
- 226 — Centre of attraction
Centre d'attraction مركز الجذب (اج)

(1) لا وجود لهذا المصطلح في غير هذه الكراسة .

- 227 — Centre of buoyancy
Centre de poussée
مركز الطفو (محق + علوم + وك + مع عل ×)
مركز التعميم (وم + علوم)
« مركز الطفو هو مركز ثقل السائل المزاج (الذي ازاحه جسم مغمور فيه) » (محق)
مركز الاتزان
- 228 — Centre of equilibrium
Centre d'équilibre
مركز الثقل (اج)
- 229 — Centre of gravity
Centre de gravité
« مركز الثقل هو النقطة الثابتة في الجسم التي يمر بها مستقيم عمل قوة الثقل مهما تغير وضع الجسم » (محق)
- 230 — Centre of inertia
Centre d'inertie
مركز القصور الذاتي (وم + علوم + اتحا + مع عل ×)
مركز القصور (محق + علوم + مع عل ×)
« مركز القصور هو مركز الثقل » (محق)
مركز التماكس (اج)
- 231 — Centre of inversion
Centre d'inversion
مركز الضغط (اج)
- 232 — Centre of pressure
Centre de pression
« مركز الضغط لسطح ما هو النقطة التي تمر بها محصلة الضغوط الواقعة عليه » (محق)
- 233 — Centre of rotation
Centre de rotation
مركز الدوران (اج)
- 234 — Centre of similarity
Centre de similarité
مركز التشابه (اج)
« مركز التشابه هي النقطة التي تتلاقى فيها المستقيبات الواصلة بين الرؤوس المتناظرة » (محق)
- 235 — Centre of similitude
Centre de similitude
مركز المشابهة (محق + علوم + مع عل × + مؤ + اتحا)
مركز المحاكاة (وم + علوم)
مركز التحاكي (وسع)
« مركز المشابهة اذا وجدت دائرتان فالمماسان المشتركان لهما (الداخلان او الخارجان) يتلاقيان في نقطة تسمى مركز المشابهة » (محق)
- 236 — Centre of suspension
Centre de suspension
مركز التعليق (اج)
« مركز التعليق النقطة التي يعلق منها البندول المركب » (محق)
- 237 — Centre of symmetry
Centre de symétrie
مركز التماثل (اج)
- 238 — Centrifugal force
Force centrifuge
قوة زائدة (1) (اتحا + علوم + وم + وسع + مع عل ×)
توة طاردة عن المركز (محق)
توة طاردة مركزية (وم + وا + مع عل)
توة مركزية طاردة (اتحا + مع عل)

(1) عريت الوزارة المصرية « Centrifugal force » — القوة الطاردة المركزية « في كراسة المصطلحات الرياضية » وبـ « القوة المركزية الطاردة » في كراسة « مصطلحات علم الطبيعة » وبـ « القوة النابذة في كراسة « مصطلحات علم الحيوان » وفي كراسة مصطلحات « علم النبات »

- « القوة الطاردة عن المركز هي القوة التي تساوي وتضاد القوة المركزية الجاذبة تبعاً لقانون نيوتن الثالث » (محق).
- 239 — Centroid (1)
Centroïde
مركز متوسط (اج)
« المركز المتوسط هو نقطة تلاقي المستقيمت المتوسطة في المثلث » (محق)
- 240 — Century
Siècle
قرن (100 سنة) (اج)
- 241 — Chain
Chaîne
سلسلة (اج)
سلسلة أو زنجير (في المساحة) (محق)
« مقياس يتركب من أجزاء متساوية الطول يتصل بعضها بالآخر يستعمله المساحون » (محق)
- 242 — Characteristic (of a logarithm)
Caractéristique (d'un logarithme)
عدد بيانى (في اللوغاريتم) (اج)
عدد مائز (2)
« العدد البيانى من اللوغاريتم هو الجزء الصحيح في اللوغاريتم » (محق)
- 243 — Chord
Corde
وتر (اج)
- 244 — Chord of contact
Corde de contact ou corde tangente
وتر التماس (اج)
« الوتر التماس Tangent chord إذا قطع مستقيم جزءاً من منحن متصل في نقطتين منفصلتين سمي المستقيم وتراً فإذا تقاربت النقطتان حتى تنطبقا في النهاية صار الوتر مماساً « Tangent » للمنحنى وتسمى النقطة (نقطة التماس) Point of contact » (محق)
- 245 — Circle
Cercle
دائرة (اج)
« الدائرة شكل مستو محدود بخط منحن جميع نقطه على أبعاد متساوية من نقطة داخلية » (محق)
- 246 — Great circle
Grand cercle
دائرة عظمى (علوم + وم + مع عل x)
دائرة كبرى (مع عل x)
- 247 — Small circle
Petit cercle
دائرة صغرى (اج)
- 248 — Circular
Circulaire
دائري (اج)
- 249 — Circular arc
Arc de cercle
قوس الدائرة (محق + مع عل x)
قوس دائرية (مع عل x + وم) (3)
« قوس الدائرة هي جزء ما من محيط الدائرة » (محق)
- 250 — Circular cylinder
Cylindre à base circulaire
أسطوانة دائرية (اج)
« الأسطوانة الدائرية هي جسم يحيط به سطح أسطواني دائري ودائرتان توازي كل منهما دليله » (محق).

(1) ريت الوزارة المصرية هذا المصطلح بـ « مركز ثقل السطح » في كراسة مصطلحات علم الطبيعة
(2) لدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي ع 7 .
(3) يرد المصطلح في كراسة الوزارة المصرية بالصيغة التالية « القوس الدائري » والصواب « الدائرية »

- 251 — Circular cylindrical surface سطح اسطواناني دائري (اج)
Surface cylindrique à base circulaire
« Circular cylinder surface » السطح الاسطواناني الدائري
هو السطح الاسطواناني الذي دليله محيط الدائرة « (محق) »
- 252 — Circular measure قياس الدوائر (مع عل x)
Mesure circulaire مقياس دائري (مع عل)
تقدير دائري (وم)
- 253 — Circular polygon مضلع دائري (اج)
Polygone circulaire « المضلع الدائري هو الشكل الكثير الاضلاع الذي يمكن أن يرسم دائرة واحدة
تمر برؤوسه » (محق)
- 254 — Circular protractor منقلة دائرية
Rapporteur circulaire منقلة (وم)
(انظر « منقلة » « Protractor » « في حرف » « P »)
- 255 — Circulating decimals الكسور العشرية الدائرة (اج)
Periodic decimals الكسور العشرية الدورية (مع عل)
Recurring decimals (1)
Fractions décimales périodiques
« الكسر العشري الدائر هو كسر عشري يتكرر فيه باستمرار رقم أو جلة أرقام
بنظام ويستغني عن التكرار بعلامة خاصة » (محق)
- 256 — Circum-centre مركز الدائرة الخارجة (علوم + وم + مع عل x)
Centre du cercle circonscrit مركز الدائرة المحيطة (مع عل x)
- 257 — Circumference of a circle محيط دائرة (اج)
Circonférence d'un cercle
« محيط الدائرة هو الخط المنحني المتقل الذي تحد به الدائرة » (محق)
- 258 — Circular segment قطعة دائرية
Segment de cercle قطعة الدائرة
(انظر Segment of a circle في حرف « S »)
- 259 — Circumscribed circle دائرة محيطية (اج)
Cercle circonscrit دائرة خارجة (علوم)
« الدائرة المحيطة بمضلع هي الدائرة التي تمر برؤوسه » (محق)
- 260 — Circumscribed figure شكل محيط (اج)
Figure circonscrite
- 261 — Classification تصنيف (اج)
Classification
« التصنيف هو تقسيم الشيء أصنافاً يتميز بعضها عن الآخر » (محق)
- 262 — Clock ساعة (اج)
Montre

1) المصطلحان الموضوعان بين هلالين غير واردين في كراسة الوزارة على هذا النحو وقد نقلناهما مع المصطلح رقم 255 من مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها مجمع اللغة العربية بالقاهرة .

- 263 — Clockwise
Dans le sens des aiguilles d'une montre
شزرا (1)، (مع عل)
في اتجاه شزر ، (مع عل)
في اتجاه عقرب الساعة (علوم + وم)
- 264 — Coaxial circles
Cercles coaxiaux
دوائر متحدة المحور (اج)
- 265 — Coefficient
Coefficient
معامل (اج)
مسمى
مثال
« معامل الحد هو المعامل الرقمي لهذا الحد » (معق)
- 266 — Coefficient of friction
Coefficient de frottement
معامل الاحتكاك (اج)
« معامل الاحتكاك هو النسبة الثابتة بين الاحتكاك النهائي ورد الفعل العمودي » (معق)
- 267 — Coefficient of restitution
Coefficient de restitution
معامل الارتداد (اج)
« معامل الارتداد هو النسبة بين سرعتي جسم تصادم قبل التصادم مباشرة وبعد التصادم مباشرة » (معق)
- 268 — Coincidence
Coincidence
انطباق (معق + علوم + مع عل x)
تطابق (علوم + مع عل x)
مطابقة (مع عل x)
« الانطباق في النقط والمستقيمت (هو توحد النقطة بالنقطة او الخط بالخط » (معق):
- 269 — Combinations
Combinaisons
توافيق (اج)
توفيقات
« التوافيق (التوفيقات) عدد المجموعات الممكن تكوينها من عدة أشياء اذا اخذت جميعها أو بعضها » (معق)
- 270 — Collinear
Collinéaire (droite)
Aligné (point)
مسامت (معق)
على استقامة واحدة (وم + علوم + مع عل x)
« النقط المتسامة Collinear points جملة نقط على استقامة واحدة » (معق)
- 271 — Colum = pillar
Colonne
عمود (اج)
« العمود هو كل قطعة يزيد طولها أكثر من عشر مرات على قطرها الأصفر أو ضلعها الأصفر وتكون متحملة لقوة ضغط » (معق)
- 272 — Common
A - Commun
B - Ordinaire
(أ) مشترك (اج)
(ب) معتاد (وم) ، عادي (وا)
- 273 — Common difference
Différence commune
الفضل المشترك (علوم)
أساس المتوالية العددية (علوم + وم)
- 274 — Common divisor
Diviseur commun
قاسم مشترك (اج)
- 275 — Common external tangent
Tangente commune externe
المماس المشترك الخارجي (اج)

- 276 — Common factor
Facteur commun عامل مشترك (اج)
- 277 — Common internal tangent
Tangente commune interne المماس المشترك الداخلي (اج)
- 278 — Common logarithm
Logarithme commun لوغاريتم العادي
لوغاريتمات المعتادة (وم)
- 279 — Common multiple
Multiple commun مضاعف مشترك (اج)
- 280 — Common ratio
Rapport commun نسبة مشتركة (وم)
(أساس المتوالية الهندسية)
- 281 — Common root
Raciné commune جذر مشترك (اج)
- 282 — Common side
Côté commun ضلع مشترك (اج)
- 283 — Common tangent
Tangente commune مماس مشترك (اج)
- 284 — Common year
Année simple سنة بسيطة (وم)
Année ordinaire سنة عادية (مع)
- 285 — Commutative
Commutatif تبديلي (وم)
- 286 — Commutative law
Loi commutative قانون التبادل (اج)
قانون الابدال (مع عل)
« قانون التبادل امكان تغيير ترتيب حدود الجمع والطرح والقسمة في اي مقدار جبري
دون أن تتغير قيمته » (محق)
- 287 — Company
Compagnie شركة (اج)
- 288 — Compass
Compas فرجار (اج)
بركار ، برجل (مع عل $x +$ وم)
دوارة (وم)
« الفرجار آلة مركبة من ساقين متصلتين تثبت احدهما لتدور حولها الأخرى ترسم
بها اقواس من دوائر » (محق)
- 289 — Complex
Complexe معقد (مع عل x)
مركب (علوم + وم)
- 290 — Complex fraction
Fraction complexe كسر معقد (اج)
كسر مركب (ولى)
- 291 — Complex numbers
Nombres complexes أعداد معقدة (مع عل x)
أعداد مركبة (وم)
- 292 — Complex quantities
Quantités complexes كميات معقدة (مع عل x)
كميات مركبة (وم + علوم)

- 293 — Composite number
Nombre non premier
عدد غير أولي (وم)
عدد مزيج (مع عل)
« العدد غير الأولي هو العدد الذي يمكن قسمه على غير نفسه وعلى غير الوحدة »
- 294 — Composition of forces
Composition des forces
تركيب القوى (اج)
« تركيب القوى : ايجاد محصلة جملة القوى » (محق)
- 295 — Compound
Composé
مركب (اج)
- 296 — Compound division
Division composée
قسمة مركبة (وم)
قسمة مطولة (وك)
- 297 — Compound fraction
Fraction composée
كسر مركب (اج)
- 298 — Compound interest
Intérêt composé
فائدة مركبة (اج)
- 299 — Comprehended
Compris entre
محصور بين (وم)
- 300 — Compute
Compter
يحصى ، يعد (وم)
- 301 — Concave polygon
Polygone concave
مضلع مقعر (اج)
« المضلع المقعر اذا مد ضلع من بعض اضلاع مضلع وكان الشكل في جهتين مختلفتين من هذا الضلع سمي المضلع مقعرا » (محق)
- 302 — Concentric
Concentriques
متحدة المركز (اج)
« متحدة المركز اشكال هندسية تتحد في المركز » (محق)
- 303 — Concept
Concept
مفهوم (وم)
- 304 — Conclusion
Conclusion
نتيجة (اج)
« النتيجة الحكم اللازم عن المقدمات » (محق)
- 305 — Concrete numbers
Nombres concrets
اعداد مميزة (وم)
(انظر المصطلح رقم 14 « مجرد » « Abstrait = Abstract »)
- 306 — Concrete quantities
Quantités concrètes
كميات مميزة (وم)
- 307 — Concurrent
Concourants
متلاقية (وم)
متوازية (مع عل)
- 308 — Concurrent forces
Forces concourantes
قوى متلاقية في نقطة (وم)
قوى متوازية (مع عل)
- 309 — Concurrent lines
Droites concourantes
مستقيبات متلاقية في نقطة (محق + وم)
مستقيبات متوازية (مع عل)

- 310 — Concyelic
Cocyclique
تدويري (مع عل)
دائري (وم)
شكل يمكن رسمه داخل دائرة (علوم)
- 311 — Concyelic points
Points cocycliques
نقط متحاوطة (مع عل)
نقط على محيط دائرة واحدة (علوم + وم)
نقط على محيط الدائرة (محق)
« النقط المتحاوطة نقط تقع كلها على محيط دائرة واحدة » (مع عل)
- 312 — Cone
Cône
مخروط (اج)
- 313 — Cone of friction
Cône de frottement
مخروط الاحتكاك (اج)
« مخروط الاحتكاك هو المخروط الذي محوره خط عمل رد الفعل العمودي وزاوية نصف رأسه زاوية الاحتكاك » (محق)
- 314 — Congruence
Cōngruence
تطابق (اج)
« التطابق في المثلثات أو الأشكال هو تساويها من جميع الوجوه بحث يمكن تصور انطباق أحدها على الآخر تمام الانطباق » (محق)
- 315 — Congruent
Congruents
متطابقة (اج)
- 316 — Conical
Conique
مخروطي (اج)
« ما كان على شكل مخروط » .
- 317 — Conical pendulum
Pendule conique
بندول مخروطي (اج)
« البندول المخروطي بندول بسيط يتحرك فيه الثقل على دائرة » (محق)
- 318 — Conjugate
Conjugués
مترافقة (اج)
مزاوجة — مرافقة (وم)
« المستويات المترافقة Conjugate planes
يقال لثلاثة مستويات أنها مترافقة إذا كان أحدها مستويا تطريا لخط تقاطع الاثنين
الباقين » (محق)
- 319 — Conjugate arcs
Arcs conjugués
قوسان مترافقتان (مع عل)
قوسان مجموعهما المحيط (وم)
- 320 — Conjugate axis
Axe conjugué
محور مرافق (اج)
محور مزاوج (وم)
- 321 — Conjugate diameters
Diamètres conjugués
أقطار مترافقة (اج)
أقطار مزاوجة (وم)
- 322 — Conjugate expressions
Expressions conjuguées
مقداران مترافقان (وم)
- 323 — Conterminous
Contigus
الإبعاد الثلاثة المتلاقية في نقطة (وم)
متلاقية (مع عل)
متواظنة (مع عل)
- 324 — Consecutive
Consécutif
متتال (اج)

- 325 — Consecutive numbers
Nombres consécutifs (أج) اعداد متتالية
- 326 — Consequent
Conséquent (أج) التالي
- 327 — Conservation of energy
Conservation d'énergie (أج) بقاء الطاقة (1)
« بقاء الطاقة هو القانون الذي ينص على أن الطاقة لا تفنى وإنما تتحول من صورة إلى أخرى » (مجق)
- 328 — Conservation of momentum
Conservation de la quantité de mouvement (أج) بقاء كمية التحرك (اتحا)
ثبوت كمية التحرك (وم)
- 329 — Constant
Constant (أج) ثابت
- 330 — Constant acceleration
Accélération constante (أج) عجلة ثابتة (وم + مع عل x)
تسارع ثابت (وا)
- 331 — Constant pressure
Pression constante (أج) ضغط ثابت
- 332 — Constituents
Constituants (مجق) مقومات
مكونات (وا + وك)
مجموعات (وم)
- 333 — Constrained
Contraint (أج) مقيد
- 334 — Constrained motion
Mouvement commandé (أج) حركة مقيدة
« الحركة المقيدة : تقيد الجسم بالحركة على مسار معين كحركة القطارات » (مجق)
- 335 — Construction
Construction (أج) عمل
« العمل في الهندسة هو رسم شكل ما على طريقة معينة » (مجق)
- 336 — Contact
Contact (أج) التماس
« التماس إذا اشترك منحنيان أو سطحان في نقطة ما وكان التماس عند هذه النقطة لكل من المنحنيين أو السطحين واحداً ، قيل للمنحنيين أنهما متماسان أو في حالة تماس » (مجق)
- 337 — Continued
Continu (مجق) متصل
مستمر (وم)
- 338 — Continued fractions
Fractions continues (مجق) كسور متصلة
كسور تسلسلية (وم)

« الكسور المتصلة : أي عدد كسري أو كسر بسطه غير الوحدة يمكن وضعه على الصورة :

$$\frac{1}{\frac{1}{\frac{1}{1+b}+1}+1} + 1$$

وتسمى هذه الصورة بالكسر المتصل ، فمثلا :

$$\frac{1}{\frac{1}{2}+1} + \frac{1}{\frac{1}{3}+1} = \frac{78}{135} \quad (\text{محقق})$$

339 — Continued proportion
Proportion continue

تناسب متصل (محقق)
تناسب متسلسل (وم)

$$\frac{a}{b} = \frac{b}{c} = \frac{c}{d} \quad \text{« التناسب المتصل »}$$

« يقال أن عدة كميات تكون تناسبا متصلا إذا كانت النسبة بين الأولى والثانية كالنسبة بين الثانية والثالثة والنسبة بين الثالثة والرابعة وهكذا » . (محقق)

340 — Contribution
Contribution = Souscription

اكتتاب (وم + علوم)

341 — Convergent series
Série convergente

متسلسلة متقاربة (محقق + علوم)
متسلسلة تقاربية (وم + محقق)

« المتسلسلة المتقاربة (التقاربية) هي متسلسلة غير محدودة لا يمكن أن يزيد مجموع الحدود الأولى التي عددها عدديا على كمية محدودة معينة مهما كان المقدار مثل

$$1 - \frac{1}{2} + \frac{1}{4} - \frac{1}{8} + \frac{1}{16} - \dots \quad (\text{محقق})$$

342 — Converse
Contraire

عكس (اج)

« عكس النظرية (Théorème contraire = Converse of a theorem)
إذا اتفق في نظريتين أن تكون نتيجة أحدهما مقدمة الأخرى ومقدمة الأولى نتيجة الثانية قيل أن أحدهما عكس الأخرى » (محقق) .

343 — Convert
Convertir

يحول (وم + مع عل)

- 344 — Convex
Convexe محذب (اج)
- 345 — Convex polygon
Polygone convexe مضلع محدب (اج)
« المضلع المحدب : اذا مد اي ضلع من اضلاع مضلع او منحنيات ومستقيمت وكان الشكل بتمامه في جهة واحدة من هذا الضلع سمي المضلع المحدب » (محق)
- 346 — Cooperation
Coopération تعاون (وم + مع عل)
- 347 — Coordinates
Coordonnées احداثيات (اج)
« الاحداثيات هي بوجه عام الابعاد التي يتعين بها موضع نقطة ما بالنسبة الى اساس الاسناد ويقال لها (احداثيات النقطة) » (محق)
- 348 — Corollary
Corollaire لازمة (مج ق + علوم)
نتيجة (وم + علوم)
« اللازمة هي نتيجة تلي بالضرورة نظرية قد برهن عليها » (محق)
- 349 — Correct
Correct صحيح (اج)
- 350 — Corresponding
Correspondant مناظر
- 351 — Corresponding sides
Côtés correspondants اضلاع متناظرة (اج)
- 352 — Cosecant
Cosécante (Cosec) قاطع التمام (اج)
(قتا)
« قاطع التمام هو مقلوب الجيب يرمز له بالرمز قتا » (محق)
- 353 — Cosine
Cosinus (Cos) جيب التمام (اج) (جتا)
« جيب التمام هو نسبة المجاور الى الوتر ويرمز له بالرمز جتا » (محق)
- 354 — Cost
Coût تكاليف (مجق + وم)
Prix de revient كلفة (مع عل x)
- 355 — Cotangent
Cotangente (Cot) ظل التمام (اج) (ظتا)
مماس التمام (مع عل)
« ظل التمام هو مقلوب الظل ويرمز له بالرمز ظتا » (محق)
- 356 — Count
Compte حساب (اج)
- 357 — Counter clockwise = anti-clockwise
Sens trigonométrique
Sens inverse des aiguilles d'une montre
بتا (مع)
في اتجاه بت (مع عل)
عكس عقرب الساعة (علوم + وم)
ضد (1) عقرب الساعة (علوم + وم)

- 358 — Counting حاسب ، عاد
Compteur
(personne)
- 359 — Couple ازدواج (اج)
Couple زوجان (مجمع)
« الازدواج ثوتان متوازيتان ومتساويتان ومتضادتان في الاتجاه » (مجمع)
- 360 — Couple of forces ازدواج القوى (اج)
Couple des forces
- 361 — Crane مرفاع ، (ونش) (مجمع + مع عل x)
Grue رافعة (مجمع)
آلة رفع (ونش وم)
كركي (مع)
زحالة (مع عل)
- 362 — Cross multiplication الضرب بالتعارض (مجمع + مع عل)
Multiplication croisée الضرب التبادلي (وم)
« الضرب بالتعارض ضرب احدى كميات اربع في الكمية المقابلة لها اذا كانت الكميات الاربع مرتبة في صفين وعمودين » . (مجمع)
- 363 — Cross-ratio نسبة تبادلية (اج)
Rapport anharmonique
« النسبة التبادلية اذا كونت النقط A, B, C, D صفا واعتبرنا C, D نقطتين تقسمان المستقيم AB من الداخل والخارج سميت النسبة $\frac{AC}{AD} : \frac{BC}{BD}$ النسبة التبادلية للصف (A, B, C, D) واذا كونت المستقيمات AM, CM, DM, BM حزمة فان النسبة $\frac{AM}{BM} : \frac{CM}{DM}$ تسمى النسبة التبادلية للحزمة (A, B, C, D) واذا تساوت النسبة التبادلية لصفين او لحزمتين قيل انهما متساويا النسبة التبادلية « Equi-cross » (مجمع)
- 364 — Cross-section مقطع مستعرض (اج)
Section transversale مقطع عرضي (مجمع)
Section droite
Coupe transversale
« المقطع المستعرض — المقطع العرضي هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستوى في الاتجاه العمودي على طوله » (مجمع)
- 365 — Crowbar عتلة (اج)
Levier
« العتلة جهاز يستعمل لرفع الانتقال » (مجمع)
- 366 — Cube مكعب (اج)
Cube
« المكعب هو جسم اوجهه مربعات » (مجمع)
- 367 — Cubic تكعيمي (اج)
Cubique
ما كان منسوباً الى المكعب

- 368 — Cubic root
Racine cubique (اج) جذر تكعيبي
- 369 — Cubic unit
Unité cubique (اج) وحدة تكعيبية
- 370 — Cubic centimetre (cm3)
Centimètre cube (سم) سنتيمتر مكعب (اج) (سم)
- 371 — Cubic expression
Expression au cube (مع عل) مقدار من الدرجة الثالثة (وم + مع عل) تعبير بالمكعب (مع عل)
- 372 — Cuboid
Cuboïde (اج) متوازي المستطيلات (1) (اج) شبه المكعب (اج)
« متوازي المستطيلات (شبه المكعب) هو الجسم المحدود بستة مستطيلات » (معق)
- 373 — Curvature
Courbure (اج) انحناء
« الانحناء مقدار تقعر أو تحدب منحن » (معق)
- 374 — Curve
Courbe (اج) منحن (2)
- 375 — Frequency curve
Courbe de fréquence (مع عل x) المنحني التكراري (وم + مع عل x)
Courbe en cloche (مع عل x) منحني التردد (مع عل x)
Courbe de Gauss
Courbe de Laplace-Gauss
Courbe normale
- 376 — Symetrical curve
Courbe symétrique (اج) منحن متماثل
- 377 — Unsymetrical curve
Courbe asymétrique (اج) منحن غير متماثل
- 378 — Curved line
Ligne en courbe (اج) خط منحني
Trait recourbé
- 379 — Curved surface
Surface recourbée (اج) سطح منحني
Surface en courbe
- 380 — Curvilinear
Curviligne (مع عل x) منحني الاضلاع (مع عل x)
(معق) منحني الخطوط (معق)
شكل مستو محاط بمنحنيات (علوم + وم)
« الزاوية المنحنية الخطين (Curvilinear angle) هي الزاوية الخطية المحصورة بين منحنين » (معق)
- 381 — Cusp (اج) قرنسة

- (1) في كراسة « الجيولوجيا » « شبه مكعب — مكعبي » وفي كراسة « علم الحيوان » : « مكعبي »
(2) في بعض المعاجم « منحنى » على صيغة اسم المكان مثل « المعجم العسكري » ولكن عند (معق) « منحن » على صيغة اسم الفاعل .

Point de rebroussement
Sommet d'une courbe

« القرنة هي النقطة التي يتلاقى عندها فرعاً منحن ولا يستمر الفرعان بعدها ويكون
المماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة منطبقين » (محقق)

- 382 — Customs (رسوم جمركية (وم + مع عل)
Droits de douane (رسوم كمركية (مع عل)
- 383 — Cuts (تخفيضات (وم)
Réductions
- 384 — Cutting of price (تخفيض الأسعار (وم)
Réduction des prix
- 385 — Cycle (دورة اتحا + علوم + وم + مع عل x)
Cycle (دور (ا) (محقق)
- « الدور سلسلة كاملة من عمليات من نوع ما تنتهي بالحالة التي ابتدأت بها » (محقق)
- 386 — Cyclic (دوري (مع عل x)
Cyclique (دائري امؤ + علوم + وم + مع عل x)
Circulaire
- 387 — Cyclic order (ترتيب دوري (مع عل x)
Ordre cyclique (ترتيب دائري (علوم + وم)
- 388 — Cyclic quadrilateral (شكل رباعي دائري (وم + علوم)
Quadrilatère cyclique
- 389 — Cylinder (اسطوانة (اج)
Cylindre
- 390 — Cylindrical surface (سطح اسطواني (اج)
Surface cylindrique
- « السطح الاسطواني هو السطح الحاصل من تحرك خط مستقيم يقطع منحنياً
معلوماً ويوازي أثناء تحركه مستقيماً آخر » (محقق)
- 391 — Cylindroid (شبه الاسطواني (اج)
Cylindroïde

- D -

- 392 — Damage (خسارة (وم)
Dommage (ضرر (مع عل x)
Dégât (تلف (مع عل x)
Avarie
- 393 — Data (sing. datum) (منعطيات (اج)
Données (pl.) (معلوم أو مفروض أو منطوق (وم)
- « المعطيات معلومات تقدم لتستنتج منها قضايا مطلوبة » (محقق)

11 يلاحظ على المجمع انه عرب « Cycle » بـ « دورة » في مصطلحات المعجم الجغرافي وفي مصطلحات
الجيولوجيا

- 394 — Date تاريخ (اج)
Date
- 395 — Day يوم (اج)
Journée نهار (وم + مع عل x)
Jour
- « اليوم الليل والنهار ومدته أربع وعشرون ساعة ويحسب عند أكثر الدول من منتصف الليل الى منتصف الليل التالي وهو المأخوذ به عادة في الجمهورية العربية المتحدة وبعض البلاد العربية . ولا تزال بعض البلاد العربية تحسبه من الغروب الى الغروب » (محق)
- 396 — Day of maturity يوم الاستحقاق (وم)
Echéance
- 397 — Solar day يوم شمسي (اج)
Jour solaire
- 398 — Daily (adv.) يومياً (اج)
Journellement كل يوم (اج)
Quotidiennement
Tous les jours
- 399 — Death-duty ضريبة التركات (وم)
Taxe successorale
- 400 — Debenture سند (اج)
Obligation (Fin.) صك (وم)
- 401 — Debenture bonds شهادات سند (مع عل x)
Titres d'obligation سندات قرض (وم + مع عل)
- 402 — Debenture redemption استهلاك السندات (وم)
Amortissement des obligations
- 403 — Debt دين (اج)
Dette
Créance
- 404 — Decade عقد (1) (محق) + مع عل x
Décade مدة عشر سنوات (وم)
- 405 — Decagon معشر (وم + مع عل x علوم)
Décagone معشر الزوايا (مع عل)
مضلع له عشرة أضلاع (علوم)
- 406 — Decahedron معشر السطوح (مع عل x)
Décaèdre ذو العشرة سطوح (علوم)
الشكل ذو العشرة أضلاع (وم)
- 407 — December كانون الأول (وا)
Décembre ديسمبر (وم)
- 408 — Decimal عشري (اج)
Décimal
- 409 — Decimal fractions كسور عشرية (اج)
Fractions décimales

« الكسور العشرية هي كسور مقامها عشرة أو قواها واستغنى عن كتابة المقام
بعلامة خاصة مثل 03560,7 » . (محق)

- 410 — Decimal numeration (أج) العدية العشرية
Numération décimale (وا) المد العشري
- « العدية العشرية هي العدية التي فيها كل عشر وحدات من أية مرتبة تساوي وحدة
الرتبة التي تليها مباشرة :
كل 10 آحاد = عشرة واحدة
كل 10 عشرات = مائة واحدة
كل 10 مئات = ألفا واحدا وهكذا (محق)
- 411 — Decimal scale (D. system) الطريقة العشرية (وم + مع عل ×)
Système décimal النظام العشري (مع عل ×)
- 412 — Decimal point فاصلة (علوم + مع عل ×)
Virgule (décimale) علامة عشرية (وم + مع عل ×)
نقطة عشرية (مع عل)
- 413 — Decimals أعداد عشرية (مع عل ×)
Nombres décimaux أرقام عشرية (وم + مع عل ×)
- 414 — Decimeter ديسمتر (وم + مع عل ×)
Décimètre
- 415 — Decreasing متناقص (أج)
Décroissant
Descendant
- 416 — Dodecagon (1) ذو الاثنى عشر ضلعا (وم + علوم + مع عل ×)
Dodécagone
« مضلع له اثنتا عشرة زاوية وبالتالي اثنا عشر ضلعا » .
- 417 — Definit محدد (وم + مع عل ×)
Défini محدود (علوم + مع عل ×)
Déterminé معين (علوم + مع عل ×)
- 418 — Definite integral تكامل محدد (وم + مع عل ×)
Intégrale définie تكامل معين (علوم + مع عل ×)
تكامل محدود (مع عل)
- 419 — Law of definite proportion قانون النسبة الثابتة (وم)
Loi des proportions définies (chimie) قانون النسب الثابتة (2) (في الكيمياء)
- 420 — Definition تعريف (أج)
Définition
- « التعريف هو تحديد الشيء بذكر خواصه المميزة » . (محق)
- 421 — Deflection انحراف (أج)
Déflexion أود (مجمع)
Déviation
Dérive
Ecartement

(1) موضعه رقم 494

(2) لم نجد لهذه العبارة ذكرا في كتب الرياضيات ولا مدلولها رياضيا في المعاجم ..

- « انحراف العتبة أو ما يماثلها هو مقدار ازاحة محور التعادل تحت تأثير الاجهاد الواقع عليها » (معق)
- 422 — Degree
Degré
درجة (اج)
« الدرجة هي قسم من التسعين تسما المتساوية التي تنقسم اليها الزاوية القائمة » (معق)
- 423 — Degree of freedom
Degré de liberté
درجة الحرية (اج)
درجة الطلاقة (علوم)
« درجات الحرية (Degrees of freedom) هي انواع الحركات المستقلة التي يمكن للجسم أن يتحركها فالنقطة المادية في الفراغ لها ثلاث درجات من الحرية اذ أنها يمكنها أن تتحرك في أي اتجاه من ثلاثة اتجاهات متعامدة والجسم في الفراغ له ست درجات من الحرية وهكذا » (معق).
- 424 — De Moivre's theorem
Théorème de Moivre (1)
نظرية دي مويفر (وم)
مبرهنة دي مويفر (وع)
قضية مويفر (وع)
مبرهنة دوموانر (مع عل)
نظرية دو موافر (مع عل)
- 425 — Denominator
Dénominateur
مقام (اج)
المقام هو الأجزاء المنقسم اليها الشيء فمثلا 7 مقام الكسر $\frac{5}{7}$ (معق)
- 426 — Density
Densité
كثافة
« الكثافة مقدار الكتلة في وحدة الحجم » (مصطلحات الكيمياء معق)
- 427 — Dependant variable
Variable dépendante ou fonction
دالة (مع عل)
متغير تابع (وم + علوم + مع عل x)
متغير متعلق (علوم)
متغير مقيد (مع عل)
عمق (اج)
- 428 — Depth
Profondeur
« العمق كل بعد رأسي تحت المستوى الذي يتخذ مبدأ للقياس » (معق)
- 429 — Derivative
Dérivée (n. f.)
مشتقة (اج)
مشتق (علوم + مع عل x)
« المشتقة هي المعامل التفاضلي لدالة ما فالمشتقة الأولى للدالة $5س^2 + 3س + 8$ هي $10س + 3$ » (معق).
- 430 — Derived function
Fonction dérivée
دالة مشتقة (اج)
« الدالة المشتقة هي الدالة الناتجة من المعامل التفاضلي لدالة ما . » (مع ق)
(انظر 429)
- 431 — Descending
Descendant
متناقص (مع عل x)
متنزل (مع عل)

(1) . المشهور حسب «لاروس» « Formule de Moivre »

- Décroissant نازل (معق)
نزولي (مع)
تنزلي (مع عل)
تنازلي (علوم + وم + مع عل x)
- 432 — Descending order ترتيب متناقص (مع عل x)
Ordre décroissant ترتيب متزل (مع عل)
ترتيب تنازلي لوم + علوم + مع عل x
ترتيب نازل (مع عل)
- 433 — Descending powers قوى نازلة (اج)
Puissances décroissantes قوة تنازلية (علوم)
- « القوى النازلة اذا رتب جملته حدود تبعا لتقصان اس المجهول قيل انها رتب حسب
القوى النازلة لهذا المجهول مثل $h^3 + s^2 + > s^2 + f + 1$ »
- (معق)
- 434 — Describe يرسم (اج)
Dessiner
Tracer
- 435 — Determinant (adj.) محدد (اج)
Déterminant (adj.)
- 436 — Determinant (n.) محددة (اج)
Déterminant (n.)
- « المحددة تعبير رياضي خاص توجد قيمته بطريقة خاصة وهو عبارة عن جملة كميات
مرتبة في صفوف واعمدية بحيث يكون عدد الصفوف مساويا عدد الاعمدة وتحصّر
هذه الصفوف والاعمدة بين خطين رأسيين مثل
- $$\begin{vmatrix} a & b \\ c & d \\ e & f \end{vmatrix}$$
- 437 — Determine يحدد (اج)
Déterminer يمين (اج) (معق)
- 438 — Developable سطح متبسط (اج)
Développable (n.f.) ou surface déve- سطح قابل للتبسط (مع)
loppable سطح ينسبط (مع)
- « السطح المتبسط هو سطح يمكن بسطه الى مستو كسطح الاسطوانة » (معق)
- 439 — Diagonal (n.) قطر المضلع (اج)
Diagonale (n.f.) خط قطري ، ضلع قطري (مع عل)
قطر الربيع (مع عل)
- 440 — Diagonal of a polygon قطر المضلع
Diagonale d'un polygone قطر الشكل الكثير الاضلاع (1) (معق + وم + مع عل)
- « هو الخط المستقيم الواصل بين رأسين منه غير متتاليين » (معق)
- (1) انظر رقم 253 « مضلع دائري Circular polygon حيث عرب المجمع polygon بـ « مضلع »

- 441 — Diagonal scale
Echelle diagonale
مقياس الرسم القطري (وم)
مقاس الرسم القطري (مع عل)
مقياس منحرف (مع عل)
سلم قطري (مع عل)
- 442 — Diagram
Diagramme
رسمية (مع عل)
بياني (مع عل)
رسم بياني (مع عل x)
خط بياني (مع عل x)
رسم تخطيطي (مع عل)
شكل بياني (مع عل)
رسم (مع عل + علوم)
شكل (وم) شكل هندسي (علوم)
بَيَّال (مع عل)
دَيِّنْغرام (مع عل)
قطر (اج)
- 443 — Diameter
Diamètre
قطر دائرة (اج)
- 444 — Diameter of a circle
Diamètre d'un cercle
« قطر الدائرة هو الخط المستقيم المار بمركزها المنتهي في جهتيه الى المحيط » (معق)
- 445 — Diameter of a sphere
Diamètre d'une sphère
قطر كرة (اج)
- 446 — Diametral plane
Plan diamétral
« قطر الكرة هو المستقيم الذي يمر بمركزها وينتهي بنقطتين على سطحها » . (معق)
المستوى القطري (اج)
- « المستوى القطري هو المحل الهندسي لمنتصفات مجموعة من الأوتار المتوازية
سطح ثنائي » (معق)
- 447 — Diesis
Plus ou signe d'addition (+)
العلامة (+) (وم + علوم + مع عل)
علامة الجع (مع عل)
- 448 — Differential
Différentiel
تفاضلي (اج)
- 449 — Differential calculus
Calcul différentiel
حساب التفاضل (اج)
- 450 — Differential coefficient
Coefficient différentiel
معامل تفاضلي (اج)
- 451 — Differential equation
Equation différentielle
معادلة تفاضلية (اج)
- 452 — Differentials
Différentielles
تفاضلات (اج)
- 453 — Differentiation
Différentiation
تفاضل (اج)
- 454 — Differentiation and Integration
Différentiation et intégration
التفاضل والتكامل (اج)
- 455 — Digit = figure
Chiffre
رقم (اج)

« الرقم (Digit, figure) هو الرمز المستعمل للتعبير عن أحد الأعداد البسيطة (الأعداد التسعة الأولى) والصفر أي 1 ، 2 ، 3 ، 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 وصفر « (محقق) .

- 456 — Dimension
Dimension (ج أبعاد) (اج) .
- 457 — Dimension of units
Dimensions de l'unité أبعاد الوحدة (اج)
- 458 — Dip
Inclinaison ميل (اج)
(انحراف (1) (وم + علوم + مع عل)
- 459 — Direct
Direct مباشر (اج)
- 460 — Direct action
Action directe فعل مباشر (اج)
- 461 — Direct method
Méthode directe طريقة مباشرة (اج)
طريقة مستقيمة (وم)
- 462 — Direct proportion
Proportion directe تناسب طردي (اج)
تناسب مباشر (مع عل)
- 463 — Direct ratio
Rapport direct نسبة مباشرة (اج)
- 464 — Direct taxation
Contributions directes ضريبة مباشرة (مع عل x)
ضريبة مقررة (وم)
- 465 — Directed numbers
Nombres orientés أعداد موجهة (وم)
- 466 — Direction
Direction اتجاه (اج)
- 467 — Direction of force
Direction de la force اتجاه القوة (اج)
- 468 — Direction of rotation
Direction de la rotation اتجاه الدوران (اج)
- 469 — Disc = disk
Disque قرص (اج)
- 470 — Discontinuity
Discontinuité عدم التواصل (علوم + وم + مع عل x)
عدم الاتصال (علوم)
انفصال (وا + وم) (2)
تفاسم (وم)
- 471 — Discontinuous
Discontinu غير متصل (علوم + وم)
غير متواصل (علوم + مع عل)
متفاسم (وم)
منفصل (وا)

- (1) «Dip» في كراسة « علم الطبيعة » بـ « ميل » في « المصطلح دائرة الميل » « Dip circle »
(2) في كراسة علم الطبيعة عربت الوزارة المصطلح الأعجمي بـ « انفصال » .

- 472 — Discontinuous function
Fonction discontinue دالة غير متصلة (وم)
- 473 — Discount, rebate
Rabais حطيطه (اج)
- « الحطيطه المبلغ الذي يخصمه سمسار او مصرف من اصل دين مكتوب لم يحل ميعاد دفعه تبعا لشروط خاصة » . (محق)
- 474 — Discount
Escompte خصم (وم + مع عل)
- 475 — Discriminant
Discriminant مميز (اج)
مفرق (وم)
- « المميز بمعادلة ما هو حاصل ضرب جميع مربعات الفروق بين اي جذرين مبن جذورها بشرط ان يكون معامل اكبر حد فيها الوحدة فلو كانت جذورها مثلا a, b, c, d فالمميز يساوي $(b-a)^2 (c-a)^2 (d-a)^2 (c-b)^2 (d-b)^2 (d-c)^2$. (محق)
- 476 — Dispersion
Dispersion تشتت — تشتت (اج)
- « تشتت الضوء » « Dispersion of light » « Dispersion de la lumière »
هو استحالة الضوء الابيض الى الاضواء ذات الالوان المتدرجة من الحمره الى البنفسجية عند انعطافه من مشف (شفاف) في مشف آخر ، ومثاله التشتت الحادث عند نفوذ الضوء الابيض في منشور من الزجاج » (محق)
- 477 — Displacement
Déplacement ازاحة (اج)
- 478 — Dissipation of energy
Dégradation de l'énergie تبديد الطاقة (1) (اج)
- « تبديد الطاقة تفريق الطاقة الى انواع اخرى غير لازمة في عملية ما » (محق)
- 479 — Distance
Distance مسافة (اج)
بعد (علوم)
- 480 — Distribution
Distribution توزيع (اج)
- 481 — Distribution of terms
Distribution des termes توزيع الحدود (اج)
- 482 — Distributive law
Loi distributive قانون التوزيع (محق + وا)
قانون توزيع الحدود (علوم + وم + مع عل x)
قانون النشر (علوم)

« قانون التوزيع : امكن توزيع عمليات الضرب والقسمة على عمليات الجمع والطرح

$$\text{فمثلا } (a-b)(c-d) = (ac-bd) - (ad-bc)$$

$$\frac{a}{m} - \frac{b}{m} + \frac{1}{m} = \frac{a-b+1}{m} \quad (\text{محق})$$

(1) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « علم الطبيعة » بـ « تشتت الطاقة » .

- 483 — Divergence
Divergence
افتراق (علوم + مع عل)
تباعد (علوم + مع عل)
تشعب (علوم)
انحراف (1) (وم)
- 484 — Divergency
Divergence
تباعد (اج)
تفریق (علوم)
- 485 — Divided by
Divisé par
مقسوم على (اج)
- 486 — Dividend
Dividende (division)
مقسوم (اج)
- 487 — Dividend
Dividende (bénéfice)
ربح السند (مؤ + علوم + مع عل)
ربح السهم — الحصة (وم)
- 488 — Divider
Compas à pointe
قسامة (محق + علوم)
قاسم (علوم + مع عل)
فرجار (وم)
- « القسامة آلة ذات ساقين متصلتين تشبه الفرجار تستعمل لفصل أجزاء متساوية من خط ما ... » (محق) .
- 489 — Divisibility
Divisibilité
قابلية القسمة (2) (اج)
قبول التجزئة (وم)
- 490 — Division
Division
قسمة (اج)
- 491 — Divisor
Diviseur
مقسوم عليه (وم + علوم + مع عل x)
- 492 — Common divisor
Diviseur commun
قاسم مشترك (وم + علوم + مع عل x)
- 493 — Hight common divisor (H.C.D.)
Le plus grand commun diviseur
(P.G.C.D.)
القاسم المشترك الأعظم (وم)
- 494 — Dodecagon
Dodecagone
(انظر رقم 416)
- 495 — Dot
Point
نقطة (وم)
- 496 — Double
Double
مزدوج (علوم + مع عل x)
مضاعف ، ضعف (وم)
- 497 — Dounward
Descendant
En bas
الى اسفل (وم)
- 498 — Dozen
Douzaine
دزينة (وا)
دستة (وم)

(1) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « الطبيعة » بـ « تفرق — انفراج » .
(2) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « الطبيعة » بـ « قابلية التقسيم » .

- 499 — Drill
Exercice
Manœuvre تمرين (وم)
- 500 — Duality
Dualité اثنيينية (وم + مع عل)
ثنائية (مع عل)
- 501 — Duplicate ratio
Rapport carré نسبة ترييمية (وم + مع عل)
- 502 — Duration
Durée مدة (اج)
- 503 — Dynamics
Dynamique ديناميكيا (اج)
علم القوى (علوم)
حركيات (علوم)
- « علم يبحث في الحركة بمعناها العام . يغلب اطلاق الاسم في الاصطلاح الحديث على . علم القوى على الوجه الشامل سواء نشأت عنها الحركة أو اتزنت وترتب على ذلك سكون الأجسام وبهذا الاعتبار يقسم قسمين أحدهما علم الحركة « Kinetics » ويبحث فيه عن الحركة على الوجه الذي يراعى فيها القوى المحركة والثاني الاستاتيكا « Statics » ويبحث فيه عن شرائط اتزان القوى وسكون الأجسام » (معق)
- 504 — Dyne
Dyne دايين (اج)
- 505 — Earn
Gain مكسب (وم)
- 506 — Edge
Bord حافة (وم + علوم + مع عل)
حرف (وم + علوم + مع عل)
- 507 — Effective forces
Forces efficaces قوى فعالة (اج)
« القوى الفعالة هي حاصل ضرب كتلة الجسم x العجلة التي يتحرك بها » (معق)
- 508 — Efficiency of a machine
Efficiency d'une machine كفاية الآلة (اج)
فاعلية الآلة (وم + مع عل)
« كفاية الآلة هي النسبة بين الشغل النافع والشغل الكلي الذي بذلته الآلة » (معق)
- 509 — Effort
Effort مجهود (اج)
« المجهود هو الثقل أو القوة التي ترفع الحمل أو تجره بواسطة الآلات » (معق)
- 510 — Elastic
Elastique مرن (اج)
- 511 — Elastic strings
Ficelles élastiques
Fils élastiques خيوط مرنة (اج)
- 512 — Elasticity
Elasticité مرونة (اج)
« المرونة هي مقاومة الجسم ضد القوة التي تغير طولها أو حجمه أو شكله بحيث إذا أزيلت هذه القوى رجع الجسم إلى حالته الأولى » (معق)

- 513 — Element
Elément
عنصر (اج)
سريحة (وم + علوم)
- 514 — Elementary
Elémentaire
اولى (وم)
ابتدائي (وم)
- 515 — Elimination
Elimination
حذف (اج)
« الحذف نتيجة حذف جملة مجاهيل من جملة معادلات والحصول على معادلة لا تحتوي على هذه المجاهيل » (محق)
- 516 — Ellipse
Ellipse
القطع الناقص (اج)
القطع الاهليجي (اج)
« القطع الناقص — القطع الاهليجي :
(1) هو القطع الذي اختلافه المركزي اقل من الواحد الصحيح
(2) هو المحل الهندسي لنقطة تتحرك في مستو بحيث يكون مجموع بعدها عن نقطتين ثابتتين فيه يساوي طولاً معلوماً .
(3) هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم بمستوى يميل على مستوى دليله بزاوية اقل من زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل » (محق)
- 517 — Elongation
Elongation
Allongement
اطالة (مع عل)
استطالة (وم)
- 518 — Enclosed in brackets
Mis entre crochets
محصور بين قوسين (وم + علوم + مع عل)
- 519 — Energy
Energie
طاقة (اج)
« الطاقة مقدرة الجسم على عمل شغل » (محق)
- 520 — Envelope
Enveloppe
غلاف (اج)
مغلف (علوم)
« الغلاف هو الشكل الذي يغلفه مستقيم في تحركه متبداً بقيود معينة في الفراغ فالمحل الهندسي مكون من نقط والغلاف من مستقيمت أو مستويات » (محق)
- 521 — Equality
Egalité
التساوي (اج)
المساواة (علوم)
« التساوي هو الوضع الدال على تساوي كميّتين :
ا س = ب س = ٥ ٦ = ٤ + ١ = ٢ ٦ ٩ = ١٦ √ ٤ = ٤ (محق)
- 522 — Equation
Equation
معادلة (اج)
« المعادلة هي متساوية تحتوي على مجهول أو أكثر ولا تتحقق الا بقيم محدودة العدد لهذا المجهول س = ٤ ، س = ٥ ، س = ٢ ، س = ٢ (محق)
- 523 — Equiangular
Equiangular
متساوي الزوايا (اج)
- 524 — Equiangular polygon
Polygone équiangular
مضلع متساوي الزوايا (اج)
- 525 — Equiangular triangle
Triangle équiangular
مثلث متساوي الزوايا (اج)

- 526 — Equidistant
Equidistant
متساوي البعد (اج)
« اذا تساوت أبعاد نقطة عن نقط معينة أو مستقيبات معينة أو مستويات معينة قيل انها متساوية البعد » (محق)
- 527 — Equilateral
Équilatéral
متساوي الاضلاع (اج)
« متساوي الاضلاع هو شكل جميع اضلاعه متساوية في الطول » (محق)
- 528 — Equilateral polygon
Polygone équilatéral
مضلع متساوي الاضلاع (اج)
مضلع جميع اضلاعه متساوية في الطول
- 529 — Equilateral triangle
Triangle équilatéral
مثلث متساوي الاضلاع (اج)
مثلث جميع اضلاعه متساوية في الطول
- 530 — Equilibrant force
Force équilibrante
توة موازنة (اج)
« القوة الموازنة هي القوة التي اذا اتحدت مع جملة قوى مؤثرة على جسم ما اتزن هذا الجسم » (محق)
- 531 — Equilibrium
Équilibre
توازن (اج)
اتزان (اج)
« الاتزان اتزان جسم هو سكونه تحت تأثير جملة قوى » (محق)
- 532 — Equilibrium stable
Équilibre stable
اتزان مستقر (علوم + مع عل x)
توازن مستقر (اتحا)
اتزان مستقر (وم)
- 533 — Unstable equilibrium
Équilibre instable
اتزان غير مستقر (علوم + مع عل)
توازن لا مستقر (اتحا)
اتزان غير مستقر (وم)
- 534 — Equivalence
Équivalence
تكافؤ (اج)
« التكافؤ هو تساوي مساحتي السطحين الهندسيين وهو ايضا تساوي حجمي جسمين » (محق)
- 535 — Equivalent
Equivalent
مكافئ (اج)
- 536 — Erg
Erg
أرج (اج)
« وحدة للشغل في نظام (س ج ث) (1) تعادل الشغل الصادر عن دابن تنزاح نقطة انطباقه بسنتيمتر واحد في اتجاه القوة .
الاجول الواحد يعادل 10^7 أروج والكيلومتر الواحد يعادل : 981×10^5 أروج .
- 537 — Error
Erreur
خطأ (اج)
غلط (علوم)
- 538 — Absolute error
Erreur absolue
خطأ مطلق (اج)

(1) س = سنتيمتر ، ج = جرام ، ث = ثانية .

الخطأ المطلق هو الفرق بين القيمة المشاهدة لقياس وبين قيمته الحقيقية او المضبوطة .

- 539 — Percentage error
Erreur de pourcentage
خطأ في النسبة المئوية (مع عل)
خطأ مئوي (وم)
- 540 — Relative error
Erreur relative
خطأ نسبي (اج)
- 541 — Escribed circle = ex-circle
Cercle exinscrit
دائرة خارجة (وم)
دائرة ماسة للاضلاع من الخارج (مع عل)
دائرة شبه داخلة (مع عل)
- 542 — Even
Pair
زوجي (اج)
- 543 — Even number
Nombre pair
عدد زوجي (اج)
« العدد الزوجي هو الذي يمكن تقسيمه الى نصفين كل منهما عدد صحيح مثل 12 »
(محق)
- 544 — Evolution
Extraction des racines carrées
تجذير (اج)
ايجاد الجذور (وم + علوم + وك)
« التجذير : ايجاد كمية علمت قوتها مثل $\sqrt[2]{1250}$ »
(محق)
- 545 — Examination
Examen
Vérification
اختبار (وم + مع عل)
امتحان (وم + مع عل)
- 546 — Examination of the result
Vérification du résultat
اختبار النتيجة (اج)
- 547 — Example
Exemple
مثال (اج)
« المثال هو مسألة او تمرين يوضح به قاعدة او نظرية »
(محق)
- 548 — Exchange
Echange
مبادلة (اج)
- 549 — Exclusion
Exclusion
اقضاء ، استثناء (مع)
استخراج ، استبعاد (وم)
منع (وم)
- 550 — Exercice
Exercice
تمرين (اج)
« المسألة او التمرين (Exercice, problem) هو ما يطلب ان يبرهن عليه بتطبيق نظرية واحدة او اكثر »
(محق)
- 551 — Expantion = Expansion
Expansion
فك (اج)
مفكوك (اج)
« مفكوك المقدار Expansion of an expression = Expansion d'une expression هو المقدار الناتج بعد ازالة الاقواس فمثلا مفكوك (١ + سه) ٤ هو ١ + ٤ سه + ٦ سه ٢ + ٤ سه ٣ + سه ٤ »
(محق)

- 552 — Experimental proof
Preuve d'essai
برهان تجريبي (مع عل x)
اثبات عملي (وم)
برهان تطبيقي (مع عل)
- 553 — Explanation
Explication
شرح (اج)
« توضيح المعنى البعيد بمعان قريبة معروفة » (معق)
- 554 — Exponent = index
Exposant
أس (اج)
دليل (اج)
« الأس = الدليل هو العدد الدال على قوة الكمية فالقوة الثانية أسها 2 والقوة السابعة أسها 7 وهكذا » (معق)
- 555 — Exponential series
Série exponentielle
متسلسلة أسية (اج)
« المتسلسلة الأسية هي المتسلسلة الناتجة من تحويل أس إلى متسلسلة بحسب القوى الصعودية لئلا س أي أن

$$x^3 = 1 + 3x + \frac{3(1)}{2}x^2 + \frac{3(1)}{3}x^3 + \dots$$
(معق)
- 556 — Expression
Expression
عبارة (اج)
صيغة (علوم + مع عل)
مقدار (وم + مع عل)
- 557 — Extension
Extension
امتداد (اج)
- 558 — External
Externe
Extérieur
خارجي (1) (اج)
- 559 — External bisector
Bisecteur externe
منصف خارجي (اج)
منصف الزاوية الخارجي (معق)
« هو المستقيم انذ ينصف الزاوية المكملة المجاورة لها ... » (معق)
- 560 — External division
Division externe
تقسيم خارجي (اج)
« التقسيم الخارجي هو تعيين نقطة على امتداد مستقيم محدود من جهة أحد طرفيه ويسمى بعد النقطة عن الطرفين جزأي التقسيم » (معق)
- 561 — External forces
Forces externes
قوى خارجية (اج)
« القوى الخارجية القوى التي تؤثر على الجسم باعتباره كلا واحدا » (معق)
- 562 — External point
Point externe
نقطة خارجية (اج)
- 563 — Externally touching circles
Cercles tangents extérieurement
دائرتان متماستان من الخارج (اج)
« الدائرتان المتماستان من الخارج هما الدائرتان اللتان لا يشتركان محيطاهما إلا في نقطة واحدة وتقعان في جهتين مختلفتين من مماسهما المشترك في هذه النقطة » (معق)

(1) خارج في كراسة الوزارة وهو من أخطاء الرقن .

- 564 — Extraction of roots
Extraction des racines استخراج الجذور (اج)
- 565 — Extreme and mean ratio (2)
Rapport du moyen et des extrêmes نسبة ذات وسط وطرفين (محق + وم)
نسبة ذات وسط وطرفين
« النسبة ذات الوسط والطرفين هو تقسيم المستقيم المدود الى قسمين بحيث يكون المربع المنشأ على التقسيم الأكبر منها مكافئاً للمستطيل المكون من التقسيم كله ومن القسم الأصغر » (محق)
- 566 — Extremes
Extrêmes طرفا التناسب (اج)
طرفا النسبة (مع عل)
« طرفا التناسب هما مقدم النسبة الأولى وتالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب » (محق)

- F -

- 567 — Face
Face وجهه (اج)
- 568 — Face angle
Angle de face زاوية الوجه (اج)
- 569 — Faces of a polyhedron
Faces d'un polyèdre اوجه كثير السطوح (اج)
« اوجه كثير السطوح هي المضلعات التي تحيط به » (محق)
- 570 — Factor
Facteur عامل (اج)
« العامل هو العدد الصحيح الذي يقسم عددا صحيحا آخر بدون باق فأعداد 2 و 7 عوامل للعدد 168 » (محق)
- 571 — Prime factor
Facteur premier عامل أولي (وم)
- 572 — Factorial n
Factorielle n مضروب ن (اج)
عاطلي ن اعلموم
« مضروب ن عدد تباديل ن من الاشياء مأخوذة جميعها » (محق)
- 573 — Factorisation
Factorisation تحليل الى عوامل (اج)
- 574 — Fall due
Arriver à échéance حل أجل الوفاء ابالدين (مع)
وجب قضاء الدين (مع)
تستحق الدفع (وم)
- 575 — Fall in value (to)
Baisser de valeur نقصت قيمته (مع)
هبط سعره (وم)

(2) اضاف (محق) المترادفات الانجليزية التالية :

Medial proportional division
Mean proportion division
Golden section

- 576 — Fallacy
Sophisme
- 577 — False
Faux
- 578 — Feddan
Feddane
- 579 — Fee
Rétribution
Droit, redevance
- 580 — Field of force
Champ de force
- مغالطة (وم)
- غير صحيح (وم)
- فدان (اج)
فدان مصري (وم) (1)
- أجرة (وم)
رسم (وم)
- مجال القوة (اج)
- « مجال القوة هو المنطقة التي اذا وضع عند أية نقطة منها جسم ما كان متأثرا بقوة هي في جميع الأحوال دالة معينة للمسافة كالمنطقة التي تجاور جسما جاذبا » (محق)
- 581 — Fifth
Cinquième
- 582 — Figure
Figure
- خامس (اج)
- شكل
(في الهندسة)
- « هو ما يرسم لتمثيل شيء حسي أو معنوي » (محق)
- 583 — Figure = digit
Chiffre
- 584 — Final payment
Dernière tranche
- 585 — Finit series
Série finie
- 586 — First
Premier
- 587 — First decimal place
Position des unités
- 588 — First degree
Premier degré
- 589 — First derivative
Dérivée première
- 590 — First four rules
Les quatre règles de base
- 591 — First order
Ordre premier
- 592 — First payment
Premier versement
- رقم (اج)
- تسقط أخير (وم)
- متسلسلة منتهية (اج)
- اول (اج)
- الرقم العشري الاول (وم)
- درجة أولى (اج)
- مشتقة أولى (اج)
- القواعد الأربع (2) الاصلية (اج)
- رتبة أولى (اج)
درجة أولى (وا)
- دفعة أولى (اج)

(1) انظر المصطلح رقم 23
(2) وردت « الأربعة » خطأ في كراسة الوزارة

- 593 — Flat surface
Surface plane سطوح مستو (اج)
- 594 — Fletcher's trolley
Chariot de Fletcher عربة فلتشر (اج)
- 595 — Fluctuation of prices
Fluctuations des prix تقلبات الاسعار (اج)
- 596 — Fluid
Fluide مائع (اج)
سائل ، سائب (مع x)
- 597 — Foot
Pied قدم (اج)
- 598 — Foot of the perpendicular
Pied de la perpendiculaire موقع العمود (اج)
« موقع العمود هي نقطة تلاقي ارتفاع المثلث النازل من رأسه مع ضلعه المقابل لهذا الرأس » (محقق)
- 599 — Foot poundal = foot pound
Pied livre باوندال قدم (وم)
- 600 — Foot poundal second = F.P.S.
Pied livre seconde = P.L.S. باوندال قدم ثانية (وم)
- 601 — Force
Force قوة (اج)
« القوة هي كل ما يغير حالة الجسم سكونا كانت أم حركة أو يميل الى هذا التغير » (محقق)
- 602 — Accelerated force
Force d'accélération قوة استعجالية (1) (وم)
- 603 — Form
Forme شكل (اج)
صورة (علوم + مع عل x)
صيغة (علوم + مع عل x)
استبارة — أو أورنيك — صورة (وم)
- 604 — Formula
Formule صيغة (اج)
قانون (علوم + وم + مع عل x)
دستور (وسع)
- « الصيغة ارتباط بين كميات معينة ثبت بالبرهان مثل $d = m \cdot r$ في حالة الربح المركب » (محقق)
- 605 — Four
Quatre أربعة ، أربع
- 606 — Fourteen
Quatorze أربعة عشر
- 607 — Fourth proportional
Quatrième proportionnelle المتناسب الرابع (اج)
الرابع المتناسب (وم + مع عل)
- 1 « قوة تسارعية » حسب الوزارة الاردنية ولكن (التصارع) لا يفيد لغة معنى « accélération » وانما يفيد المغالاة في السرعة .

« المتناسب الرابع ح من الممال $\frac{s}{ح} = \frac{1}{ح}$ وهو تالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب عندما تكون حدودها مختلفة » (محقق)

- 608 — Fourty
Quarante أربعون
- 609 — Fraction
Fraction كسر (اج)
- « الكسر اذا انقسم شيء الى عدة اجزاء متساوية واخذ بعض هذه الاجزاء فنسبة
5
الاجزاء المأخوذة الى الاجزاء المنقسم اليها الشيء تسمى كسرا مثل $\frac{5}{7}$ » (محقق)
- 610 — Common fraction
Fraction commune كسر عادي (مع عل x)
كسر اعتيادي (وم + مع عل x)
- 611 — Decimal fraction
Fraction décimale كسر عشري (اج)
- 612 — Fractional indices
Indices fractionnaires أسس كسرية (اج)
أسس جذرية (علوم)
- 613 — Frames
Cadres اطارات (اج)
أطر (مع عل x)
- « الاطارات هي الأجسام المكونة من قضبان متصل بعضها ببعض وتؤثر عليها قوى مختلفة » (محقق)
- 614 — Franc
Franc (n. m.) فرنك (اج)
- 615 — Free
Libre حر (اج)
طليق (اج)
- 616 — Free
Franc (adj.)
Exempt معنى (مع عل x)
خالص الضريبة (وم)
- 617 — Frequency
Fréquence تردد (اج)
تكرار (وا)
- « التردد عدد الذبذبات التي يتذبذبها متحرك حركة توافقية بسيطة في وحدة الزمن » (محقق)
- 618 — Friction
Frottement احتكاك (اج)
- « الاحتكاك هي القوة التي تعاكس حركة جسم متحرك على جسم خشن » (محقق)
- 619 — Friday
Vendredi يوم الجمعة
- 620 — Frustum of a cone
Tronc de cône مخروط ناقص (اج)
جذع المخروط (وسع)

- 621 — Frustum of a pyramid
Tronc d'une pyramide
هرم ناقص (اج)
جذع الهرم (وسع)
« الهرم الناقص هو هرم مقطوع فيه المستوى القاطع يوازي القاعدة » (محق)
- 622 — Frustum of a sphere
Tronc de sphère
كرة ناقصة (محق)
قطعة كروية ناقصة (وم + مع عل)
« الكرة الناقصة هو الجزء من الكرة الذي قاعدته مستويان متوازيان » (محق)
- 623 — Fulcrum
Point d'appui
Appui
مرتكز (محق + علوم)
نقطة الارتكاز (1) (وم + مع عل + علوم)
« المرتكز النقطة المثبتة في رافعة ما » (محق)
- 624 — Function
Fonction
دالة (محق) + مؤ + علوم + مع عل x وا + وم)
تابع (سو + وسع + وك)
« الدالة : دالة س هي أي مقدار جبري أو غير جبري يحتوي على س وتتوقف قيمته على قيمة س في مدى معين » (محق)
- 625 — Algebraic function
Fonction algébrique
دالة جبرية
تابع جبري
- 626 — Continuous function
Fonction continue
دالة مستمرة (وم)
دالة متصلة (وم)
تابع مستمر (وسع)
- 627 — Discontinuous function
Fonction discontinue
دالة غير مستمرة
دالة غير متصلة (وم + علوم)
دالة منقطعة (وا)
تابع غير مستمر (وسع)
- 628 — Explicit function
Fonction explicite
دالة صريحة (وم + علوم)
دالة ظاهرية (علوم)
- 629 — Even function
Fonction paire
دالة زوجية (وم)
دالة زوجة (علوم)
- 630 — Generating function
Fonction génératrice
دالة مولدة (وم + علوم)
- 631 — Implicit function
Fonction implicite
دالة ضمنية (وم + علوم)
- 632 — Odd function
Fonction impaire
دالة فردية (وم + علوم)
- 633 — Transcendental function
Fonction transcendante
دالة غير جبرية (وم + علوم)
دالة متعالية (علوم)
- 634 — Trigonométrical function
Fonction trigonométrique
دالة مثلثية (وم)
- 635 — Fund
Fonds
مال (مع عل)
مبلغ - رأس مال (وم)

(1) في كراسة « علم الطبيعة » عريت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « مرتكز » و « ارتكاز » و « محور »

- 636 — Funds
Bien-Fonds
رأس مال (مع عل)
قراطيس مالية (وم)
- 637 — Fundamental concept
Concept fondamental
التصور (1) الاساسي (وم)
- 638 — Funicular polygon = link polygon =
rope polygon
Polygone funiculaire
مضلع حبلتي (اج)
(مضلع خيطي) (اج)

« المضلع الحبلتي (المضلع الخيطي) هو المضلع الذي تقع رؤوسه على مستقيمت
عمل القوى وكل ضلعين متجاورين فيه يمثلان مركبتي القوة المارة بالرأس المشترك
ويوجد بواسطته مستقيم عمل المحصلة » (محق)

- G -

- 639 — g (2)
g
(Accélération de la pesanteur)
عجلة الجاذبية (وسع + مع عل x)
تسارع (3) الجاذبية (وسع)
عجلة التسارع الأرضي (وا)
عجلة التثاقل « د » (وم)
- 640 — Gain
Gain
مكسب (اج)
ربح (وسع)
- 641 — Gallon
Gallon
جالون (وم + مع عل)
غالون (وسع)
الجالون الانجليزي (Imperial gallon) وحدة للكيل تستعمل في بريطانيا وفي
كندا وتعادل 4,54 ألتار .
الجالون الامريكي (U.S. gallon) وحدة للكيل تعادل في امريكا 3,78 ألتار .
- 642 — Gamma
Gamma
جاما (وم + محق)
غما (محق)
غامما (وسع)
- 643 — General term
Terme général
حد عام (اج)
- 644 — Generator
Générateur
راسم السطح الاسطوانتي (محق + وم)
راسم السطح المخروطي (وم)
راسم العلوم + (وا)
مولد (علوم + وسع + مع عل x)
« راسم السطح الاسطوانتي هو الخط المستقيم الذي يتكون من حركة السطح
الاسطوانتي » (محق)
- 645 — Geometrical
Géométrie
هندسي (اج)
- 646 — Geometrical drawing
Dessin géométrique
رسم هندسي (اج)
- 647 — Geometrical figure
Figure géométrique
شكل هندسي (اج)

(1) في كراسة الوزارة المصرية « التصوير » ولعله من اخطاء الرقن .

(2) Gravité = Gravity

(3) انظر ملاحظتنا على لفظ « تسارع » فيما سبق .

- « الشكل (في الهندسة) هو ما يرسم لتمثيل شيء حسي أو معنوي » (محق)
- 648 — Geometrical mean
Moyenne géométrique
وسط هندسي (اج)
« الوسط الهندسي بين مقدارين هو الذي اذا توسطتهما تكون من الثلاثة متوالية هندسية » (محق)
- 649 — Geometrical method
Méthode géométrique
طريقة هندسية (اج)
- 650 — Geometrical progression
Progression géométrique
متوالية هندسية (اج)
« المتوالية الهندسية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا قسم أحدها على السابق له مباشرة كان الخارج ثابتا لا يتغير » (محق)
- 651 — Geometrical series
Série géométrique
متسلسلة هندسية (اج)
- 652 — Geometrical solution
Solution géométrique
حل هندسي (اج)
- 653 — Geometry
Géométrie
هندسة (اج)
- 654 — Analytical geometry
Géométrie analytique
هندسة تحليلية (اج)
- 655 — Descriptive geometry
Géométrie descriptive
هندسة وصفية (اج)
- 656 — Higher geometry
Géométrie supérieure
هندسة عليا (اج)
- 657 — Elementary geometry
Géométrie élémentaire
هندسة أولية (مع عل x)
مبادئ الهندسة (وم)
- 658 — Plane geometry
Géométrie plane
هندسة مستوية (اج)
- 659 — Solid geometry
Géométrie dans l'espace
هندسة فراغية (اج)
- 660 — Girder
Solive
Longrine
رافدة (اج)
« الرافدة قضيب أو جلبة قضبان مكونة لهيكل يستعمل في الانشاءات البنائية أو الآلات » (محق)
- 661 — Globular
Globulaire
كروي (اج)
- 662 — Grade
Grade
درجة (علوم)
درجة مئوية (وم + مع عل x)
غراد (وسم)
دقيقة مئوية (اج)
ديسيغراد (وسم)
- 663 — Grade minute
Grade minute

- « الدقيقة المئوية هي قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها الدرجة المئوية » (مجق)
- 664 — Grade second
Grade second
ثانية مئوية (اج)
سنتيفراد (وسع)
- « الثانية المئوية هي قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها الدقيقة المئوية » (مجق)
- 665 — Gradient
Gradient
درجة الميل (1) (اج)
الميل (علوم + مع عل x)
- 666 — Graduation
Graduation
تدريج (اج)
- « التدريج هو التقسيم الى اجزاء ويطلق أيضا على علامات التقسيم » (مجق)
- 667 — Gram
Gramme
جرام (علوم + اتحا + وم)
غرام (وسع)
- 668 — Graph
Graphique
خط بياني (2) (اج)
رسم بياني (علوم + مع عل x)
أخطوط (مع عل)
- « الخط البياني خط يبين الارتباط بين متغيرين أو أكثر » (مجق)
- 669 — Graphical construction
Construction graphique
انشاء أخطوطي (مع عل)
انشاء بياني (وم)
تكوين بياني (وم)
رسم بياني (وسع)
انشاء تخطيطي (مع عل x)
- 670 — Gravitation
Gravitation
جاذبية (وم + علوم + مع عل x)
تأقل (علوم + مع عل x)
- 671 — Gravity
Gravité
ثقل (اتحا + علوم + مع عل x)
تأقل (وم (3) + علوم + مع عل x)
جاذبية (علوم + وم (3) + مجق + مع عل x)
ثقالة (علوم + وم (3))
- 672 — Great circle
Grand cercle
دائرة كبرى (مجق + مع عل x)
دائرة عظمى (وم (4) + مع عل x)
- « الدائرة الكبرى اكبر دائرة ترسم على سطح الكرة الأرضية وتسميها قسمين متساويين » (مجق — مصطلحات الجغرافية)
- 673 — Greatest
Plus grand
اكبر (وم + مع عل x)
- 674 — Greatest coefficient
Le plus grand coefficient
المعامل الأكبر (اج)
- 675 — Greatest common divisor « G.C.D. »
Le plus grand commun diviseur
القاسم المشترك الأعظم (اج)
« P.G.C.D. »

- 1) في كراسة علم الطبيعة للوزارة المصرية « الميل » فقط وفي كراسة النبات « تدرج ، ميل »
- 2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Graph » في كراسة « علم الطبيعة » بـ « رسم بياني » وفي كراسة علم الجيولوجيا بـ « رسم بياني أو تخطيطي — خطياني » .
- 3) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Gravity » في كراسة « علم الجيولوجيا » بـ « التأقل أو الجاذبية الأرضية أو الثقالة — جاذبية »
- 4) عربت الوزارة المصرية المصطلح في كراسة علم الجيولوجيا بـ « الدائرة العظيمة »

- | | | |
|-------|---|-------------------|
| 676 — | Greatest term
Le plus grand terme | الحـد الأكبر (ج) |
| 677 — | Greatest value
La plus grande valeur | القيمة الكبرى (ج) |
| 678 — | Ground line
Ligne de terre | خط الأرض (ج) |

« خط الأرض خط تقاطع المستوى الأفقي مع المستوى الراسي » (محقق)

- 679 — Group
Groupe
- مجموعة (اج)
جمعها : مجاميع (وم) ، مجموعات (وسع)
زمره (وسع) جمعها : زمر (وسع)

- 680 — Grouping of terms
Groupement des termes
- تجميع الحدود (اج)
لم الحدود وم

- 681 — Guinea
Guinée (Fin.)
- جنيه انجليزي (وم)
جنيه (وسع)

الجنيه الانجليزي وحدة نقدية حسابية انجليزية تساوي 21 شلينا يعني ليرة واحدة وشلينا واحدا .

- 682 — Gyration
Giration
- دوران (علوم + و م + مع عل ×)
لف (علوم + و م + مع عل)
دوار (علوم + و م)
تدویم (اتحا)
حومان (مع عل)

H.

- 683 — Half
Demi
Moitié

- 684 — Harmonic
Harmonique

- 685 — Harmonic mean
Moyenne harmonique

« الوسط التوافقي بين مقدارين هو الذي اذا توسطتهما تكون من الثلاثة متوالية نوافقية » (محقق)

- 686 — Harmonic motion
Mouvement harmonique
- حركة توافقية (ا.ج)

- 687 — Simple harmonic motion
Mouvement harmonique simple
- حركة توافقية بسيطة (ا.ج)

- 688 — Harmonic pencil
Faisceau harmonique

« الحزمة التوافقية هي الحزمة التي تنتهي أشععتها إلى صف توافقي » (محقق)

- 689 — Harmonic progression متوالية توافقية (اج)
Progression harmonique

« المتوالية التوافقية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا قسم الواحد الصحيح على كل منها فالخوارج على الترتيب متوالية حسابية او عددية » (محق)

690 — Harmonic range
Rangée harmonique
صف توافقي (اج)

« الصف التوافقي هو الصف ذو اربع نقط نقطتان منهما تقسمان المستقيم الذي تحده النقطتان الباقيتان تسمة توافقية » (محق)

691 — Hectare
Hectare (ha)
هكتار (اج)

مقياس للمساحة يساوي مائة آر او هكتو متر مربع واحد او عشرة آلاف متر مربع .

692 — Hectogram
Hectogramme
هكتغرام
هكتجرام
مائة غرام

693 — Hectolitre
Hectolitre
هكتلتر
مائة لتر

694 — Hectometer
Hectomètre
هكتمتر
مائة متر

695 — Height
Hauteur
ارتفاع (اج)
« الارتفاع في الهندسة هو طول العمود النازل من الرأس الى القاعدة » (محق)

696 — Hemisphere
Hémisphère
نصف كرة (اج)

697 — Heptagon
Heptagone
مسبع (اج)
مسبع الاضلاع (مع عل)
« المسبع شكل عدد اضلاعه سبعة » (محق)

698 — Heptagonal
Heptagonal
سباعي الاضلاع (وم)
منسبعي الاضلاع (مع عل)

699 — Heptahedral
Heptaédrique
سباعي السطوح (اج)
منسبعي السطوح (مع عل)

700 — Heptahedron
Heptaèdre
سباعي السطوح (اج)
منسبعي السطوح (مع عل)

701 — Septangular
Septangulé
سباعي الزوايا (مع عل)
ذو سبع زوايا (علوم + وم)

702 — Hexagon
Hexagone
مسدس (اج)
مسدس الاضلاع (مع عل)
« المسدس شكل عدد اضلاعه ستة » (محق)

703 — Hexagonal
Hexagonal
مسدسي الاضلاع (مع عل)
سداسي الاضلاع (مع عل)
ذو ستة اضلاع وزوايا (وم)

- 704 — Hexahedron
Hexaèdre
مسدس السطوح (مع عل)
سداسي السطوح (وم) (1)
سداسي الأوجه (علوم)
ذو ستة سطوح (علوم)
- 705 — Highest common divisor (H.C.D.)
Plus grand commun diviseur (P.G.C.D.)
القاسم المشترك الأعظم (اج)
- 706 — Highest common factor (H.C.F.)
Plus grand commun facteur (P.G.C.F.)
العامل المشترك الأعظم (علوم) + مع عل × علوم +
(وم)
العامل المشترك الأعلى (علوم + وم)
- 707 — Hallow
Creux
أجوف (اج)
- 708 — Homogeneous
Homogène
متجانس (اج)
- 709 — Homogenous equations
Equations homogènes
« المتجانس هو ما تكون أجزاؤه جميعا من جنس واحد » (معق)
معادلات متجانسة
« المعادلة المتجانسة هي المعادلة التي يكون كل حد منها من درجة واحدة مثل
 $5x^2 + 7y - 8z = 0$ » (معق)
- 710 — Homologous sides = corresponding
sides
اضلاع متناظرة (اج)
Côtés homologues
« الأضلاع المتناظرة :
في المثلثين : إذا تساوت زاويتان في مثلثين فالضلعان المقابلان لهما يسميان ضلعين
متناظرين في الشكلين : إذا تساوت زاويتان في شكلين بزاويتين في شكل آخر فكل
للمستقيم الواصل بين رأسيهما في أحد الشكلين والمستقيم الواصل بين رأسيهما في
الآخر أنهما متناظران » . (معق)
- 711 — Homothetic = similarly situated
Homothétique (dans des positions ho-
mothétiques)
متماثلان في الوضع (اج)
« إذا تشابه شكلان ووضعوا بحيث كانت أضلاعهما المتناظرة متوازية » (معق)
- 712 — Homothetic centre = centre of simi-
larity
Centre d'homothétie = centre de simi-
litude
مركز التشابه (اج)
« مركز التشابه هي النقطة التي تتلاقى فيها المستقيمات الواصلة بين الرؤوس
المتناظرة » (معق)
- 713 — Horizontal
Horizontal
افقي (اج)
- 714 — Horse-power (H.P.)
Cheval vapeur (ch.)
حصان ميكانيكي (وم) (2)
حصان مكثي (مع عل)
حصان بخاري (مع عل)
حصان ساعي (مع عل)
قدرة حصان (اتحا)
قدرة حصانية (مع عل)
« الحصان البخاري الإنجليزي قوته 0,7457 كيلواط وقوة الحصان البخاري
الفرنسي 736 واط تقريبا .

(1) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « الجيولوجيا » بـ « سداسي الأوجه »
(2) عربت الوزارة المصطلح في كراسة « علم الطبيعة » بـ « قوة حصان » .

- 715 — Hour
Heure ساعة (اج)
- 716 — Hundred
Cent مائة (اج)
- 717 — Hundreds
Rang des centaines مرتبة المئات (اج)
خانة المئات (مؤ)
« مرتبة المئات هي التي اذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا قيمته المطلقة مائة مرة » (محق)
- 718 — Hundredth
Centième عشير (وسع + مع عل)
جزء من مائة (وم)
- 719 — Hundredweight
Quintal (anglais ou américain) قنطار (مع عل)
كنتال (مع عل)
قنطار انجليزي (مع عل)
هندريدويت (وم)
القنطار الانجليزي يعادل 112 باوند انجليزي والقنطار الامريكي يعادل 100 باوند انجليزي .
- 720 — Hydraulic press
Presse hydraulique مكبس مائي (اج)
- 721 — Hydrostatics
Hydrostatique علم توازن السوائل (علوم + وسع)
علم توازن الموائع (وم 1) + مع عل
علم اتزان الموائع (وا)
علم استاتيكا السوائل (محق + علوم)
استاتيكا الموائع (اتحا)
الايدروستاتيكا (اتحا)
« هو العلم الذي يبحث في السوائل الساكنة » (محق)
- 722 — Hyperbola
Hyperbole قطع زائد (اج)
قطع مكافئ (محق)
مذلول (2)
« القطع الزائد :
ا — هو القطع المخروطي الذي اختلافه المركزي اكبر من الواحد الصحيح .
ب — هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم وامتداده من جهة رأسه بمستوى يميل على مستوى دليله بزاوية اكبر من زاوية ميل احد الرواسم على مستوى الدليل » (محق)
- 723 — Hypotenuse
Hypoténuse وتر المثلث القائم الزاوية (محق + وم)
وتر المثلث القائم (علوم)
وتر الزاوية القائمة (علوم + مع عل)
« الوتر في المثلث القائم الزاوية هو ضلعه المقابل للزاوية القائمة » (محق)
- 724 — Hypothesis
Hypothèse افتراض (وم)
فرض (علوم)

1) عريت الوزارة نفس المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « علم توازن السوائل » .
2) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي العدد الرابع .

725 — Icosahedron = icosahedral
Icosaèdre

مسطح عشريني (مع عل)
ذو العشرين سطحا (مع عل)
ذو العشرين وجها (علوم)
الهرم العشريني (وم)

726 — Identity
Identité

متطابقة (اج)

« المتطابقة هي متساوية تحتوي على مجهول ويحقق تساويها قيم لهذا المجهول لا نهاية

لها : $2x^2 + 3x - 5 = 0$ و $\frac{x^2}{y} = 5$ « (محقق)

727 — Is identically equal to
Il est identiquement égal à

يساوي بالتطابق (اج)

« اذا كان الطرف الايمن من معادلة هو بعينه الطرف الايسر موضوعا على صورة
اخرى يقال للطرفين انهما متساويان بالتطابق . وفي هذه الحالة تسمى المعادلة
متطابقة » (محقق)

728 — Imaginary
Imaginaire

تخيلي (اج)

729 — Imaginary quantity
Quantité imaginaire

كمية تخيلية (اج)

« الكمية التخيلية هي الكمية التي لا يمكن ايجاد قيمتها مطلقا ولو بوجه التقريب مثل

$\sqrt{5 - 5}$ « (محقق)

730 — Impact
Choc

تصادم (اج)

صدمة (اتحا)

صدم (مجمع)

« التصادم فرع علم القوى الذي يبحث في تصادم الاجسام ونظريته ان التغير في كمية
التحرك في أحد الجسمين يعادل التغير في كمية التحرك في الجسم الآخر » (محقق)

731 — Direct impact
Choc direct

تصادم مباشر (اج)

732 — Oblique impact
Choc indirect

تصادم غير مباشر (اج)

733 — Imparalleled
Non parallèles

غير المتوازيين (اج)

734 — Improper fraction
Fraction impropre

كسر غير حقيقي (اج)

كسر لفظي (مع عل)

735 — Impulse
Impulsion

دفع (اج)

« الدفع : دفع القوة = حاصل ضرب القوة المتوسطة \times زمن تأثيرها اي ان الدفع

$= \int Q \, dt$ « (محقق)

- 736 — Impulsive force
Force impulsive
Force d'impulsion
توة دفعية (اج)
« القوة الدفعية هي القوة الكبيرة جدا التي تؤثر لزمان صغير » (محق)
- 737 — Inaccurate measurments
Mesures inexactes
مقاييس غير مضبوطة (وم)
- 738 — Inch
Pouce
بوصة (اج)
- 739 — Inclination
Inclinaison
ميل (اج)
- 740 — Inclined line
Droite inclinée
خط مائل (وم)
- 741 — Inclined plane
Plan incliné
مستو مائل (اج)
« المستوى المائل جهاز يستعمل لرفع الأثقال » (محق)
- 742 — Income
Revenu
دخل (اج)
- 743 — Income tax
Impôt sur le revenu
ضريبة الدخل (اج)
- 744 — Incommensurable quantities
Quantités incommensurables
كميات لا تعد (محق)
مقادير غير قياسية (وم)
مقادير غير مشتركة (مع عل + علوم)
« كميات لا تعد : لا يمكن أن يعبر عنها بعدد منطوق وهي التي لا يمكن تقدير النسبة بين أي اثنين منها بالضبط بالنسبة بين عددين صحيحين » (محق)
- 745 — Incomplete
Incomplet
ناقص (اج)
غير تام (وم + علوم)
- 746 — Incomplex
Non complexe
بسيط (وم)
غير مركب (وم)
- 747 — Incomposite number
Nombre non composé
عدد أولي (وم)
عدد غير مركب (وم)
- 748 — Incorrect
Incorrect
غير صحيح
- 749 — Increment
Incrément
فضل (محق)
زيادة (وم + مع عل)
ربح (مع عل)
« الفضل : الزيادة في قيمة أي مقدار متغير » (محق)
- 750 — Indefinite
Indéfini
غير محدد (علوم)
غير محدود (1) (مع عل)
مبهم (علوم) غير معين (وم + علوم)
- 751 — Independance
Indépendance
استقلال (اج)

1) كذلك عربته الوزارة في كراسة « علم النبات »

- 752 — Independent variable
Variable indépendante متغير مستقل (اج)
متغير أصلي (1) (وم)
- 753 — Indeterminate
Indéterminé غير معين (محق + علوم + وم + مع عل x)
غير مستقيس (مجمع)
غير محدد (وم)
سيال (2)
- 754 — Indeterminate equation
Equation indéterminée معادلة غير معينة (اج)
معادلة سيالة (2)
« المعادلات غير معينة هي المعادلات التي يقل عددها عن عدد المجاهيل الداخلة فيها » (محق) .
- 755 — Index
Indice أس (اج)
دليل (اج)
- 756 — Index of surd
Indice d'une racine irrationnelle دليل الجذر الأصم (وم)
- 757 — Indices
Indices أسس (اج)
- 758 — Indirect
Indirect غير مباشر (اج)
- 759 — Inefficiency
Non efficience
Inefficience عدم كفاءة (وم)
عدم كفاية (مع عل)
- 760 — Inelastic
Inélastique
Non élastique غير مرن (علوم + وم + مع عل x)
لا مرن (محق)
- 761 — Inequality
Inégalité متباينة (محق + مع عل x وم)
متراجحة (وسع + مع عل x)
« المتباينة هي الوضع الدال على ان احدى كميتين اكبر او اصغر من الاخرى

$$6 < 5 \text{ و } 60^{\circ} < 3 \frac{1}{2} \text{ و } 3 \frac{1}{2} < 3 \frac{1}{2} \text{ (محق)}$$
- 762 — Inertia
Inertie تصور ذاتي (مع عل x اتحا + وم (3) + علوم)
تصور (محق + علوم + مع عل x)
« القصور : تصور الجسم عن تغيير حالته سكونا كانت أم حركة » (محق)
- 763 — Infinite continued fraction
Fraction infiniment continue كسر متسلسل لا نهائي (وم)
- 764 — Infinite
Infini لا نهائي (اج)
لا نهائي في الكبر (وم + علوم + مع عل x)
لا متناه في الكبر (وسع)

- (1) عربت الوزارة هذا المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « متغير مستقل » لا غير
(2) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم ببغداد — مجلة اللسان العربي — العدد الرابع .
(3) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « علم الطبيعة » بـ « تصور ذاتي ، خمول زائد » .

765 — Infinit geometric progression Progression géométrique infinie	متوالية هندسية لا نهائية (اج) متسلسلة هندسية لا نهائية (وم) (1)
766 — Infinite series Série infinie	متسلسلة لا نهائية (اج) منظومة لا نهائية (وم) (2) سلسلة لا نهائية (وسع + مع عل)
767 — Infinitesimal Infinitésimal	لا نهائي الصغر (محق + مع عل x) لا نهائي في الصغر (علوم + وم) متناه في الصغر (علوم) متناهي الصغر (مع عل) لا نهائي صغير (مع عل) دقيق جدا (علوم) « اللانهائي الصغر : صغير صفرا لا نهائيا » (محق)
768 — Infinitesimal calculus Calcul infinitésimal	حساب التفاضل (وم)
769 — Infinity Infinité	لا نهاية (علوم + مع عل x) ما لا نهاية (علوم + وم)
770 — Information Information	معلومات
771 — Ingot Lingot	سبيكة (اج)
772 — Initial Initial	ابتدائي (اج)
773 — Initial capital Capital initial	رأس المال الابتدائي (وم)
774 — Initial velocity Vitesse initiale	سرعة ابتدائية (اج)
	« السرعة الابتدائية هي سرعة الجسم عند بدء الحركة » (محق)
775 — Inscribed Inscrit	محوط (اج) محاط (وسع)
776 — Inscribed circle Cercle inscrit	دائرة محوطة (اج) دائرة داخلية (وم) (3) دائرة داخلية (وسع) « الدائرة المحوطة بمضلع هي الدائرة التي تمس أضلاعه من الداخل » (محق)
777 — Instalment Acompte	تسقط (وم + مع عل x) دفعة (وم + مع عل)

- (1) عربت الوزارة المصطلح « Progression » في حرف « G » ص 23 من نفس الكراسة بـ « متوالية »
وفي ص 42 متوالية « Progression » وفي العبارة « المتوالية الهندسية » « Geometrical progression »
(2) في ص 48 « متسلسلة : « Series »
(3) انظر « Inscribed angle » في حرف « A » من كراسة الوزارة (محيطية = Inscribed) وداخلة = Interior

- 778 — Instantaneous
Instantané لحظي (اج) .
آني (مع عل x)
- 779 — Instantaneous centre
Centre instantané مركز لحظي (اج)
مركز آني (مع عل x)
« المركز اللحظي هو النقطة التي تكون سرعتها صفرا في اللحظة ويدور الجسم حولها في نفس اللحظة » (محق)
- 780 — Instructions
Instructions تعليمات (اج)
- 781 — Instrument
Instrument أداة (وسع + مع عل x)
آلة (وم + مع عل x)
- 782 — Insurance
Assurance تأمين (اج)
- 783 — Integer number
Nombre entier عدد صحيح (اج)
« العدد الصحيح هو ما دل على احتواء الكمية المقدرة على الوحدة مرات كاملة » (محق)
- 784 — Integrable
Intégrable قابل للتكامل (مع عل)
يمكن تكامله (مع عل)
متكامل (مع عل)
كلياً (وم + علوم + مع عل)
صحيحاً (وم + علوم)
- 785 — Integral (adj.)
Intégral (adj.) كامل (وم)
متكامل (مع عل)
تام (وم + مع عل)
صحيح (وم + علوم)
شامل (مع عل)
مكمل (مع عل) ، كلي (مع عل)
- 786 — Integral (n.)
Intégrale (n.) تكامل (اج)
- 787 — Integral calculus
Calcul intégral حساب التكامل (اج)
علم التكامل (وم)
« حساب التكامل هو فرع الرياضيات الذي يبحث في ايجاد الارتباط بين متغيرين اذا علم معدل التغير بينهما أو يبحث في ايجاد نهاية مجموع كميات لا نهائية الصغر » (محق)
- 788 — Integrand
Expression à intégrer تكاملية (اج)
كمية مكمل (وم)
« التكاملية هي الدالة المراد ايجاد تكاملها فالدالة د (س) في التكامل د (س) ي س هي التكاملية » (محق)
تكامل (اج)
- 789 — Integration
Intégration تكامل بالتعويض (اج)
- 790 — Integration by substitution
Intégration par substitution
- 791 — Intensity
Intensité شدة (اج)

- 792 — Intercept
Intercepté
جزء محصور (اج)
« الجزء المحصور من مستقيم ما هو جزؤه الواقع بين خطين أو سطحين » (معق)
- 793 — Interest
Intérêt
فائدة (اج)
ربح اوم + معق + مع عل \times
ربحا (معق + مع عل)
« الربح = الفائدة = الربا : المبلغ المطلوب من مقترض أن يدفعه زيادة عما اقترض تبعا لشروط خاصة » (معق)
- 794 — Internal
Interne
Intérieur
داخلي (اج)
- 795 — Internal bisector
Bissectrice intérieure
منصف داخلي (اج)
- 796 — Internal division
Division interne
تقسيم داخلي (اج)
« التقسيم الداخلي هو تعيين نقطة على مستقيم محدود واطعة بين طرفيه ويسمى بعدا النقطة عن الطرفين جزاي التقسيم » (معق)
- 797 — Internal forces
Forces intérieures
قوى داخلية (اج)
« القوى الداخلية القوى التي تؤثر على جزئيات الجسم ويمحو بعضها بعضا » (معق)
- 798 — Internal point
Point intérieur
نقطة داخلية (اج)
- 799 — Internally touching circles
Cercles tangents intérieurement
دائرتان متماستان من الداخل (اج)
دائرتان متماستان داخلا (وسع)
« الدائرتان المتماستان من الداخل هما الدائرتان اللتان لا يشتركا محيطاهما الا في نقطة واحدة وتقعان في جهة واحدة من مماسهما المشترك في هذه النقطة » (معق)
- 800 — Interpolation
Interpolation
استيفاء (اج)
استكمال (مع عل \times وم)
توليد (مع عل)
توليد داخلي (مع عل)
« الاستيفاء (سبق ان اقر المجمع « التوليد » في مقابل هذا المصطلح) هو العملية الرياضية التي يمكن بواسطتها ايجاد الحدود المجهولة التي تتوسط جملة معلومة من متسلسلة معينة او بمعنى اهم اذا علمت لمتغير ما جملة قيم تناظر جملة قيم أخرى لمتغير آخر فعملية الاستيفاء هي ايجاد قيم المتغير الاول التي تناظر قيم المتغير الثاني التي تتوسط قيمه المعلومة » (معق)
- 801 — Interpretation
Interprétation
تفسير (اج)
تعبير (وم)
شرح (وم)
« التفسير : بيان ما تنطوي عليه قضية هندسية من معان جبرية او بيان ما تنطوي عليه قضية جبرية من معان هندسية » (معق)
- 802 — Intersecting
Intersecté
Entrecroisé
متقاطع (مع عل \times) (1)

« Intersection »

(1) في كراسة الوزارة « التقاطع » وهو يقابل على الاصح

- 803 — Introduction
Introduction
- مقدمة (اج)
تمهيد (مع عل x)
افتتاحية (مع عل x)
- 804 — Invariant
Invariant
- ثابت (وسع + مع عل x)
لا متغير (وم + مع عل x)
لازم (علوم + مع عل x)
صامد (1)
راسخ (1)
- 805 — Inverse
Inverse
- عكس (اج)
عكسي (اج)

« العكس هو قلب النسبة مثلا $\frac{1}{b}$ تصير بالعكس $\frac{b}{1}$ (ورد في الكثافات والتنجيح) » (محقق)

- 706 — Inverse proportion
Proportion inverse
- تناسب عكسي (اج)
- 807 — Inverse proportional
Inversement proportionnel
- متناسب عكسيا (اج) (في المفرد)
متناسبان عكسيا (في المثني المذكر)
متناسبة عكسيا (في الجمع)
- 808 — Inverse square law
Loi de l'inverse du carré
- قانون التربيع العكسي (اج)
- 809 — Inversion
Inversion
- تعاكس (اج)

« اذا كانت أ مركز دائرة نصف قطرها ب ووصلت نقطة أ بنقطة ما ولتكن أ وقسم المستقيم أ ب من الداخل أو الخارج) في نقطة ولتكن ب بحيث يكون $أ ب = 12$ ب قيل ان ب عكس أ بالنسبة الى الدائرة المذكورة واذا تحركت أ لتحديث شكلا ما وتحركت ب تبعاً لها احدثت نقطة ب شكلا يسمى الشكل العكسي للاول وهذا المعنى الهندسي يدل عليه بلفظ « التعاكس » (محقق)

- 810 — Invest
Investir
- استثمر (اج)
ثمر (مجي + وم)
« ثمر (استثمر) : استخدم ماله في مشروع ليدر ربحا » (محقق)

- 811 — Investigation
Investigation
- بحث (اج)
فحص (وم + مع عل)
تحقيق (مع عل x)
استقصاء (مع عل x)

- 812 — Invoice
Facture
- فندق (وم + مع عل x)
فاتورة (وسع + وك + مع عل x)
قائمة الحساب (2) (محقق + مع عل x)

قائمة الحساب (فاتورة) قائمة يرسلها التاجر الى المشتري مبينا بها مقادير المشتريات واثمانها واسعارها » (محقق)

(1) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة « اللسان العربي » ج 4 .
(2) يلاحظ ان قائمة الحساب قد يفهم منها ما تدل عليه العبارة الفرنسية Relevé de comptes والانجليزية Statement of account والعبارة

- 813 — Involution
Involution
Élévation à une puissance (Alg.)
(Géom.)
ترقية (اج) (فى الجبر)
الرفع الى القوى (وم + مع عل) (فى الجبر)
التضامن (فى الهندسة) (علوم + مع عل)
« الترقية (الرفع الى القوى فى الجبر والحساب) هي ايجاد قوة كمية معلومة مثل
5 = 25 » (محق)
- 814 — Irrational quantity
Quantité irrationnelle
كمية صماء (غير جذرية) (اج)
« الكمية الصماء (غير الجذرية) هي الكمية التي لا يمكن ايجاد قيمتها الا بوجه
التقريب او هي التي لا يمكن وضعها على كسر حداء عددان صحيحان غير مقربين »
(محق)
- 815 — Isogon
Isogone
متساوي الزوايا (اج)
« المتساوي الزوايا شكل تساوت زواياه » (محق)
- 816 — Isogonal
Isogonal
متساوي الزوايا (اج)
متزاو (اج)
منسوب الى المتساوي الزوايا (Isogon) .
- 817 — Isosceles trapezoid
Trapézoïde isocèle
شبه منحرف متساوي الساقين (اج)
- 818 — Isosceles triangle
Triangle isocèle
مثلث متساوي الساقين (اج)
« المثلث المتساوي الساقين هو ما كان ضلعان فقط من اضلاعه الثلاثة متساويين »
(محق)
- 819 — Issue
Emission
اصـدار
- 820 — Issue of debentures
Emission des titres d'obligation
اصدار الاسهم (وم)
- 821 — Issue of paper money
Emission des billets de banque
Emission des papiers-monnaie
اصدار أوراق النقد (وم)
- 822 — Issue of shares
Emission des actions
اصدار الاسهم (اج)
- 823 — Price of issue
Taux d'émission
سعر الاصدار (اج)

- J -

- 824 — Jib-crane
Grue à bras
مرفـاع ذراعـي (اج)
عفرية (وم + علوم)
رافعة (وك)
« المرفاع الذراعي : جهاز يستعمل لرفع الأثقال » (محق)

825 — Jib of the crane
Bras de la grue

ذراع المرفاع (1) (اج)

« ذراع المرفاع هو التضييب الذي يتصل طرفه بالثقل وبالمجهود » (محق)

826 — Joint (n.)
Joint (n.)

وصلة (اج)
مفصل (2) (وم)

827 — Joint (adj.)
Collectif (adj.)
Commun
Conjoint

جماعي (مع عل x)
مشترك (وم + مع عل x)

828 — Joint account
Compte conjoint

حساب مشترك (وم)

829 — Joint stock
Capital social

راس الشركة (اج)

830 — Joule
Joule

جول (اج)

الجول : وحدة الشغل

831 — July
Juillet

تموز (وا + وسع)
يوليو (وم)
يوليوز (مع x)

832 — June
Juin

حزيران (وا + وسع)
يونيو (وم)
يونيه (مع x)

- K -

833 — Kantar
Cantar (n. m.) ou cantaro (n. m.) ou
cantara (n. f.)

قنطار قديم (مع عل)
قنطار (3) (وم)

مكيال قديم كان يستعمل في شرق البحر الابيض المتوسط وكان وزنه وسعته يختلفان حسب الاقاليم اختلفا كبيرا فكان القنطار يزن من 43 الى 230 كيلو غراما مثلا وكان يسمى ايضا بـ « Canter » او « Cantaire »

834 — Karat
Carat

تيراط (اج)

« المصطلح الاجنبي مقتبس من اللفظ العربي ويقصد به وحدة لقياس الكتل تعادل ديسيفرامين اثنين وتستعمل لوزن الالماس والآلء الدقيقة والاحجار الكريمة . وتعادل في البلاد الانجلوسكسونية 3.086 حبات .

835 — Kepler's laws
Lois de Kepler

قوانين كبلر (وم)

- (1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « ذراع اللفاف »
- (2) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « وصلة » أيضا في كراسة « علم الجيولوجيا » .
- (3) اما القنطار فيطلق اليوم على ما يعرف في الانجليزية والفرنسية بـ « quintal » وهذا اللفظ الاخير قد اغفلته كراسة الوزارة من جملة ما اغفلت .

- 836 — Kilo
Kilo (أج) كيلو
- بادئة تفيد معنى الألف (وم)
- 837 — Kilogram (kg)
Kilogramme (kg) كيلو جرام (وم) (كج)
كيلو غرام (وسع) (كغ)
الف « جرام » أو « غرام »
- 838 — Kilogram-metre (kgm)
Kilogramme-mètre (kgm) كيلو جرامتر (وم) (كجم)
كيلو غرام — متر (وسع) (كغ — م)
- 839 — Kiloliter (kl)
Kilolitre (kl) كيلو لتر (وم) (كل)
- الف لتر
- 840 — Kilometer (km)
Kilomètre (km) كيلومتر (وم) (كم)
- الف متر
- 841 — Kilostere
Kilostère كيلو ستير (وم) (كس)
الف متر مكعب
- 842 — Kinematics
Cinématique علم الحركة المجردة (وم + مجق + علوم + مع عل x)
علم الحركة (وسع)
الكينماتيكا (اتحا + علوم + وم)
« علم الحركة المجردة هو علم يبحث فيه عن الحركة دون أن يراعى فيها القوى
الحركة » (مجق)
- 843 — Kinetic energy
Energie cinétique طاقة الحركة (أج)
« هي الطاقة التي يكتسبها الجسم من حركته وتساوي الشغل الذي يمكن أن يؤديه
الجسم ضد المقاومات الخارجية حتى يسكن » (مجق)
- 844 — Kinetic theory
Théorie cinétique نظرية الحركة (أج)
- 845 — Kinetics
Cinétique علم الحركة (أج)
الكينيتيكا (اتحا)
« علم الحركة علم يبحث في الحركة مع مراعاة القوة » (مجق)
- 846 — Kinetically equivalent systems
Systèmes cinétiquement équivalents مجموعات متكافئة الحركة (أج)
« تعبير آخر للمجموعات المتساوية العزوم » (مجق)
- 847 — Knot
Nœud (marin) عقدة (أج)
ميل بحري (وم)
« العقدة وحدة لقياس المسافات البحرية وتطلق على الميل البحري وطوله 1600 متر »
(مجق)

- L -

- 848 — L
L ou £ ou l. (symboles de la livre ster-
ling) رمز الجنيه الإنجليزي (وم)
رمز الجنيه الاسترليني (وسع)

- 849 — Laboratory
Laboratoire مختبر (اج)
معمل (وم (1) + اتحا)
- 850 — Lamina
Lame صفيحة رقيقة (وم + علوم) (2)
صفيحة (وسع + مع عل x)
- 851 — Lateral
Latéral جانبي (اج)
- 852 — Lateral edges of prism
Arêtes latérales d'un prisme الأحراف الجانبية للمنشور (اج)
الأحراف الجانبية للمنشور (وسع)
« الأحراف الجانبية للمنشور هي المستقيمت المتوازية الواصل كل منها بين رأسين متناظرين من قاعدتيه » (محق)
- 853 — Lateral faces of a pyramid
Faces latérales d'une pyramide الأوجه الجانبية للهرم (اج)
- 854 — Latitude
Latitude خط العرض (اج)
عرض — اتساع — مجال — مدى (علوم + مع عل)
« (عرض — دائرة العرض) : خط يبين مقدار البعد الزاوي عن خط الإستواء في اتجاه القطبين شمالا وجنوبا » . (محق ، مصطلحات المعجم الجغرافي)
- 855 — Law
Loi قانون (اج)
- 856 — Law of constant proportion = law of
definite proportion قانون النسبة الثابتة (اج) (3)
Loi de proportion constante قانون التناسب المعين (وسع)
- 857 — Law of indices
Loi des indices قانون الأسس (اج)
قانون الأدلة (مع عل)
« قوانين الأسس (Laws of indices) هي التي تربط أسس الحدود المتشابهة في حالات الضرب والقسمة والرفع الى القوى فمثلا :
$$2^{10} \times 2^{12} = 2^{22}$$
 « (محق)
- 858 — Law of inverse squares
Loi de l'inverse du carré قانون التربيع العكسي (اج)
- 859 — Laws of motion
Lois du mouvement قوانين الحركة (اج)
- 860 — Least common multiple (L.C.M.)
Plus petit commun multiple (P.P.C.M.) المضاعف المشترك الأصغر (اج)
- 861 — Left hand
Partie gauche (des équations) الطرف الأيسر (وم)
(في المعادلات)

- (1) وقد عربته الوزارة المصرية بـ « مختبر » أيضا في كراسة « علم الكيمياء » وكذلك الاتحاد العلمي العربي في « مصطلحات الكيمياء » .
- (2) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « صفيحة » فقط في كراسة « علم الطبيعة » .
- (3) المصطلح وارد ضمن مصطلحات الكيمياء للمصطلحات الرياضية في المراجع التي بين أيدينا .

- 862 — Lemma (اج) مأخوذة (1)
Lemme مأخوذ (وم)
موضوعة (وسع)
فائدة (مع عل)
« مأخوذات Lemmas دعوى سبق برهنتها واحتيج اليها للبرهنة على دعوى أخرى
فتذكر في الصدر قبل البدء في البرهنة » (محقق)
- 863 — Length طول (اج)
Longueur
« طول الخط في الهندسة هو مقدار البعد بين طرفيه مقيسا عليه » (محقق)
- 864 — Lever رافعة (اج)
Levier عتلة (مع ع)
- 865 — Libra (Lb) رطل انجليزي (وم)
Livre (anglaise)
- 866 — Like terms = similar terms حدود متشابهة (اج)
Termes semblables
- 867 — Limit نهاية (اج)
Limite حد (وم + مع عل x)
- 868 — Limit of error نهاية الخطأ (علوم + مع عل x)
Limite de l'erreur ou erreur maximale حد الخطأ (2) (وم + مع عل)
- 869 — Line خط (اج)
Ligne
- 870 — Line مستقيم (اج)
Droite (n. f.)
- 871 — Line at infinity خط في اللانهاية (وم)
Ligne à l'infini
- 872 — Line of greatest slope خط اكبر انحدار (مع عل x)
Ligne de plus grande pente خط اكبر ميل (وم)
- 873 — Curved line خط منحن (اج)
Ligne courbée
- 874 — Crooked line خط منعرج (وم)
Ligne déviée
- 875 — Horizontal line خط افقي (اج)
Ligne horizontale
- 876 — Parallel lines مستقيمتان متوازيات (وم + مع عل x)
Droites parallèles خطوط متوازيات (علوم + مع عل x)
- 877 — Straight line خط مستقيم (اج)
Ligne droite

- (1) وردت لفظة « مأخوذة » (Lemma) في مؤلفات اثير الدين الابري (الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي ج 4)
- (2) عربت الوزارة المصطلح « Limits of error » في كراسة الرياضيات بـ « حدا الخطأ » وفي كراسة الجيولوجيا عربت « Limit of error » بـ « نهاية الخطأ »

- 878 — Skew lines مستقيمان متخالفان (اج)
Droites non coplanaires
« المستقيمان المتخالفان : مستقيمان لا يجتمعهما مستو واحد » (مجق)
- 879 — Vertical line خط رأسي (اج)
Ligne verticale
- 880 — Linear خطي (اج)
Linéaire
- 881 — Linear equation معادلة خطية (اج)
Equation linéaire معادلة مستقيمة (البنان)
- 882 — Link polygon = rope polygon مضلع جبلي (اج)
Funicular polygon
Polygone funiculaire
- 883 — Liquid سائل (اج)
Liquide مائع (وم)
- « السائل حالة من حالات المادة الثلاث وسط بين الصلابة والغازية وللسوائل حجم ثابت وليس لها شكل ثابت أي تتشكل حسب الاتناء الحاوي لها » (مجق مصطلحات في علم الكيمياء)
- 884 — Lira (Lit.) ليبرة (مع عل x)
Lire (Lit.)
« وحدة العملة الأساسية في إيطاليا وهي تنقسم الى 100 سنتيسيبي » (لاروس)
- 885 — List قائمة (اج)
Liste
- 886 — List (Roster) جدول (وم + مع عل x)
Tableau
- 887 — List كشف (وم + مع عل x)
Bordereau
- 888 — Litre لتر (اج)
Litre
- 889 — Literal equation معادلة حرفية (اج)
Equation littérale
« المعادلة الحرفية هي المعادلة التي لا تحتوي على أعداد مطلقة مثل

$$اس + س + ح = صفر$$
(مجق)
- 890 — Live load حمل متحرك (اج)
Poids roulant حمل الحركة (مجق + مع عل)
« حمل الحركة هو الحمل الذي يحدث حركة ذات ذبذبة بائدة تبدأ بسرعة تساوي الانفعال أي أن حمل الحركة عند بدء وضعه يحدث أنفعالا مساويا لضعف الانفعال حينما يسكن » (مجق)
- 891 — Load حمل (اج)
Charge, fardeau
« الحمل هو الثقل الذي يرفع أو يجز بواسطة الآلات » (مجق)
- 892 — Locus محل هندسي (اج)
Lieu géométrique
« المحل الهندسي هو الشكل الذي ترسمه نقطة في تحركها مقيدة بقيود معينة في مستو أو السطح الذي ترسمه نقطة في تحركها مقيدة بقيود معينة في الفراغ » (مجق)

- 893 — Logarithm
Logarithme
لوغاريتم (اج)
النسب (وم + مع عل)
« لوغاريتم عدد لاساس ما هو الاس الذي يرفع اليه الاساس لينتج ذلك العدد »
(معق)
- 894 — Logarithmic table
Table des logarithmes
جدول اللوغاريتمات (اج)
الجدول اللوغاريتمي (مع عل)
- 895 — Long
Long
طويل (اج)
- 896 — Long division
Division par un diviseur supérieur à douze
قسمة طويلة (وا + لب + مع عل x)
قسمة مطولة (وم + مؤ + مع عل)
- 897 — Longimetry
Longimétrie
قياس الأبعاد (وم + علوم + مع عل)
قياس المسافات (مع عل)
قياس الأطوال (مع عل)
« من قياس المسافات بين نقط لا يمكن الاقتراب منها » (لاروس)
- 898 — Longitudinal section
Section longitudinale
مقطع طولي (معق + ومس + مع عل x)
قطاع طولي (وم + علوم + مع عل)
« المقطع الطولي هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستوى مواز لطوله » (معق)
- 899 — Loop
Anse
عروة (اج)
- 900 — Loop of a curve
Anse d'une courbe
عروة منحن (اج)
- 901 — Loss
Perte
خسارة (اج)
فقد ، فقدان ، ضياع (اج)
- 902 — Loss of weight
Perte de poids
فقد الوزن (وم)
- 903 — Low pressure
Basse pression
ضغط منخفض (اج)
- 904 — Lower base
Base inférieure
القاعدة السفلى (اج)
- 905 — Lowest common multiple (L.C.M.)
Plus petit commun multiple (P.P.C.M.)
المضاعف المشترك الأدنى (اج)
- 906 — Lunar month
Mois lunaire
شهر قمري (اج)
- « البدة الزمنية بين هلالين متتابعين ومدة الدورة نحو 29 1/2 يوما »
(معق مصطلحات المعجم الجغرافي)
- 907 — Lune
Croissant
هلال (اج)
- 908 — Lune
Lunule
شقة كروية (علوم + مع عل)
هلال (علوم + مع عل)
« شكل هندسي مكون من قوسي دائرة لهما نفس الاطراف ويتجه احديهما نفس الاتجاه » (لاروس)

- 909 — Machine
Machine
مكنة (معق + وم)
ماكينة (وم (1) + مع عل x)
آلة (وسع + مع عل x)
- « المكنة آلة أو جهاز من الصلب أو نحوه تديره اليد أو الرجل أو قوة بخارية أو كهربية ويتركب من عدة أجزاء لكل منها وظيفة خاصة ويعاون بعضها بعضاً على أداء عمل معين . ويحدد اسم المكنة بالإضافة فيقال : مكنة خياطة ، أو مكنة طحن أو مكنة طباعة وهكذا .
جمعها « مكنات ومكان » (معق — المعجم الوسيط) »
- 910 — Magic squares
Carrés magiques
المربعات السحرية (اج)
- 911 — Magnifying
Grossissement
تكبير (اج)
- 912 — Magnitude
Grandeur
Magnitude
مقدار (علوم + وم + مع عل x)
- 913 — Major
Majeur
Grand
أكبر (اج)
- 914 — Major axis
Grand axe (d'une ellipse)
Axe transverse
المحور الأكبر (اج)
المحور الكبير (وسع)
- « المحور الأكبر هو المستقيم المار ببؤرة القطع المخروطي (أو ببؤرتيه ان كان ذا بؤرتين) عمودياً على دليله » (معق)
- 915 — Major-arc
Grand arc
القوس الكبرى (وسع + مع عل x)
القوس الأكبر (2) (وم)
- 916 — Major circle
Grand cercle
الدائرة العظمى (وم + مع عل x)
الدائرة العظيمة (معق + مع عل x)
الدائرة الكبرى (مع عل x)
« الدائرة العظيمة هي كل دائرة تحدث من قطع الكرة بمستو مار بمركزها » (معق)
- 917 — Major terme
Grand terme
الحد الأكبر (اج)
- 918 — Mantissa
Mantisse
الجزء العشري (من اللوغاريتم) (اج)
« هو الجزء الكسري في اللوغاريتم اذا وضع على صورة كسر عشري » (معق)
- 919 — Margin
Marge
هامش (اج)
- 920 — Mariner's compass
Compas de mer
Boussole marine
بوصلة بحرية (اج)
بوصلة ملاحية (مع عل)
بيت الإبرة (وم)

1) أوردت الوزارة الكلمة مكتوبة على صورتين في كراسة الكيمياء « مكنة » وفي كراسة الرياضيات « ماكينة » وعربت كلمة « Machine » في كراسة الطبيعة بـ « آلة »
2) القوس يغلب عليها التانيث في العربية ففي المثل « وأعطى القوس باربها »

- 921 — Mark
Marque علامة (اج)
- 922 — Mark
Mark المارك
- 923 — Market-price
Prix courant
Cours du marché
Prix du marché سعر السوق (اج)
« سعر السوق القبية التي يمكن أن تشتري بها الوحدة أو ما شابهها في وقت ما »
(محق)
- 924 — Market
Marché سوق (اج)
- 925 — Mass
Masse كتلة (اج)
- 926 — Material point
Point matériel نقطة مادية (علوم + وم)
نقطة مادة . جسيم (particle) (محق)
« كتلة ذات وزن يفترض تركها في نقطة هندسية » (لاروس)
« جسيم صفرت أبعاده نسبيا حتى أمكن إهمال هذه الأبعاد واعتبار الجسيم نقطة هندسية لها كتلة » (محق)
- 927 — Mathematical
Mathématique رياضي (اج)
- 928 — Mathematical induction
Induction mathématique الاستقراء الرياضي (محق + وسع + مع عل x)
الاستنتاج الرياضي (علوم + وم + مع عل x)
الاستدلال الرياضي (وا)
« الاستقراء الرياضي هو فرض أن قانون مجموع جملة حدود متسلسلة صحيح إذا كان عدد الحدود ∞ ثم استنتاج صحة القانون إذا كان عدد الحدود $(\infty + 1)$ »
« اثبات أن القانون صحيح إذا كان ∞ ، 1 ، 2 ، 3 ، فيكون صحيحا دائما مهما كان عدد الحدود » (محق)
- 929 — Mathematical method
Méthode mathématique الطريقة الرياضية (اج)
- 930 — Mathematician
Mathématicien عالم رياضي (وم)
- 931 — Mathematics
Mathématiques علم الرياضيات (اج)
علم الرياضة (علوم)
- 932 — Matter
Matière مادة (اج)
- 933 — Mature
Echu
Arrivé à l'échéance مستحق الدفع (وم + مع عل)
- 934 — Maximum
Maximum النهاية الكبرى (محق + وسع + مع عل x)
النهاية القصوى (مع عل x)
النهاية العظمى (علوم + وم + مع عل x)
« النهاية الكبرى هي مقدار الكمية المتغيرة عندما ينقلب تغيرها من زيادة الى نقصان »
(محق)

- 935 — Maximum profit margin
Marge bénéficiaire maximum الحد الأقصى للربح (وم)
- 936 — May
Mai نيسان (وا + مع عل x)
مايو (وم + مع عل x)
مايبي (وسع)
وسيط (اج)
- 937 — Mean (n.)
Moyenne (n. f.) متوسط (اج)
- 938 — Mean (adj.)
Moyen (adj. m.) متوسط (اج)
- 939 — Mean effective pressure (M.E.P.)
Pression moyenne efficace الضغط المتوسط الفعال (وم)
- 940 — Mean distance
Distance moyenne متوسط الضغط الفعال (اتحا + مع عل x)
المسافة المتوسطة (مع عل x)
- 941 — Mean difference
Différence moyenne متوسط البعد (وم + مع عل)
متوسط الفرق (وم + مع عل)
الفرق المتوسط (مع عل)
- 942 — Mean proportional
Moyenne proportionnelle الوسط المتناسب (اج)
المتناسب الوسط (محق + مع عل)
- « المتناسب الوسط بين كميتين هو الذي اذا جعل تاليا لاولاهما ومقدما لثانيتها
تكونت نسبتان متساويتان » (محق)
- 943 — Mean proportional division
Médial section
Rapport du moyen et des extrêmes قسمة ذات وسط وطرفين (مع عل + وم)
- 944 — Mean solar day
Jour solaire moyen يوم شمسي متوسط (وم)
- 945 — Mean solar second
Seconde solaire moyenne متوسط اليوم الشمسي (مع عل)
ثانية شمسية متوسطة (وم)
- 946 — Mean velocity = average velocity
Vitesse moyenne السرعة المتوسطة (اج)
معدل السرعة (وسع)
- « السرعة المتوسطة هي القيمة المتوسطة للسرعة المتغيرة لجسم متحرك بحيث لو
سار الجسم بهذه السرعة في نفس الزمن لقطع نفس المسافة » (محق)
- 947 — Arithmetical mean
Moyenne arithmétique الوسط الحسابي
الوسط العددي
المتوسط الحسابي
- 948 — Geometrical mean
Moyenne géométrique (انظر رقم 152)
وسط هندسي (اج)
- 949 — Harmonical mean
Moyenne harmonique (انظر رقم 648)
وسط توافقي (اج)
- 950 — Means
Moyens (انظر رقم 686)
وسطا التناسب (اج)
الوسطان (علوم)
الاوساط (وم)

« وسطا التناسب هما تالي النسبة الاولى ومقدم النسبة الثانية من النسبتين
المكونتين للتناسب »

« مثل ب و د في المثال $(\frac{3}{2} = \frac{1}{\frac{2}{3}})$ » (محق)

951 — Measure (instrument) Mesure	مقياس (أج)
952 — Measure Mesure (action)	قياس (أج)
953 — Measure of angles Mesure des angles	مقياس الزوايا (وم)
954 — Measure of capacity Mesure de capacité	مقياس السعة (مع عل + وأ + وسع) مكيال (مع عل x) مقياس المكاييل (وم) (1)
955 — Measure of surfaces Mesure des surfaces	مقياس السطوح (وم)
956 — Measure of volumes Mesure des volumes	مقياس الحجم (وم)
957 — Measure of weights Mesure des poids	مقياس الأوزان (وم) العيارات (وسع)
958 — Linear measure = long measure Mesure de longueur	مقياس الأطوال (مع عل x)
959 — Linear measure Mesure linéaire	قياس خطي (وم) قياس طولي (مع عل) قياس بعدي (وم)
960 — Unit of measure Unité de mesure	وحدة القياس (أج)
961 — Measurement Mesure (action)	قياس (أج) مقياس (وم + علوم)
962 — Measurement of head (2)	قياس الوضع
963 — Measurement of speed Mesure de vitesse	قياس السرعة (أج) مقياس السرعة (وم)
964 — Measures of area Mesures de surface	مقاييس السطوح (وم)
965 — Measures of length Mesures des longueurs	مقاييس الأطوال (وم)
966 — Measures of solids or solid measures Mesures de volume	مقاييس الحجم (وم)
967 — Mechanical Mécanique	مكنى (مع عل) ميكانيكي (ميجق + اتحا + وسع + مع عل x) آلي (ميجق + وم + مع عل x)

- (1) العبارة لا تصح لغة لأن المكاييل جمع مكيال وهو مقياس يكال به فإذا قلنا « مقياس المكاييل » فكأننا قلنا « مقياس مقاييس الكيل » (أو السعة)
- (2) لم نتبين مدلول المصطلح الإنجليزي فلم نتمكن من ترجمته إلى الفرنسية .

- 968 — Mechanics
Mécanique
- الميكانيكا (اج)
الميكانيك (وسع)
علم الآلات (مع عل)
علم الحيل (مع عل)
- « علم الميكانيكا علم يبحث في الحركة بمعناها العام وفي السكون » (معق —
مصطلحات في علم الرياضة والهندسة)
- « الميكانيكا في الاصطلاح القديم علم الآلات ثم اطلق على علم القوى المحركة والقوى
المتزنة . وبهذا الاعتبار يقسم قسمين : أحدهما الديناميكا « Dynamics » وهو العلم
الذي يبحث فيه عن حركة الأجسام على الوجه الذي يراعى فيها القوى « Dynamics »
والآخر « الاستاتيكا » « Statics » وهو العلم الذي يبحث فيه عن شرائط اتزان
القوى وسكون الأجسام « Statics » (معق — مصطلحات في علم الطبيعة)
- 969 — Medial
Médial
Médian
- متوسط (اج)
- 970 — Medial section
Section médiane
- قسمة ذات وسط وطرفين (وم + علوم + مع عل)
قسمة وسطية (مع عل)
- 971 — Medial triangle
Triangle médian
- مثلث متوسط (وم + علوم + مع عل)
- 972 — Median
Médian (adj.)
- متوسط (وم + علوم + مع عل)
وسطي (مع عل x)
وسيط (مع عل)
- 973 — Median
Médiane (n.)
- مستقيم متوسط (اج)
- 974 — Medium (n.)
Milieu
- وسط (اج)
- 975 — Medium (adj.)
Moyen
- متوسط (اج)
وسط (مع عل)
- 976 — Meeting
Rencontre
- لقاء (مع عل x)
ملاقاة (مع عل x)
التلاقي (وم + مع عل)
- 977 — Members of equation (1)
Membres d'équation
- طرفا المعادلة (وم + مع عل)
- 978 — Mensuration
Mensuration
- قياس المساحات والحجوم (مع عل x)
حساب المساحات والحجوم (علوم)
فن القياس (مع عل)
فن المساحة (وم)
- 979 — Mental arithmetic
Calcul mental
- حساب عقلي (وم + مع عل x)
حساب ذهني (مع عل x)

1) وردت في كراسة الوزارة غلطا على الشكل التالي: « Membres »

- 980 — Meridian
Mérilien
خط الزوال (اج)
دائرة الزوال ، الدائرة الزوالية (1) (وم)
دائرة نصف النهار (وسع + وا)
الهاجرة (لب)
خط تنصيف (مع عل)
دائرة خط الزوال (مع عل)
دائرة خط الطول (مع عل // مساحة)
رسالة (اج)
- 981 — Message
Message
- 982 — Metacentre
Métacentre
مركز الاستقرار (علوم + مع عل x)
المركز البيئي (مع عل)
المركز الأقمى (علوم)
نقطة التقاطع (وم)
فلز (اج)
معدن (وم) (2)
- 983 — Metal
Métal
« الفلزات (Métaux = metals) معادن لها صفات خاصة كالرني والبريق كالذهب والفضة » (محق — الفاظ الحضارة)
- 984 — Metal disc
Disque métallique ou disque en métal
قرص فلزي (اج)
قرص معدني (وم)
- 985 — Metallurgy
Métallurgie
فلانة (مع عل)
علم الفلزات (مع عل)
تعدين (وم + مع عل x)
علم استخراج المعادن (وم + مع عل)
طريقة (اج)
- 986 — Method
Méthode
- 987 — Method of deduction or deductive
method
Méthode de déduction ou méthode
déductive
الطريقة القياسية (اج)
الطريقة الاستدلالية (وا)
« الطريقة القياسية : هي الانتقال من الكلي الى الجزئي » (محق — مصطلحات علم الاقتصاد السياسي)
- 988 — Method of detached coefficients
Méthode des coefficients séparés
طريقة المعاملات المنفصلة (اج)
طريقة المعاملات المنعزلة (وم + مع عل)
« طريقة المعاملات المنفصلة : في هذه الطريقة ترتب الحدود صعوديا أو نزوليا ثم يكتفي بكتابة معاملات الحدود مجردة عن الرموز وتجري عملية الضرب أو القسمة ثم توضع الرموز بعد انتهاء العملية » (محق)
- 989 — Method of differences
Méthode des différences
طريقة التفاضل (علوم + مع عل x)
طريقة الفروق (وم + علوم)
طريقة البواقي (مع عل)

- (1) عريت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة علم الطبيعة كما يلي : (خط الزوال) الدائرة الزوالية
- (2) عريت الوزارة المصرية « Metal » بـ « فلز » في كراسة « الجيولوجيا » و « الكيمياء » وبـ « معدن » في كراستي « الرياضيات » و « الطبيعة » .

- الطريقة الاستقرائية (اج)
- 990 — Method induction = inductive method
Méthode d'induction = méthode inductive
« الطريقة الاستقرائية هي الانتقال من الجزئي الى الكلي » (مجق — مصطلحات علم الاقتصاد السياسي)
- طريقة المختبر (وسع + مع عل x)
طريقة المعمل (وم)
- 991 — Method of laboratory
Méthode de laboratoire
- طريقة الحذف المتوالي (اج)
طريقة الحذف المتعاقب (مع عل)
- 992 — Method of successive elimination
Méthode d'élimination successive
- متر (اج)
- 993 — Metre = meter
Mètre
- نظام م. ك. ث. (اج)
نظام المتر — كيلو جرام — ثانية (اج)
- 994 — M. K. S. system = metre-kilogram-second system
Système M.K.S. = système mètre-kilogramme-seconde
- متري (اج)
- 995 — Metric
Métrique
- المقياس المتري (اج)
- 996 — Metric measure (instrument)
Mesure métrique
- القياس المتري (اج)
- 997 — Metric measure (action)
Mesure métrique
- النظام المتري (اج)
الطريقة المترية (مع عل)
- 998 — Metric system
Système métrique
- طن متري (اج)
طن تياسي (وم)
- 999 — Metric ton
Tonne métrique
- الطن المتري يعادل 1.000 كيلو جرام اي 2204,62 باوندا .
- منتصف (اج)
وسط (اج)
وسط (اج)
- 1000 — Mid
Milieu
- 1001 — Mid
Moyen (adj.)
- نصف (اج)
- 1002 — Mid
Mi
- منتصف (وم)
وسط (مع x)
منتصف الليل (اج)
- 1003 — Mid point
Milieu
- 1004 — Mid night
Minuit
- منتصف الاسبوع (اج)
- 1005 — Mid-week
Milieu de la semaine
- منتصف السنة (اج)
- 1006 — Mid year
Milieu de l'année

- 1007 — Midday
Midi
منتصف النهار (وسع + مع عل)
وسط النهار (وم)
الظهر (وم)
- 1008 — Middle
Moyen
وسط (اج)
اوسط (مع عل x وسع)
متوسط (مع عل x)
منتصف (مع عل + وسع + علوم)
- 1009 — Mile
Mille
ميل (اج)
الميل البري (وسع)
«مقياس للأطوال يستخدم في إنجلترا والبلاد المتكلمة بالانجليزية وطوله 1760 ياردة»
(محق — مصطلحات المعجم الجغرافي)
- 1609³¹ رطله بالمتر
- 1010 — Millieme (angular measure)
Millième (unité d'angle)
الفية (مع عل)
مليسم (مع عل)
الافية او المليم هي الزاوية التي يترأى فيها شيء رأسي طوله متر واحد من مسافة 1.000 متر (لاروس)
- 1011 — Millieme (monney)
Millième (monnaie)
مليسم (اج)
عشر القرش (مع عل)
معشار (وسع)
« المليم عملة مصرية تساوي جزءا من ألف من الجنيه المصري (المعجم الوسيط) »
(محق)
والمليم عملة تونسية تساوي جزءا من ألف من الدينار التونسي (لاروس)
- 1012 — Milligram
Milligramme
مليجرام
« جزء من ألف من الجرام »
- 1013 — Million
Million
مليون
- 1014 — Minimum (n.)
Minimum (n.)
النهاية الصغرى (اج)
« النهاية الصغرى هي مقدار الكمية المتغيرة عندما ينقلب تغيرها من نقصان الى زيادة » (محق)
- 1015 — Minimum (adj.)
Minimum
أدنى (اج)
- 1016 — Minor arc
Petit arc
قوس صغيرة (مع عل)
قوس صغرى (وسع)
قوس أصغر (وم + مع عل)
- 1017 — Minor axis
Petit axe
محور أصغر (اج)
محور صغير (وسع)
- 1018 — Minor circle
Petit cercle
دائرة صغيرة (اج)
دائرة صغرى (وسع + مع عل)
« الدائرة الصغيرة هي كل دائرة تحدث من قطع الكرة بمستوى لا يمر بمركزها » (محق)
- 1019 — Minuend
Grand nombre d'une soustraction
المطروح منه (اج)
« المطروح منه هو أكبر العددين اللذين يراد إيجاد الفرق بينهما » (محق)

- 1020 — Minus (—)
Moins (—) ناقص (اج) (—)
علامة الطرح (—) (مع عل)
علامة (—) ناقص (وم)
اشارة (—) ناقص (وسع)
- 1021 — Minute
Minute دقيقة (اج)
« الدقيقة هي قسم من الستين تقسم المساوية التي تنقسم اليها الدرجة الستينية »
(محق)
- 1022 — Miscalculation
Mécompte, faux calcul, calcul erroné,
erreur de calcul, erreur de compte خطأ حسابي (اج)
- 1023 — Miscellaneous (adj.)
Divers متنوع (اج)
- 1024 — Miscellaneous examples
Exemples divers امثلة متنوعة (مع عل x)
مثل متنوعة (وا)
تمارين متنوعة (وم)
- 1025 — Miscount
Erreur de calcul, faux calcul خطأ في العد (اج)
- 1026 — Mixed number
Nombre fractionnaire عدد كسري (اج)
« العدد الكسري هو ما دل على احتواء الكمية المقدرة على الوحدة مرات كاملة وجزء من الوحدة »
- 1027 — Mixed periodic continued fractions
Fractions périodiques mixtes continues كسور متسلسلة دورية مركبة (اج)
كسور متسلسلة دائرية مركبة (وسع)
- 1028 — Mixed recurring decimal
Fraction décimale mixte كسر عشري دائري مختلط (اج)
كسر عشري دوري مختلط (وسع)
- 1029 — Mixture
Mélange مخلوط (اج)
خليط (مع عل)
خليطة (وسع)
- 1030 — Mode
Mode ou dominante نمط (اج)
منوال (وسع + مع عل x)
طراز (وسع)
- 1031 — Modern geometry
Géométrie moderne هندسة حديثة (اج)
- 1032 — Modulus
Module ou coefficient مقياس (اج)
معايير (اج)
معامل (وم + مع عل x)
معدل (علوم + وم) (1)
قدر ثابت (علوم + مع عل)
اساس (وا)

(1) عريت الوزارة المصرية « Modulus » بـ « مقياس » في كراسة « الرياضيات » وبـ « معدل ، معامل » في كراسة « علم الطبيعة »

- 1033 — Modulus of elasticity
Module d'élasticité
معايير المرونة (اج)
معامل المرونة (وم + مع عل x)
مقياس المرونة (اتحا)
« معاير المرونة هو النسبة بين الاجهاد الواقع على جسم مرن والانفعال الحادث من هذا الاجهاد » (محق)
- 1034 — Modulus of rigidity
Module de rigidité
معاير الجسوءة (معج)
مقياس الجساءة (اتحا)
معامل الجسوءة (مع عل)
معامل الصلابة (وم)
- 1035 — Moment
Moment (instant)
لحظة (اج)
برهة (وم)
- 1036 — Moment
Moment
عزم (اج)
- 1037 — Moment of couple = torque
Moment d'un couple
عزم ازدواج (اج)
- 1038 — Moment of force
Moment d'une force
عزم القوة (اج)
« عزم القوة مقدرتها على ادارة الجسم حول محور ما » (محق)
- 1039 — Momentary
Momentané
لحظي (وم + مع عل)
آني (مع عل)
- 1040 — Momentum
Quantité de mouvement
كمية التحرك (اج)
كمية الحركة (علوم + مع عل)
زخم (علوم + مع عل)
« كمية التحرك هو حاصل ضرب كتلة الجسم في سرعته (ك x ع) » (محق)
- 1041 — Monday
Lundi
يوم الاثنين (اج)
- 1042 — Money
Monnaie
نقود (اج)
عملة (وسع + مع عل)
- 1043 — Money order
Mandat (Fin.)
حوالة مالية (وم)
حوالة نقدية (مع عل)
- 1044 — Monomial
Monôme
أحادي الحد (مع عل)
وحيد الحد (وسع + علوم + مع عل)
ذات الحد (محق + علوم + وم + مع عل)
مقدار بسيط (وم)
« ذات الحد : كمية مكونة من حد واحد مثل 5 س ص » (محق)
- 1045 — Month
Mois
شهر (اج)
- 1046 — Monthly
Mensuel (adj.)
شهري (اج)
- 1047 — Morning
Matin
مباح (اج)
Matinée

- 1048 — Motion
Mouvement حركة (اج)
- « الحركة هي تغير وضع الجسم بالنسبة لها حواليه » (معق)
- 1049 — Motion of gravity
Mouvement de pesanteur حركة النقل (مع عل)
حركة الثقائل (وم)
حركة الجاذبية (مع عل)
الحركة تحت تأثير الجاذبية (وسع)
- 1050 — Movable
Mobile متحرك (اج)
قابل الحركة (وسع)
- 1051 — Movement
Mouvement حركة (اج)
- 1052 — Multinomial
Polynôme كثيرة الحدود (اج)
ذات الحدود (معق)
- « ذات الحدود كمية مكونة من أكثر من حدين مثل « 5 ا ب + 3 ب - 7 ي هـ » (معق)
- 1053 — Multinomial expression
Expression polynôme مقدار كثير الحدود (علوم + مع عل + وم)
- 1054 — Multiple
Multiple مضاعف (اج)
متعدد (اج)
معدود (مع عل)
- 1055 — Multiple factors
Facteurs multiples عوامل متعددة (اج)
عوامل مضاعفة (وم)
- 1056 — Multiple proportion
Proportion multiple نسبة متعددة (اج)
نسبة مضاعفة (1) (وم)
- 1057 — Multiplicable = multipliable
Multipliable قابل للضرب (وم)
- 1058 — Multiplicand
Multiplicande مضروب (اج)
- 1059 — Multiplication
Multiplication ضرب (اج)
- « الضرب هو تكرار عدد ما مرات بقدر ما في عدد آخر من الوحدات 7×4 معناها $7 + 7 + 7 + 7$ » (معق)
- 1060 — Multiplier
Multiplieur مضروب فيه (اج)
- 1061 — Multiplied by
Multiplié par مضروب في (اج)
- 1062 — Multiplier
Multiplieur مضروب فيه (اج)
عامل الضرب (مع عل)

(1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة علم الكيمياء كما يلي : « نسبة مضاعفة — النسب
« Multiple proportions »

- N -

- 1063 — Napierian logarithms
Logarithmes népériens
اللوغاريتمات النابيرية (وسع)
اللوغاريتمات النابيرية (وم + علوم + مع عل x)
انساب نابيرية (علوم)
- 1064 — Natural
Naturel
طبيعي (اج)
- 1065 — Natural logarithms or hyperboliques
logarithms or napieran logarithms
Logarithmes naturels ou logarithmes
hyperboliques ou logarithmes népé-
riens
اللوغاريتمات الطبيعية (اج)
الانساب الطبيعية (علوم)
اللوغاريتمات العادية (وا)
اللوغاريتمات المعتادة (وم)
- 1066 — Naught = nought
Zéro ou néant ou rien
صفر (1) (اج)
لا شيء (مع عل x)
- 1067 — Nautical mile
Mille marin
ميل بحري (اج)
- « وحدة لقياس المسافات البحرية طولها 6080 قدما تقريبا » (محق)
- 1068 — Needle
Aiguille
ابرة (اج)
- 1069 — Needle nozzle
Tête d'aiguille
رأس الابرة (وسع)
سن الابرة (وم)
- 1070 — Negative
Négatif
سالبا (اج)
- 1071 — Negative quantity
Quantité négative
كمية سالبة (اج)
- 1072 — Negotiable
Négociable
قابل للتحويل (اج)
يتداول (مع عل x)
- 1073 — Net (n.)
Faisceau (courbes) ou famille
شبكة (اج)
- « وهي مجموعة من منحنيات أو سطوح تتعين بشرطين » (محق)
- 1074 — Net (adj.)
Net
صاف (اج)
بدون خصم (وم)
- 1075 — Neutral
Neutre
متعادل (اج)
حيادي (وسع)
- 1076 — Neutral equilibrium
Equilibre neutre
اتزان متعادل (اج)
توازن متعادل (مع عل)
اتزان مستقر (وم + علوم)
« اتزان متعادل هو اتزان الجسم الذي اذا ازيج عن موضعه لم يعد الى موضعه
الاصلي واتزن في الموضع الجديد » (محق)

(1) وردت في كراسة الوزارة المصرية مكتوبة بالسین خطأ .

- 1077 — Newton's laws of motion
Lois de mouvement de Newton
توانين نيوتن للحركة (اج)
توانين الحركة لنيوتن (1) (وم)
- 1078 — Next (adj.)
Suivant
تال (اج)
- 1079 — Nil
Nul
لا شيء (اج)
- 1080 — Night
Nuit
ليل (اج)
- 1081 — Nine
Neuf
تسعة (او تسع) (اج)
- 1082 — Nine-points centre
Centre des neuf points
مركز النقط التسع (مع عل x)
مركز دائرة النقط التسع (مع عل)
- 1083 — Nine fold
Neuf fois
تسعة أضعاف (وم)
تسعة أمثال (وسع)
- 1084 — Nineteenth
Dix-neuf
تسعة عشر
- 1085 — Nineteen
Dix-neuvième
تاسع عشر
- 1086 — Ninetieth
Quatre-vingt-dixième
التسعون
الواحد الذي به صار العدد تسعين
- 1087 — Ninety
Quatre-vingt-dix
تسعون
- 1088 — Ninety-fold
Quatre-vingt-dix fois
تسعون ضعفا (وم)
تسعون مثلا (وسع)
- 1089 — Ninth
Neuvième
أ) تاسع (وم)
1
ب) تسع (—) (وسع)
9
- 1090 — Nisan
Avril
نيسان (وع)
أبريل (وم)
- 1091 — Node
Nœud
عقدة (اج) (2)
« العقدة هي النقطة التي يتلاقى عندها فرعاً منحن ويكون المماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة مختلفين » (محقق)
- 1092 — Node
Nœud (marin)
عقدة (اج)
(قياس بحري)
- 1093 — Nominal
Nominal
اسمى

1) عريت الوزارة المصرية نفس العبارة في كراسة علم الطبيعة كما يلي « قوانين نيوتن للحركة » .
أغفلت الوزارة المصرية هذا المعنى للمصطلح ولم تذكر سوى المعنى التالي الوارد تحت الرقم 1092

- 1094 — Nominal annual rate of interest
Taux nominal annuel de l'intérêt
المقدار الاسمي السنوي للفائدة (مع عل)
السعر الرسمي السنوي للربح (وم)
المعدل الاسمي السنوي للربح (وسع)
- 1095 — Nominal value
Valeur nominale
قيمة اسمية (اج)
قيمة أساسية (وسع)
- 1096 — Nominative shares
Actions nominatives (Fin.)
اسهم اسمية (اج)
- 1097 — Nomogram = nomograph
Nomogramme
Abaque
رسم بياني (وم + علوم + مع عل)
مخطط بياني (مع عل)
- 1098 — Nonagon
Nonagone = ennéagone
تساعي (علوم + وم + مع عل x)
متسع (علوم + مع عل)
ذو التسع أضلاع (مع عل)
- 1099 — Non-concurrent
Non concourant
غير متلاقية (اج)
لا متلاقية (مع عل)
لا متوافقة (مع عل)
- 1100 — Non coplaner liner = skew lines
Droites non coplanaires
مستقيمان ليسا في مستو واحد (اج)
- 1101 — Noonday = noon
Midi
منتصف النهار (وم)
الظهر (وسع)
الزوال (وسع)
- 1102 — Non-payment
Non-payement
عدم الدفع (وم)
عدم الاداء (مع عل)
- 1103 — Noontide
Midi
الظهر (وم)
- 1104 — Normal (adj. n.)
Normal (adj.), normale (n.)
عمودي (اج)
عادي (اج)
متعامد (مع عل)
- 1105 — Normal acceleration
Accélération normale
عجلة عمودية (وم + مجق + مع عل)
تعاجل عمودي (مع عل)
تسارع عمودي (وا + وسع)
- « العجلة العمودية هي عجلة الجسم المتحرك في الاتجاه العمودي على المماس » (مجق)
- 1106 — Normal price
Prix normal
سعر عادي (اج)
- 1107 — North
Nord
شمال (اج)
- 1108 — North by east
Nord-quart-nord-est
شمال بشرق (وم)
شرق الشمال (وا)
شمال الشرق (وسع)
- 1109 — North by west
Nord-quart-nord-ouest
شمال بغرب (وم)
غرب الشمال (وا)
شمال الغرب (وسع)

- 1110 — Northeast
Nord-est
- شمال شرقي (اج)
- 1111 — Northwards
Vers le nord
- نحو الشمال
- 1112 — Northwest
Nord-ouest
- شمال غربي (اج)
- 1113 — Notation
Notation
- العد الوضعي (مقي + علوم + مع عل)
العدية الوضعية (مع عل)
العدية الوصفية (وم)
التدليل الرمزي (وم + علوم)
التعداد (وسع) الترميز (وسع) الترتيم (وسع)
- « العد الوضعي : الدلالة على العدد بالرقم أو الرمز » (مقي)
- 1114 — November
Novembre
- نومبر (وم)
تشرين الثاني (وا + واسع)
- 1115 — Number
Nombre
- عدد (اج)
- « العدد هو نتيجة تقدير الكمية بالوحدة » (مقي)
- 1116 — Numbers prime to one another
Nombres premiers entre eux
- عددان اوليان بالتضاي (مقي + مع عل × علوم)
عددان اوليان كل بالنسبة للآخر (ولى)
عددان أحدهما أولى بالنسبة للآخر (وسع)
- « العددان الا وليان بالتضاي (يقصد بالتضاي نسبة كل منهما للآخر) :
1 — هما اللذان لا يقسم كلا منهما عدد مشترك بدون باق
2 — هما اللذان ليس لهما عامل مشترك الا الواحد الصحيح » (مقي)
- 1117 — Numerals
Chiffres
- ارقام (اج)
رسم الأرقام (وم)
- 1118 — Numeration
Numération
- العد اللفظي (مقي + مع عل)
العدية اللفظية (وم)
التعداد اللفظي (وسع)
العددية اللفظية (علوم + مع عل)
العدد اللفظي (علوم)
- « العد اللفظي الدلالة على العدد بالعبارة اللفظية » (مقي)
- 1119 — Numerator
Numérateur
- بسط (اج)
- « البسط هو الاجزاء المأخوذة ممثلا 5 بسط الكسر $\frac{5}{7}$ » (مقي)
- 1120 — Numerical
Numérique
- عددي (اج)
- 1121 — Numerical coefficients
Coefficients numériques
- معاملات عددية (اج)
مكررات عددية (وم + مع عل)
امثال عددية (وسع)
- 1122 — Numerical measure
Mesure numérique
- قياس عددي (اج)

1123 — Numerical value
Valeur numérique

قيمة عددية (اج)

1124 — Numerically
Numériquement

عدديا (اج)

- O -

1125 — Object
Objet

موضوع (اج)

1126 — Oblique
Oblique

مائل (اج)

1127 — Oblong
Oblong

منحرف (وم)

مستطيل (اج)

منتطاول (وسع)

اكثر استطالة (وسع)

1128 — Observations
Observations

مشاهدات (وم + مع عل)

ملاحظات (وسع + مع عل)

1129 — Octagon
Octagone

مثن (اج)

1130 — Octagonal
Octagonal

مثملي (مع عل)

مثن (وم)

1131 — Octahedral = octahedric = octahe-
drons
Octaèdre = octaédrique

مثن الأسطح (وم)

ثماني الأسطح (علوم)

ذو ثمانية أسطح (مع عل)

1132 — Octangle
Octangle

مثن الزويا (وم + علوم + مع عل)

ثماني الزويا (مع عل)

ذو ثماني زويا (مع عل)

1133 — Octant
Octant

ثمان دائرة (اج)

ثمانية (مع عل)

1134 — October
Octobre

اكتوبر (وم)

تشرين اول او + (وسع)

1135 — Octuple = eightfold
Octuple

ثمانية اضعاف (اج)

1136 — Odd number = impair
Nombbre impair

عدد فردي (اج)

« العدد الفردي هو الذي لا يمكن تقسيمه الى نصفين كل منهما عدد صحيح مثل 21 »
(اميق)

1137 — Omission
Omission

اغفال (مع عل x)

استقاط (مع عل)

حذف (وم)

سهو (مع عل)

1138 — On account
En acompte

على الحساب (وم)

! انظر رقم 19)

- 1139 — On sale
En vente للبيع (اج)
- 1140 — One
Un واحد (اج)
- 1141 — Open account
Compte ouvert حساب مفتوح (اج)
- 1142 — Operation
Opération عملية (اج)
- 1143 — Opposite
Opposé مقابل (علوم + وسع + مع عل x)
متقابل (وم)
معاكس (وسع)
مضاد (ولى)
- 1144 — Opposite direction
Sens opposé الاتجاه المضاد (اج)
الاتجاه المقابل (مع عل + وسع)
الاتجاه المعاكس (وسع)
- 1145 — Opposite side
Côté opposé ضلع مقابل (اج)
جانب مقابل (مع عل)
- 1146 — Oral
Oral شفوي (اج)
- 1147 — Oral arithmetic
Calcul oral حساب شفوي (اج)
- 1148 — Orbit
Orbite مدار (اج)
فلك (اج)
مسار (اج)
- « الفلك هو المنحني الذي يتحرك عليه الجسم اذا كانت سرعته الابتدائية في اتجاه القوة المؤثرة » (محق)
- 1149 — Order
Ordre رتبة (اج)
ترتيب (علوم + وم + مع عل)
مرتبة (علوم + مع عل)
نظام (وم + علوم)
- « الرتبة مصطلح يطلق على الكميات الصغيرة فيقال رتبة الصفر ، التي ترفع اليها الكمية فمثلا اذا كانت س كمية صغيرة فان س 2 تعتبر كمية من الرتبة الثانية و الصفر وهكذا » (محق)
- 1150 — Ordinary
Ordinaire عادي (اج)
- 1151 — Ordinary fraction = vulgar fraction
Fraction ordinaire كسر اعتيادي (وم + مع عل)
كسر عادي (مع عل)
- 1152 — Ordinate = Y coordinate
Ordonnée = coordonnée Y احداثي صادي (اج)
احداثي رأسي (علوم + مع عل x)
- 1153 — Origin
Origine اصل (اج) مبدأ (وسع)
مبدأ (وسع)
- « الاصل هي نقطة تقاطع محاور الاحداثيات »

1154 — Orthocentre
Orthocentre

ملتقى الارتفاعات (اج)

1155 — Orthogonal
Orthogonal

متعامد (اج)
عمودي (مع عل x)
على التعمد (وم)

- P -

1156 — Paid up capital
Capital effectif = capital réel

رأس مال حقيقي (مع عل)
رأس مال مستثمر (مع عل)
رأس مال مدفوع (وم)

1157 — Pair (n.)
Paire

زوج (اج)
زوجان (وسع)
« الزوج هو ما يتكون من شيئين بينهما رابطة » (محق)

1158 — Parabola
Parabole

قطع مكافئ (اج)
قطع ناقص (مع ع)
هلجبي (علوم + مع عل)
سلجبي (علوم + وم)
هذلولي (مع عل)

« القطع الكائىء :

ا — هو القطع المخروطي الذي اختلافه المركزي يساوي الواحد الصحيح .
ب — هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم بمستوى يميل على مستوى
دليله بزواوية تساوي زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل » (محق)

1159 — Paragraph
Paragraphe

فقرة (اج)
عبارة (وم)
مقطع (وسع)

1160 — Parallel
Parallèle

مواز (اج)

1161 — Parallel forces
Forces parallèles

قوى متوازية (اج)

1162 — Parallel bars
Barres parallèles

المتوازيان (وم + مع عل)

1163 — Parallel lines
Droites parallèles

مستقيمان متوازيان (اج)

« المستقيمان المتوازيان هما المستقيمان اللذان يقعان في مستوى واحد ولا يتلاقيان مهما
امتدا » (محق)

1164 — Parallels of latitude
Parallèles de latitude

خالدوط العرض (اج)

« اذا قطع سطح الكرة مستويات متوازية فانها تقطعه في دوائر متوازية تسمى خطوط
العرض » (محق)

1165 — Parallelepiped = parallelopiped
Parallélépipède

متوازي السطوح (اج)

« متوازي السطوح :

1 — هو جسم يحيط به ستة من متوازيات الاضلاع
2 — هو جسم محدود بستة مستويات كل اثنين متجاورين منها متقاطعان وككل
اثنين متقابلين متوازيان » (محق)

1166 — Parallelogram متوازي الأضلاع (اج)
Parallélogramme

« متوازي الأضلاع هو شكل كل ضلعين متقابلين منه متوازيان » (محق)

1167 — Parallelogram of forces متوازي أضلاع القوى (اج)
Parallélogramme des forces

1168 — Parallelogram of velocities متوازي أضلاع السرعات (اج)
Parallélogramme des vitesses متوازي أضلاع السرعة (وم)

1169 — Parameter بارامتر (اج)
Paramètre مساعد (وم + علوم)
وسيط (وسع + مع عل)

« البارامتر هو المتغير الذي يتعين بقيمة من قيمه المختلفة أحد أفراد مجموعة من النقاط أو المنحنيات أو الدالات التي تشترك في خاصية واحدة مثل ل في المعادلة

$$1 = \frac{\text{ص 2}}{\text{ل + ع}} + \frac{\text{ل 2}}{\text{ل + 2 ل}}$$

التي تمثل مجموعة من تقاطع مخروطية متحدة البؤرة ومثل ن في النقطة (ل ن 2 ل ن) التي تمثل نقطة على قطع مكافئ » (محق)

1170 — Parenthesis = plain brackets اقواس () (مع عل)
Parenthèses اقواس مبسطة (وم)
اقواس بسيطة (وك)
اقواس صغيرة (وسع)

1171 — Partial جزئي (اج)
Partiel

1172 — Partial fractions كسور جزئية (اج)
Fractions partielles

« الكسور الجزئية لكسر ما هي أبسط كسور حاصل جمعها الجبري = الكسر الأصلي فمثلا :

$$\frac{1}{3 - \text{س 2}} - \frac{3}{2 + \text{س}} = \frac{11 - \text{س 5}}{6 - \text{س 2} + \text{س 6}}$$

1173 — Particle جسيم (اج)
Particule نقطة مادية (وم + علوم + مؤ + مع عل x)
تسيم (اتحا + مع عل x)
دقيقة (محق + مع عل x)
حببية (مع عل)

1174 — Partner شريك (اج)
Associé

1175 — Passive bonds سندات لا تدفع لها فوائد (وم)
Bons, obligations ou effets ne portant pas intérêt

1176 — Payment دفع (اج)
Paiement أداء (مع عل x)

- 1177 — Pedal line = Simson's line
Droite de Simson ou droite de pédale
مستقيم المواقع (أج)
خط سيمسون (أج)
خط المواقع (مؤ)
مستقيم سيمسون (وسع)
- « مستقيم المواقع = خط سيمسون :
هو المستقيم الذي يمر بمواقع الأعمدة الباسطة على أضلاع مثلث من نقطة على محيط
الدائرة المارة برؤوس هذا المثلث » (محق)
- 1178 — Pedal triangle
Triangle de pédale
مثلث المواقع (أج)
« مثلث المواقع هو المثلث الذي رؤوسه مواقع الأعمدة النازلة من رؤوس مثلث على
الأضلاع المقابلة لها » (محق)
- 1179 — Pencil
Faisceau
حزمة (أج)
« الحزمة مجموعة من المستقيبات تتقاطع في نقطة واحدة أو مجموعة من المنحنيات
تمر جميعها بنقط معينة أو مجموعة من السطوح تشترك في منحن واحد » (محق)
- 1180 — Pendulum
Pendule
بندول (أج)
خطار (وم + مع عل x علوم)
نواس (ونس + مع عل x علوم)
رقاص (علوم + مع عل x)
« البندول جسم متحرك حركة تنذببية حول محور أفقي ثابت » (محق)
- 1181 — Pentagon
Pentagone
مخمس (أج)
« الخمس شكل عدد أضلاعه خمسة » (محق)
- 1182 — Pentagonal
Pentagonal
مخمسي (مع عل)
خماسي (مع عل)
شكل خماسي (وم)
- 1183 — Pentahedron
Pentaèdre
مجسم خماسي (مع عل x)
مخمس متساوي الأضلاع (وم)
- 1184 — Penultimate
Pénultième = avant-dernier
قبل الأخير (أج)
- 1185 — Penultimate convergent
Pénultième convergente = avant-dernière convergente
الآيلة قبل الأخيرة (أج)
لأمة قبل الأخيرة (علوم)
- 1186 — Per annum
Par an
في السنة (أج)
سنويا (وم + مع عل)
- 1187 — Percentage
Pourcentage
نسبة مئوية (أج)
« النسبة المئوية فرع الحساب الذي يبحث في النسب المئوية تسهيلا للمقارنة » (محق)
- 1188 — Percentage error
Erreur de pourcentage
خطأ مئوي (أج)
خطأ في النسبة المئوية (مع عل)
- 1189 — Perimeter
Périmètre
محيط (أج)
« المحيط هو الخط المنحني أو المنكسر الذي يحدث شكلا هندسيا » (محق)

- 1190 — Period
Période
- مدة الدور (محقق)
مدة الدورة (أتحا)
الدور (وسع + علوم)
الزمن الدوري (علوم)
فترة (وسع)
- « مدة الدور الزمن الذي يتم فيه الدور » (محقق)
- 1191 — Periodic
Périodique
- دوري (اج)
- 1192 — Periodic decimals
Fractions décimales périodiques
- كسور عشرية دائرية (اج)
كسور عشرية دورية (وسع)
- 1193 — Periodic function
Fonction périodique
- دالة دورية (اج)
تابع دوري (وسع)
- 1194 — Per mil
Pour mille
- في الألف (اج)
- 1195 — Permutations
Permutations
- تباديل (اج)
تبديلات (محقق + مع عل)
تبادلات (وم + مع عل x)
- « التباديل (التبديلات) عدد الترتيب الممكن تكوينها من عدة اشياء اذا اخذت جميعها
أو بعضها » (محقق)
- 1196 — Perpendicular (adj.)
Perpendiculaire
- عمودي (اج)
- 1197 — Perpendicular (n.)
Perpendiculaire (n. f.)
- عمود (اج)
- ا — العمود على مستقيم من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون
مع المستقيم الاول زاوية قائمة «
ب — العمود على مستو من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون
زوايا قوائم مع المستقيمتين الواقعة في المستوي والملاقية له في نقطة التقاطع «
(محقق)
- 1198 — Perpendicular bisector
Bissectrice perpendiculaire
- منصف عمودي (مع عل x)
عمود مقام من منتصف الضلع (وم)
العمود في المنتصف (وسع)
محور المستقيم أو الضلع (وسع)
- 1199 — Perpendicular lines
Droites perpendiculaires
- مستقيمان متعامدان (اج)
خطان متعامدان (وسع)
- 1200 — Perpendicular planes
Plans perpendiculaires
- مستويات متعامدة (اج)
- « المستويات المتعامدة هي المستويات التي اذا اتيم على خط تقاطعها من نقطة عمودان
كل في مستو كان كل منهما عمودا على الآخر » (محقق)
- 1201 — Perpetual
Perpétuel
- دائم (اج)
- 1202 — Perpetual annuities
Annuités perpétuelles
- سناهيات دائمة (اج)

- 1203 — Plane (n.)
Plan
سطح مستو (محقق + وسع + مع عل)
مستوى (وم + مع عل)
مسطح (مع عل)
« السطح المستوي هو الذي اذا اخذت فيه أي نقطتين كان المستقيم الواصل بينهما منطبقا عليه » (محقق)
- 1204 — Plane (adj.)
Plan (adj. masc.)
مستو (اج)
- 1205 — Plane angle
Angle plan = angle rectiligne
زاوية مستوية (اج)
« الزاوية المستوية هي ما وقع ضلعاهما في مستو واحد » (محقق)
- 1206 — Plane figure
Figure plane
شكل مستو (اج)
- 1207 — Plane geometry
Géométrie plane
هندسة مستوية (اج)
جيويمترية مستوية (مع عل)
- 1208 — Plane motion
Mouvement plan
حركة مستوية (اج)
« الحركة المستوية حركة الجسم بحيث تكون جميع نقطه المتحركة في مستويات متوازية كحركة اغلب اعضاء الآلات » (محقق)
- 1209 — Plus
Plus
زائد (اج)
- 1210 — Plus sign
Signe plus
علامة الجبع (علوم + مع عل)
علامة الزائد (مع عل)
علامة (+) (وم)
اشارة + (وسع)
- 1211 — Point
Point
نقطة (اج)
« النقطة هي ما ليس له طول ولا عرض » (محقق)
- 1212 — Point of application
Point d'application
نقطة التأثير (وم + علوم + مع عل x)
نقطة التسليط (مع عل)
- 1213 — Point of contact
Point de contact
نقطة التماس (اج)
نقطة التلامس (مع عل)
- 1214 — Polar
Polaire
قطبي (اج)
- 1215 — Polar line
Ligne polaire
خط قطبي (اج)
- 1216 — Pole
Pôle
قطب (اج)
« القطبان (Pôles = poles) هما نهايتا المحور » (محقق)
- 1217 — Polygon
Polygone
مضلع (اج)
كثير الاضلاع (وسع + مع عل)
- 1218 — Polygon of forces
Polygone des forces
مضلع القوى (اج)

- أعداد مضلعة (اج)
1219 — Polygonal numbers
Nombres polygonaux
« الأعداد المضلعة ذات المرتبة الثانية والثالثة والرابعة ، ... هي المتسلسلة التي حددها
النوني $2 + 2 \times (1 - 2) = 0$ حيث $2 = 0 + 1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9 + 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15 + 16 + 17 + 18 + 19 + 20 + 21 + 22 + 23 + 24 + 25 + 26 + 27 + 28 + 29 + 30 + 31 + 32 + 33 + 34 + 35 + 36 + 37 + 38 + 39 + 40 + 41 + 42 + 43 + 44 + 45 + 46 + 47 + 48 + 49 + 50 + 51 + 52 + 53 + 54 + 55 + 56 + 57 + 58 + 59 + 60 + 61 + 62 + 63 + 64 + 65 + 66 + 67 + 68 + 69 + 70 + 71 + 72 + 73 + 74 + 75 + 76 + 77 + 78 + 79 + 80 + 81 + 82 + 83 + 84 + 85 + 86 + 87 + 88 + 89 + 90 + 91 + 92 + 93 + 94 + 95 + 96 + 97 + 98 + 99 + 100$ أما الأعداد المضلعة ذات المرتبة
الأولى فهي التي كل حد من حدودها يساوي الوحدة » (محق)
- زاوية مجسمة (وم)
1220 — Polyhedral angle
Angle polyédrique
- كثير السطوح (اج)
1221 — Polyhedron
Polyèdre
متعدد السطوح (مع عل)
كثير الوجوه (مع عل)
- كثير الحدود (اج)
1222 — Polynomial
Polynôme
متعدد الحدود (مع عل)
- موجب (اج)
1223 — Positive
Positif
إيجابى (علوم)
« في الرياضيات يعني بالمقدار الموجب ما يقصد اثباته أو زيادته وبالمقدار السالب ما
يقصد نفيه أو نقصه » (محق)
- أس صحيح موجب (اج)
1224 — Positive integral index
Exposant intégral positif
- مسلمة (اج)
1225 — Postulate
Postulat
فرض (وم + علوم)
مصادرة (مع عل x)
بديهية (وك)
موضوعية (مع غل)
- « مسلميات (Postulats = Postulates) قضية مسلم بصحتها في علم ما مثل (بين
نقطتين لا يمكن رسم غير مستقيم واحد) » (محق)
جهد (اج)
- 1226 — Potential
Potentiel (n.)
« الجهد عند نقطة بالنسبة الى كتلة أو شحنة كهربية أو قطب مغناطيسي هو الشغل
المبذول في تحريك وحدة الكتل أو وحدة الشحنات الكهربائية أو وحدة الأقطاب
المغناطيسية من لا نهاية الى النقطة » (محق)
- طاقة الوضع (اج)
1227 — Potential energy
Energie potentielle
طاقة كامنة (وم + مع عل x)
« طاقة الوضع هي الطاقة التي يكتسبها الجسم من وضعه ، وتساوي الشغل الذي
ينتج من انتقال الجسم من موضعه الى وضع معين يتخذ أساسا » (محق)
- باوند (اج)
1228 — Pound
Livre
رطل انجليزي (وم)
وهو يساوي 453 جراما تقريبا
- باوندال (اج)
1229 — Poundal
Poundal
« وحدة مطلقة للقوة تحرك كتلة وزنها باوند واحد بتحويلها عجلة قدرها قدم في الثانية »
(الفردات التقنية — فرانسييس كوسي)
- قدرة (اج)
1230 — Power
Puissance
تقوة (مع عل)
« القدرة معدل تغير الشغل بالنسبة للزمن » (محق)

- 1231 — Practice
Pratique (n. f.) = exercice ممارسة (اج)
مران (مع عل x)
- 1232 — Premium
Prime قسط (مؤ + مع عل x)
قسط ثانوي (وم)
قسط تأمين (مع عل x)
- 1233 — Present worth = Present value
Valeur actuelle قيمة حالية (اج)
قيمة تجارية (وسع)
السعر في السوق (وسع)
« القيمة الحالية القيمة التي تباع بها الوثيقة أو السهم أو السند الخ ... » (معق)
- 1234 — Pressure
Pression ضغط (اج)
- 1235 — Price
Prix ثمن (وم + مع عل x)
سعر (معق + مع عل x)
- 1236 — Primary
Primaire ابتدائي (وم + مع عل x)
أولى (معق + مع عل x)
- 1237 — Prime
Premier أولى (اج)
أصلي (وم)
- 1238 — Prime factors
Facteurs premiers = facteurs primaires عوامل أولية (اج)
عوامل أساسية (مع عل x)
- 1239 — Prime number
Nombre premier عدد أولى (اج)
« العدد الأولي هو الذي لا يقبل القسمة الا على نفسه أو على الواحد الصحيح مثل 17 » (معق)
- 1240 — Principal
Principal أصلي (اج)
أساسي (وسع)
- 1241 — Principle of conservation of energy
Principe de conservation d'énergie مبدأ حفظ الطاقة (مع عل x)
مبدأ بقاء الطاقة (مع عل)
قانون حفظ الطاقة (وم)
- 1242 — Prism
Prisme منشور (اج)
موشور (مع عل x وسع)
« المنشور هو جسم كثير السطوح فيه وجهان مضلعان متوازيان والأوجه الأخرى اشكال متوازية الاضلاع واصله بين الاضلاع المتناظرة الموزاة للضلعين » (معق)
- 1243 — Bases of a prism
Bases du prism قاعدتا المنشور (اج)
- 1244 — Right prism
Prisme droit منشور قائم (اج)
- 1245 — Probabilities
Probabilités احتماليات (اج)
احتمالات (وم)
« الاحتماليات هي النظريات التي تبحث رياضيا في احتمال وقوع حادث ما واحتمال عدم وقوعه والعلامة بين الحالتين » (معق).
- 1246 — Probability of existence
Probabilité de l'existence احتمال الوجود (اج)

- 1247 — Problem
Problème
مسألة (اج)
مشكلة (مع عل x)
قضية (مع عل)
- 1248 — Process
Opération
عملية (اج)
- 1249 — Process
Processus = procédé
أسلوب (اج)
- 1250 — Produce a line
Prolonger une ligne = prolonger une droite
يمد مستقيما (وم + مع عل)
يمد الخط المستقيم (مع عل)
يمد خطا (علوم)
يرسم مستقيما (وسع)
- 1251 — Product
Produit
حاصل الضرب (اج)
جداء (وسع)
- 1252 — Profit
Profit = bénéfice = gain
ربح (اج)
مكسب (وم + مع عل x)
- 1253 — Progression
Progression
متوالية (اج)
سلسلة (علوم)
- 1254 — Arithmetical progression (A.P.)
Progression arithmétique
متوالية حسابية (اج)
متوالية عددية (1) (وك + علوم)
- 1255 — Geometrical progression (G.P.)
Progression géométrique
متوالية هندسية (اج)
- 1256 — Harmonic progression (H.P.)
Progression harmonique
متوالية توافقية (اج)
- 1257 — Projectiles
Projectiles
مقذوفات (اج)
تذائف (وسع + مع عل)
« المقذوفات فرع علم القوى الذي يبحث في حركة المقذوفات » (محق)
- 1258 — Projection
Projection (action du v. projeter)
استقاط (اج)
« الاستقاط :
ليكن مستويان (س ، ص) وليكن نقطة مثل (م) خارج المستويين وليكن (أ) نقطة
ما على المستوى (س) فإذا أخرجنا المستقيم (أم) فإنه يلقي المستوى (ص) في
نقطة وليكن (ب) فيقال ان نقطة (ب) مسقط نقطة (أ) وإذا تحركت (أ) في
المستوى (س) فأحدثت شكلا ما وتحركت (ب) تبعا لها في المستوى (ص) سمى
الشكل الذي تحدثه (ب) مسقطا للشكل الأول ، وهذا المعنى الهندسي يدل عليه
بلفظ الاستقاط » (محق)
- 1259 — Projection
Projection (lieu où se situe la projection)
مسط (اج)
« المستقط :
أ — مسقط نقطة على مستقيم لا يمر بها هو موقع العمود النازل من هذه النقطة على
المستقيم .
(Projection d'un point sur une droite)

1) في حرف « A » ص 6 عربت الوزارة المصرية هذه العبارة أيضا بـ « متوالية عددية » وقد عربتها في حرف « P » بـ « متوالية حسابية »

ب — مسقط مستقيم على آخر هو البعد بين موقعي العمودين النازلين من طرفي المستقيم الأول على المستقيم الآخر أو امتداده .

(Projection d'une droite sur une autre droite)

ج — مسقط مستقيم على مستو هو البعد بين موقعي العمودين النازلين من طرفي المستقيم على المستوى . « (Projection d'une droite sur un plan)

(محقق)

1260 — Projection of the figure
Projection de la figure

مسقط الشكل (اج)
مسقط الشكل الأصلي (وم + مع عل)

1261 — Projector
Projecteur

مسقط (مع عل)
جهاز إسقاط (مع عل x)
خط إسقاط (مع عل x)

1262 — Projector
Promoteur = fondateur (d'une compagnie)

مؤسس (شركة) (وم)

1263 — Proof
Preuve

برهان (اج)
اثبات (وم + مع عل x)
دليل (وم + مع عل x)
تعلييل (وسع)
حجة (مع عل)
« البرهان هو ما يثبت قضية من مقدمات مسلم بها » (محقق)

1264 — Proper fraction
Fraction moindre que l'unité

كسر حقيقي (اج)

« الكسر الحقيقي هو كسر بسطه أصغر من مقامه » (محقق)

1265 — Property
Propriété

خاصة (اج)
خاصية (وم + مع عل x)
« الخاصة هي صفة تميز الشيء عن غيره » (محقق)

1266 — Proportion
Proportion

تناسب (اج)

« التناسب :

$$\frac{ا}{ب} = \frac{ج}{د} \text{ هو تساوي نسبتين } \text{ (محقق)}$$

1267 — Proportional compasses (U.K.) = proportional dividers (U.S.A.)
Compas de réduction

فرجار تناسبي (محقق)
فرجار التناسب (وسع)
منساب (1) (وم + مع عل)
« الفرجار التناسبي هو فرجار يستعمل لرسم شكل يشابه آخر على نسبة معلومة » (محقق)

1268 — Proportional parts
Parties porportionnelles

أجزاء متناسبة (اج)

1269 — Porportionals
Quantités proportionnelles

كميات متناسبة (اج)

(1) سبق لجمع اللغة العربية بالقاهرة أن عرب المصطلح الأعجمي بـ « منساب » ثم عدل عن هذا المقابل إلى « فرجار تناسبي »

- 1270 — Proposition
Proposition
نظرية (محق + وم)
قضية (وسع + مع عل x)
افتراض (مع عل x)
« النظرية : مطلوب يبرهن على صحته » (محق)
- 1271 — Protractor
Rapporteur
منقلة (اج)
« المنقلة هي آلة لقياس الزوايا في الرسم » (محق)
- 1272 — Pulley
Poulie
بكرة (اج)
بكر (محق)
ذات البكر (محق + وم + مع عل)
« البكر (ذات البكر) :
جهاز يستعمل لرفع الأثقال » (محق)
- 1273 — Pump
Pompe
مضخة (اج)
طلبة (1) (وم)
- 1274 — Pure recurring decimal
Fraction décimale périodique pure
كسر عشري دائري محض (اج)
كسر عشري دائري محض (وم)
- 1275 — Pyramid
Pyramide
هرم (اج)
« الهرم هو جسم كثير السطوح احد أوجهه مضلع وأوجهه الأخرى مثلثات قواعدھا
اضلاع هذا المضلع ورؤوسھا مجتمعة في نقطة واحدة خارجة عنه » (محق)
- 1276 — Altitude of a pyramid
Hauteur d'une pyramide
ارتفاع هرم (اج)
- 1277 — Base of a pyramid
Base d'une pyramide
قاعدة هرم (اج)
- 1278 — Frustum of a pyramid
Tronc de pyramide
هرم ناقص (اج)
جذع الهرم (وسع)
« الهرم الناقص هو هرم مقطوع فيه المستوى القاطع يوازي القاعدة » (محق)
- 1279 — Vertex of a pyramid
Sommet d'une pyramide
رأس هرم (اج)
« رأس الهرم هو النقطة الخارجة من قاعدته والتي تتلاقى فيها أوجه القاعدة » (محق)
- 1280 — Pythagoras theorem
Théorème de Pythagore
نظرية بيتاغوراس (وم + مع عل x)
نظرية بيتاغور (مع عل x)

- Q -

- 1281 — Quadrangle
Quadrangle
Tétragone
شكل رباعي (اج)
رباعي الزوايا (وم + مع عل x)
« الشكل الرباعي (ذو أربع الاضلاع) :
هو ما احاط به أربعة مستقيمات يتقاطع كل اثنين متجاورين منها » (محق)

(1) في كراسة علم الكيمياء عربت الوزارة « Pumps, oil » بـ « مضخات زيتية »
« Pumps, water » و بـ « مضخات مائية »

- 1282 — Quadrant (geom.) ربيع دائرة (اج)
Quadrant ربيع المحيط (علوم)
Quart de la circonférence
- 1283 — Quadrant (astronomical instrument) ذات الربع (اج)
Quart de cercle (instrument astrono- ربعينة (اج)
mique) (آلة فلكية)
« ذات الربع (الربعية) :
« آلة بصرية ذات مقياس مدرج على شكل قوس دائرية طولها ربع محيط الدائرة
تستعمل لقياس الأبعاد الزاوية » (محق)
- 1284 — Quadrate مربع (اج)
Carré مربع قائم الزوايا (وم)
شبه مربع (مع عل)
مربعاني (مع عل)
قائم الزوايا (مع عل)
متعامد (مع عل)
مربوع (مع عل)
- 1285 — Quadratic equation = equation of the معادلة من الدرجة الثانية (اج)
second degree معادلة ثنائية (اج)
Equation quadratique = equation de معادلة تربيعية (مؤ + علوم + مع عل x)
second degré
« معادلة ثنائية (أو معادلة من الدرجة الثانية) : هي معادلة أكبر حدودها درجة من
الدرجة الثانية » (محق)
- 1286 — Quadratic function = function of the دالة من الدرجة الثانية (اج)
second degree تابع من الدرجة الثانية (وسع)
Fonction quadratique = fonction de
second degré
- 1287 — Quadratic surd جذر تربيعي أصم (اج)
Racine irrationnelle quadratique
- 1288 — Quadric surface سطح ثنائي (اج)
Surface quadrique = surface de se-
cond ordre
« السطح الثنائي هو السطح الذي يقطعه مستقيم ما في نقطتين أو بمعنى آخر هو
السطح الذي يقطعه مستو ما في قطع مخروطي » (محق)
- 1289 — Quadrature تربيع (اج)
Quadrature
« التربيع يطلق في الرياضيات على تقدير مساحة محدودة ويقال التربيع في المعادلات
التفاضلية بمعنى التكامل » (محق)
- 1290 — Quadrilateral رباعي الاضلاع (اج)
Quadrilatère = quadrilatéral
- 1291 — Quadrilateral pyramid هرم رباعي (وم)
Pyramide quadrilatérale
- 1292 — Quadrinomial رباعي الحدود (اج)
Quadrinôme

- 1293 — Quadripartite
Quadripartite = Quadriparti
رباعي التجزؤ (اج)
رباعي التقسيم (مع عل)
مقسوم أربعة اقسام (وسع)
« مركب من أربعة عناصر » (لاروس)
- 1294 — Quadruple
Quadruple
أربعة أضعاف (وم + مع عل x)
أربعة أمثال (مع عل)
رباعي (مع عل x)
- 1295 — Quantitative
Quantitatif
كمى (اج)
عددي (وم) (1)
- 1296 — Quantity
Quantité
كمية (اج)
مقدار (علوم)
« الكمية هي ما يقبل الزيادة أو النقص » (ميجي)
- 1297 — Quantity of matter
Quantité de la matière
كمية المادة (اج)
- 1298 — Quantity of motion
Quantité de mouvement
كمية الحركة (اج)
- 1299 — Quarter
Quart
ربع (اج)
- 1300 — Quarter (measure)
Quarter (mesure)
كوارتر (مع عل x)
« مقياس يساوي 2909 هكتلتر » (بورديس)
- 1301 — Quartic
Du quatrième ordre
رباعي (اج)
من الدرجة الرابعة (اج)
- 1302 — Quartic curve
Quartique
المنحني الرباعي
(من الدرجة الرابعة) (اج)
« هو منحن معادلته الجبرية من الدرجة الرابعة » (ميجي)
- 1303 — Question
Question
سؤال (وم + مع عل x)
مسألة (مع عل x)
- 1304 — Quinary
Quinaire
خماسي (اج)
مخمس (علوم + وم)
« ما كان أساسه العدد خمسة مثل « التعداد الخماسي » أي العد خمسة خمسة » (لاروس)
- 1305 — Quindecagon
Quindécagone
ذو الخمسة عشر ضلعا (اج)
مضلع خمسهشري (مع عل)
- 1306 — Quod erat demonstrandum (latin) =
which can be proved (Q.E.D.)
Ce qu'il fallait démontrer (C.Q.F.D.)
المطلوب اثباته (اج)
- 1307 — Quotient
Quotient
خارج القسمة (اج)
حاصل القسمة (علوم)

1) عربت الوزارة المصرية « Quantitative » بـ « كمى » هي كذلك في كراسة « الكيمياء »

- R -

- 1308 — Radial
Radial
نصف القطري (وم + مع عل x)
تطبي (علوم)
- 1309 — Radian
Radian
زاوية نقية (اج)
زاوية نصف قطرية (وم + علوم + مع عل x)
راديان (وسع)
« الزاوية النقية هي زاوية مركزية يقابلها من محيط الدائرة قوس طولها يساوي طول نصف قطرها » (محق)
- 1310 — Radiation
Radiation = rayonnement
اشعاع (اج)
« يطلق اللفظ للدلالة على :
اولا : انبعاث الطاقة وامتدادها في الفضاء او في وسط مادي على هيئة موجات ايا
كان نوعها .
ثانيا : الطاقة التي تمتد على هيئة موجات .
ثالثا : انبعاث الدقائق (الجسيمات) الالفية والبيتا والجيبية وما اليها » (محق)
مصطلحات الفيزياء النووية)
- 1311 — Radical
Radical
جذري (اج)
اساسي (وم + مع عل x)
اصلي (وم + مع عل x)
- 1312 — Radical sign
Signe radical
علامة الجذر (اج)
اشارة الجذر (وسع)
- 1313 — Radius
Rayon (de cercle)
نصف القطر (اج)
- 1314 — Radius of a sphere
Rayon d'une sphere
نصف قطر الكرة (اج)
« هو مستقيم يبدأ من مركزها وينتهي بنقطة على سطحها » (محق)
- 1315 — Radius of curvature
Rayon de courbure
نصف قطر الانحناء (اج)
نصف قطر القوس (اتحا + مع عل)
نصف قطر التويس (وم)
- 1316 — Radius of inversion
Rayon de renversement
نصف قطر التماكس (اج)
- 1317 — Range
Rangée
صف (اج)
« صف من النقط Range of points هو مجموعة نقط على استقامة واحدة » (محق)
- 1318 — Range
Portée
مدى (اج)
« مدى التغذية على مستو معين مار بنقطة القذف هو المسافة بين نقطة القذف ونقطة
اصطدام التغذية بالمستوى » (محق)
- 1319 — Range of change
Amplitude de la variation
مدى التغير (مع عل x)
معدل التغير (وم + مع عل)
- 1320 — Rank
Rang
رتبة (اج)
مرتبة (اج)
« اصطلاح غير رياضي قد يستعمل تجاوزا في الرياضة بمعنى الرتبة » (محق)

- 1321 — Rate
Taux
سعر (اج)
معدل (اج)
- 1322 — Rate of discount
Taux d'escompte
سعر الخصم (وم + مع عل x)
سعر الخصم (وسع)
سعر الحطية (وسع)
- 1323 — Rate of exchange
Taux de change
سعر المبادلة (اج)
سعر المصارفة (مع عل)
- 1324 — Rate per annum
Taux annuel
معدل سنوي (اج)
سعر السنة (وم + مع عل x)
- 1325 — Ratio
Rapport = proportion = raison
نسبة (اج)

« النسبة $\frac{ا}{ب}$ هي نتيجة مقارنة احدى كميتين من نوع واحد بالآخرى » (ميجي)

- 1326 — Ratio of equality
Rapport d'égalité
نسبة المساواة (اج)

« هي ما كان مقدمها مساويا تاليها مثل $\frac{5}{5}$ » (ميجي)

- 1327 — Ratio of greater inequality
Rapport de grande inégalité
نسبة التباين الكبير (اج)
نسبة اكبر من الواحد (وم + علوم)
- 1328 — Ratio of less inequality
Rapport de petite inégalité
نسبة التباين الصغير (اج)
نسبة اصغر من الواحد (علوم + وم)
- 1329 — Rational
Rationnel
منطقي (اج)
جذري (اج)
منطوق (اج)
مطابق للعقل (وم)
موافق للعقل (مع عل)
ناطق (وسع)
عقلي (وسع)

- 1330 — Rational integral function
Fonction rationnelle intégrale
دالة جذرية صحيحة (اج)
تابع ناطق صحيح (وسع)
- 1331 — Rationalization
Rationalisation
إنطاق (اج)
حذف الجذور (وم + علوم + مع عل)
« الإنطاق : تحويل الكسر الذي مقامه كمية صماء الى كسر مقامه كمية منطوقة » (ميجي)

- 1332 — Real quantity
Quantité réelle
كمية حقيقية (اج)
« الكمية الحقيقية هي الكمية التي يمكن ايجاد قيمتها بالضبط أو بالتقريب ، مثل :

$$\sqrt{2} \vee 1,414 = 2 \vee 2 \vee 2 = 2 \vee 3 \quad \text{« (ميجي) »}$$

- 1333 — Realization
Liquidation تصفية (اج)
- 1334 — Reciprocal equations
Equations inverses معادلات عكسية (اج)
« المعادلات العكسية هي المعادلة التي يكون معاملات حدودها المتساوية البعد عن الطرفين متساوية عدديا مثل 7 س + 3 س + 3 س + 7 « (محق)
- 1335 — Rectangle
Rectangle مستطيل (اج)
« المستطيل هو شكل رباعي كل زاوية من زواياه قائمة وليست كل اضلاعه متساوية. هو متوازي اضلاع زواياه قائمة واضلاعه المتجاورة مختلفة » (محق)
- 1336 — Rectangular
Rectangulaire مستطيلي (مع عل)
مستطيل الشكل (مع عل)
- 1337 — Rectangular
A angle droit قائم الزاوية (اج)
- 1338 — Rectangular coordinates
Coordonnées rectangulaires احداثيات متعامدة (اج)
- 1339 — Rectangular parallelepiped = rectan-
gular parallelopiped
Parallélépipède rectangle متوازي المستطيلات (اج)
« هو جسم ذو ستة اوجه كل منها مستطيل » (محق)
- 1340 — Rectangular prism
Prisme rectangulaire منشور قائم (اج)
منشور قائم (وسع + مع عل x)
« المنشور القائم هو ما كانت احرفه الجانبية عمودية على قاعدتيه وما سواه فهو المنشور المائل » (محق)
- 1341 — Rectilinear = rectilinear (1)
Rectiligne مستقيم الاضلاع (اج)
كثير الاضلاع المستوي (وسع)
« اذا كان الشكل محدودا بجملة مستقيمت سمي مستقيم الاضلاع » (محق)
- 1342 — Recurring continued fractions
Fractions continues périodiques كسور متصلة دائرة (اج)
كسور دورية متسلسلة (2) (وم)
- 1343 — Recurring decimals
Fractions décimales périodiques كسور عشرية دائرة (اج)
- 1344 — Recurring series
Série récurrente متسلسلة دائرة (اج)
متسلسلة غير المنتهية =
غير المحدودة (وسع)

(1) فرقت الوزارة المصرية بين « Rectilinear » و « Rectilineal » وتابلت اللفظ الاول بـ « مستقيم الاضلاع » وتابلت الثاني بعبارة « شكل مستو محاط بمستقيمت » وهذه العبارة لاتعدو ان تكون شرحا للمصطلح الاول « مستقيم الاضلاع » وليست مصطلحا مغايرا كما ينهم من كراسة الوزارة

(2) في ص 12 من نفس الكراسة عريت الوزارة المصرية المصطلح « Continued fractions » بـ « كسور متسلسلة »

« المتسلسلة الدائرة هي المتسلسلة التي كل حد فيها ابتداء من حد معلوم يساوي مجموع عدد ثابت من الحدود السابقة له مضروبة على التناظر في ثوابت معينة فمثلاً $1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 3 + 4 + 5 + 4 \dots$ ، متسلسلة دورية فيها كل حد ابتداء من الحد الثالث يساوي مجموع الحدين السابقين له مضروبين على التناظر في 2 ، - س 2 اي ان $5 س 4 = 4 س 3 + 3 س 2 + 2 س 1 \times (- س 2)$ (محقق) $3 س 2 = 2 س 2 \times 2 س 1 + 1 \times (- س 2)$ وهكذا » (محقق)

1345 — Reduce (أج) اختزل
Réduire اختصر (وسع + وأ)

1346 — Reducing (أج) اختزال
Réduction اختصار (وسع + وأ)
ايجاز (وسع)

1347 — Reducing a fraction its lowest term (أج) اختزال الكسر الى أبسط صوره (وم)
Réduction d'une fraction à sa plus simple expression اختصار الكسر الى أبسط صوره (وسع)

1348 — Reductio ad absurdum = false position (محقق + مع عل) قياس الخلف
Réduction à l'absurde دليل الخلف (وم)
دليل الخطأ (وك)
نقض الفرض (وسع + علوم)
الفرض الخاطئ (وسع)
« قياس يقصد منه البرهنة على صحة المطلوب بإبطال نقيضه أو فساد المطلوب باثبات نقيضه » (محقق)

1349 — Reduction (أج) اختزال
Réduction اختصار (وسع + وأ + مع عل \times)
تحويل (مع عل \times)
تنقيص (وسع)

1350 — Reduction of fractions (أج) اختزال الكسور
Réduction des fractions اختصار الكسور (وسع + وأ)

« اختزال الكسر هو تحويله الى كسر أبسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه على عامل مشترك مثل $\frac{35}{49} = \frac{5}{7}$ » (محقق)

1351 — Reduction of fractions to a common denominator (محقق + وم + مع عل) تجنيس الكسور
Réduction des fractions au même dénominateur توحيد المقامات (وسع + وأ)

« تجنيس الكسور هو تحويلها الى كسور متحدة المقام فمثلاً : $\frac{1}{3}, \frac{2}{5}, \frac{5}{7}$ تحول الى $\frac{10}{105}, \frac{42}{105}, \frac{75}{105}$ » (محقق)

1352 — Redundant (أج) زائد عن الحاجة
Surabondant فائض (وسع)

1353 — Re-entrant angle (محقق + مع عل) زاوية معكوسة
Angle rentrant زاوية منعكسة (وم + مع عل)
زاوية كسرة (مع عل \times)
« الزاوية المعكوسة هي الزاوية التي تزيد عن قائمتين » (محقق)

- 1354 — Reflex angle
Angle réfléchi
زاوية منعكسة (اج)
« الزاوية المنعكسة هي ما كان مقدارها اكبر من قائمتين واصغر من أربع قوائم » (محق)
- 1355 — Registered stock
Actions nominatives
اسهم اسمية (اج)
- 1356 — Regular
Régulier
منتظم (اج)
- 1357 — Regular accelerated motion
Mouvement accéléré régulier
حركة معجلة منتظمة (اج)
حركة التسارع المنتظم (وم)
الحركة بتسارع ثابت (وسع)
الحركة بمعجلة منتظمة (وسع)
الحركة بتسارع منتظم (وسع)
- 1358 — Regular dodecahedron
Dodécaèdre régulier
المضلع الاثنا عشري المنتظم (وسع)
ذو الاثنى عشر وجها المنتظم (وم + محق + مع عل)
ذو الاثنى عشر سطحا المنتظم (مع عل)
« ذو الاثنى عشر وجها المنتظم هو الكثير السطوح الذي يحيط به اثنا عشر وجها كل وجه منها خميس منتظم » (محق)
- 1359 — Regular icosahedron
Icosadèdre régulier
العشريوني المنتظم (وم)
ذو العشرين وجها المنتظم (اج)
« ذو العشرين وجها المنتظم هو الكثير السطوح الذي يحيط به عشرون وجها كل وجه منها مثلث متساوي الاضلاع » (محق)
- 1360 — Regular octahedron
Octaèdre régulier
ثمانى الأوجه المنتظم (اج)
ثمانى الوجوه المنتظم (وسع)
ثمانى منتظم (وم)
مجسم ثمانى منتظم (مع عل)
« ثمانى الأوجه المنتظم هو الكثير السطوح الذي تحيط به ثمانية أوجه كل وجه منها مثلث متساوي الاضلاع » (محق)
- 1361 — Regular polygon
Polygone régulier
مضلع منتظم (اج)
كثير الاضلاع المنتظم (وم)
- 1362 — Regular polyhedron
Polyèdre régulier
كثير السطوح المنتظم (اج)
كثير الوجود المنتظم (وسع)
كثير الاضلاع المنتظم (مع عل)
« كثير السطوح المنتظم هو الكثير السطوح الذي تكون وجوهه مضلعات منتظمة في شكل واحد » (محق)
- 1363 — Regular tetrahedron
Tétraèdre régulier
رباعي الأوجه المنتظم (اج)
الهرم الثلاثى المنتظم (اج)
رباعي السطوح المنتظم (مع عل x)
« الهرم الثلاثى المنتظم او رباعي الأوجه المنتظم هو جسم محدود بأربعة أوجه كل وجه منها مثلث متساوي الاضلاع يعبر عنه بشكل مجسم به أربعة مثلثات متساويات الاضلاع » . (محق)
- 1364 — Rejecting
Négligence
اهمال (اج)
- 1365 — Rejecting a factor
Négligence d'un facteur
اهمال عامل (اج)

- 1366 — Relative velocity
Vitesse relative
سرعة نسبية (اج)
« السرعة النسبية لجسم ما بالنسبة لآخر هي محصلة سرعة الجسم الأصلي مع سرعة الجسم الآخر معكوسا اتجاهها » (محق)
- 1367 — Relativity
Relativité
النسبية (اج)
- 1368 — Remainder (subtraction)
Reste = résidu (d'une soustraction)
بأقي الطرح (اج)
حاصل الطرح (وسع)
« بأقي الطرح نتيجة نقص عدد من آخر أكبر منه » (محق)
- 1369 — Remainder (division)
Reste = résidu (d'une division)
بأقي القسمة (اج)
- 1370 — Remove the decimal point
Enlever la virgule
ازال العلامة العشرية (وم)
نقل أو حرك العلامة العشرية (وسع)
- 1371 — Repetition
Répétition
تكرار (اج)
اعادة (وسع + مع عل)
- 1372 — Replacement
Remplacement = substitution
استبدال (اج)
احلال محل (مع عل x)
- 1373 — Replacement
Remise en place
اعادة الى المحل (مع عل)
- 1374 — Representation
Représentation
تمثيل (اج)
- 1375 — Resistance
Résistance
مقاومة (اج)
- 1376 — Resolution
Décomposition
تحليل (اج)
- 1377 — Resolution
Résolution
حل (مع عل x)
- 1378 — Resolution of forces
Décomposition des forces
تحليل القوى (اج)
« تحليل القوى في اتجاه ما هو ايجاد مركبات هذه القوى في هذا الاتجاه » (محق)
- 1379 — Rest
Reste
الباقى (اج)
- 1380 — Restrictions
Restrictions
قيود (اج)
- 1381 — Resultant (n.)
Résultante (n. f.)
محصلة
محصلة جملة قوى هي قوة واحدة يمكنها ان تقوم مقام هذه القوى جميعها » (محق)
- 1382 — Resultant (adj.)
Résultant
نواتج (اج)
ناجم (مع عل)
- 1383 — Resultant of system of forces
Résultante d'un système de forces
محصلة مجموعة قوى (مع عل + وسع)
محصلة القوى المجمعة (وم)

- 1384 — Resultant velocity
Vitesse résultante
سرعة محصلة (مع عل x)
محصلة التسارع (وم)
محصلة المعجلات (وك)
- 1385 — Retardation
Retardation
تقصير (اج)
تقاصر (اتحا + مع عل)
تباطؤ (وسع)
« التقصير هي المعجلة السالبة » (محق)
- 1386 — Revenue
Revenu
دخل (اج)
- 1387 — Revenue
Rapport = rente
ايراد (اج)
ربيع (وم + وسع)
- 1388 — Rhomboid
Rhomboid
شبيه بالمعين (اج)
شبيه المعين (وم + مع عل)
متوازي الاضلاع (وم + مع عل)
« الشبيه بالمعين هو متوازي الاضلاع الذي لا يتساوى فيه ضلعان متجاوران ولا
يحصران بينهما زاوية قائمة » (محق)
- 1389 — Rhombus
Losange
ممين (اج)
« المعين هو شكل رباعي اضلاعه متساوية وليست من زواياه زاوية قائمة » (محق)
- 1390 — Right
Droit
قائم (اج)
ايمن (اج)
- 1391 — Right angle
Angle droit
زاوية قائمة (اج)
« الزاوية القائمة هي التي اذا مد احد ضلعها على استقامته من جهة رأسها كانت
الزاوية الحادة مساوية لها » (محق)
- 1392 — Right angled
Rectangle = rectangulaire = à angle
droit
قائم الزاوية (اج)
مثلث قائم الزاوية (وم)
- 1393 — Right angled triangle
Triangle rectangle
مثلث قائم الزاوية (اج)
- 1394 — Right circular conical surface
Surface d'un cône droit circulaire
سطح المخروط الدائري القائم (اج)
السطح المخروطي الدائري القائم (محق)
« هو الذي يكون محوره عموديا على مستوى دليله » (محق)
- 1395 — Right circular cylindrical surface
Surface d'un cylindre droit circulaire
السطح الاسطوانى الدائري القائم (وم + محق)
« هو السطح الاسطوانى الدائري الذي يكون رأسه عموديا على مستوى دليله »
(محق)
- 1396 — Right hand
Droite = à droite
يمين (مع عل x)
يميناً (مع عل x)
الطرف الأيمن (وم)
اليد اليمنى (مع عل)
منشور قائم (اج)
- 1397 — Right prism
Prisme droit

- 1398 — Right section
Section droite
- 1399 — At right angle
A angle droit
- 1400 — Rigid body
Corps rigide
- 1401 — Ring
Anneau
- 1402 — Rod
Tige
- 1403 — Root
Racine
- 1404 — Root of the equation
Racine de l'équation
- 1405 — Rope polygon = funicular polygon =
link polygon
Polygone funiculaire
- 1406 — Row
Rang = rangée
- 1407 — Rule (method)
Règle
- 1408 — Ruler
Règle (instrument)
- 1409 — Ruler elongated
Signe d'intégration
- مقطع عمودي (اج)
عموديا (وم)
بزاوية قائمة (وسع)
صانعا زاوية قائمة (وسع)
جسم جاسئ (1) (اج)
جسم صلب (وك + وسع)
مصمت (ولى)
« الجسم الجاسئ : جسم لا تتغير المسافات بين أجزائه المختلفة مهما كانت القوى المؤثرة عليه » (محق)
حلقة (اج)
ساق (محق + علوم + مع عل)
قضيب (وم + مع عل x)
« الساق جسم أسطواني يزيد طول محوره كثيرا عن نصف قطره » (محق — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية)
جذر (اج)
جذر المعادلة (اج)
« هو قيمة المجهول التي يتحقق بها تساوي طرفي المعادلة 2 س + 5 س = 14 جذرها هو 2 » (محق)
مضلع جبلي (اج)
(انظر 638)
صف (اج)
قاعدة (اج)
مسطرة (اج)
« آلة ذات حافة مستقيمة قد تدرج وتستخدم لرسم المستقيمت أو لقياس أطوالها » (محق)
علامة التكامل (وم)

- S -

- 1410 — Salary
Salaire
- مرتب (اج)
راتب (وم + مع عل x)

(1) عريت الوزارة « Rigid body » في كراسة الرياضيات وفي كراسة علم الكيمياء بـ « جسم جاسئ » وفي كراسة علم الطبيعة بـ « جسم صلب »

- 1411 — Sale
Vente بيع (اج)
- 1412 — Scale
Balance = bascule ميزان (اج)
- 1413 — Scale of notation
Système de numération نظام العد (اج)
ميزان العدد (وم)
نظام الترقيم (وسع)
« نظام العد طريقة التعبير عن العدد بكتابه ارقاما متتالية تبعا لنظام خاص فالعدد خمسة وثمانون يكتب بالنظام العشري 85 وبالنظام التسعي 104 وبالنظام الرباعي 1111 » (محق)
- 1414 — Scale of relation
Relation d'appartenance مقياس الارتباط (اج)
القياس النسبي (علوم)
« مقياس الارتباط لمتسلسلة دورية هو مقدار جبري يساوي باقي طرح مجموع الثوابت المعينة من الواحد الصحيح ففي المتسلسلة الدورية $1 + 2س + 3س$ الثوابت المعينة 2س ، -س ، ومقياس الارتباط $(1 - 2س + 3س)$ » (محق)
- 1415 — Scale pan
Plateau de balance كفة ميزان (اج)
- 1416 — Graduated scale
Règle graduée مقياس (اج)
« في الرسم آلة مدرجة تستعمل للقياس » (محق)
- 1417 — Scalene triangle
Triangle scalène مثلث مختلف الاضلاع (اج)
- 1418 — Scheme
Projet مشروع (اج)
- 1419 — Scientific
Scientifique علمي (اج)
- 1420 — Scientific method
Méthode scientifique طريقة علمية (اج)
- 1421 — Season
Saison فصل (اج)
(من فصول السنة)
- 1422 — Secant
Sécant (adj.) قاطع (اج)
Sécante (n. f.) قاطع الزاوية (وم)
« القاطع هو مقلوب جيب التمام ويرمز له بالرمز قا » (محق)
- 1423 — Second
Seconde ثانية (اج)
(ج ثان)
« الثانية هي قسم من الستين قسما التي تنقسم اليها الدقيقة الستينية » (محق)
- 1424 — Second
Second = deuxième ثان (اج)
- 1425 — Second degree
Second degré درجة ثانية (اج)

- 1426 — Section
Section = Sectionnement
متقطع (اج)
قطيع (مع عل x)
قطاع (مع عل x)
- 1427 — Section
Section (portion, partie, division)
قسم (اج)
- 1428 — Sector
Secteur
قطاع (اج)
قطاع في دائرة (وم)
« القطاع (في القطع المخروطي ذي المركز) هو المساحة المحدودة بقوس منه ونصفي قطرين » (معق)
- 1429 — Sector of a circle
Secteur d'un cercle
قطاع دائري (معق)
« هو شكل يحيط به نصفًا قطري دائرة والقوس الواصلة بين طرفيهما » (معق)
- 1430 — Segment of a circle
Segment de cercle
قطعة دائرية (معق + علوم + وم + مع عل)
قطعة دائرة (وسع + مع عل x)
قطعة من دائرة (مع عل)
- 1431 — Segment of a sphere
Segment sphérique
قطعة كروية (اج)
قطعة من كرة (مع عل)
« القطعة الكروية هي أي الجزاين اللذين تنقسم اليهما الكرة بمستو يقطعها » (معق)
- 1432 — Self conjugate triangle
مثلث ترافتي (اج)
« المثلث الترافتي هو المثلث الذي يكون كل رأس من رؤوسه قطبا للضلع المقابل له وذلك بالنسبة إلى قطع مخروطي » (معق)
- 1433 — Selling price
Prix de vente
ثمن البيع (وم + مع عل x)
سعر البيع (مع عل x)
- 1434 — Semi-annual
Semi-annuel = semestriel
نصف سنوي (اج)
- 1435 — Semi-circle
Demi cercle
نصف دائرة (اج)
- 1436 — Sense of a line
Sens d'une droite
اتجاه المستقيم (اج)
« هو الجهة التي يمتد إليها المستقيم متى تعينت » (معق)
- 1437 — September
Septembre
سبتمبر (وم + مع عل x)
أيلول (وسع + مع عل x)
- 1438 — Sequence
Succession
متابعة (اج)
متابعة (علوم)
« المتابعة جملة كميات مرتبة تبعا لقانون خاص فإذا علم قانون التكوين أمكن معرفة أي أحد منها » (معق)
- 1439 — Series
Série
متسلسلة (اج)
- 1440 — Seven
Sept
سبعة (اج)

- 1441 — Seventeen Dix-sept سبعة عشر (أج)
سابع عشر (وم)
- 1442 — Seventeenth Dix-septième سابع عشر (أج)
- 1443 — Sexagesimal method (1) Méthode sexagésimale الطريقة الستينية (أج)
« الطريقة الستينية هي النظام القائم على اتخاذ الوحدة ستين قسما » (محق)
- 1444 — Sexagesimal minute Minute sexagésimale دقيقة ستينية (أج)
« الدقيقة الستينية هي قسم من ستين قسما متساوية تقسم إليها الدرجة » (محق)
- 1445 — Sextant Sextant السدسية (أج)
ذات السدس (أج)
آلة السدس (2) (وم + مع عل)
- 1446 — Sextuple Sextuple مضاعف ست مرات (مع عل)
يضاعف ست مرات (وم)
سنة أضعاف (مع عل)
سداسي (مع عل)
- 1447 — Shape Forme = configuration شكل (أج)
هيئة (ومع)
- 1448 — Shape elasticity مرونة الشكل (أج)
Elasticité de la forme مرونة الجز (القص) (وم)
« مرونة الشكل تعبير آخر لمرونة التزحزح » (محق)
- 1449 — Shareholder Actionnaire مساهم (أج)
- 1450 — Shares Actions أسهم (أج)
« السهم جزء من رأس مال شركة ما مطبوع بشكل خاص ويتبع بشأنه نظام خاص » (محق)
- 1451 — Sharp-angled triangle = Acute-angled triangle مثلث حاد الزوايا (أج)
Triangle à angles aigus = triangle acute-angled المثلث حاد الزوايا مثلث زواياه الثلاث حادة
- 1452 — Shortest line La plus courte ligne أقصر خط (أج)
أقصر بعدد (وم)
- 1453 — Side Côté ضلع (أج)
« ضلع المثلث هو المستقيم المحدود برأسين من رؤوسه » (محق)

- (1) ورد المصطلح في كراسة الوزارة المصرية بالصيغة التالية « Sexagesimal system »
والموجود في جميع المراجع والمصادر هو « Sexagesimal method »
- (2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Sextant » في كراسة الرياضيات بـ « آلة السدس » وفي كراسة علم الطبيعة « ذات السدس »

- 1454 — Side = term طرف (اج)
Terme = membre حد (وسع)
- 1455 — Sides of an equation طرفا المعادلة (اج) -
Membres d'une équation
« هما الكميّتان اللتان تدل المعادلة على تساويهما فالكمية التي عن يمين علامة التساوي تسمى الطرف الأيمن والكمية التي عن يسارها تسمى الطرف الأيسر » (محق)
- 1456 — Sign علامة (وم + مع عل x)
Signe إشارة (وسع + مع عل x)
رمز (وسع)
- 1457 — Significant figures = significant digits أرقام معنوية (اج)
Chiffres significatifs
« أرقام العدد المعنوية هي أرقام مبتدئة بآخر رقم من يساره غير محسوب فيها الأصفار التي على اليسار فالعدد 0.00623 أرقامه المعنوية 623 » (محق)
- 1458 — Similar مشابه (اج)
Similaire = semblable
- 1459 — Similarity تشابه (اج)
Similitude = similitude
« التشابه هو تساوي الزوايا المتناظرة في شكلين كثيري الأضلاع مع تناسب أضلاعها المتناظرة » (محق)
- 1460 — Similarity situated = homothetic متماثلان في الوضع (اج)
Homothétiques متشابهان في الوضع (وسع + مع عل x)
متحاكيان (وسع + مع عل x)
- 1461 — Similitude مشابهة (اج)
Similitude محاكاة (وم + مع عل x)
التحاكي (وسع)
مشاكلة (مع عل)
- 1462 — Simon's line = pedal line (انظر Pedal line رقم 1177)
Simple بسيط (اج)
- 1463 — Simple عتبة بسيطة (محق + مع عل)
Simple قضيب بسيط (وم + مع عل)
« العتبة البسيطة هي العتبة المحمولة على حاملين عند طرفيها » (محق)
- 1464 — Simple beam كسر بسيط (اج)
Madrier simple
- 1465 — Simple fraction حركة توافقية بسيطة (اج)
Fraction simple
- 1466 — Simple harmonic motion (S.H.M.) « الحركة التوافقية البسيطة هي الحركة على خط مستقيم تحت تأثير قوة جذب في نقطة على هذا المستقيم بحيث تكون هذه القوة مناسبة لبعدها الجسم المتحرك عن مركز القوة » (محق)
Mouvement harmonique simple
- 1467 — Simple interest فائدة بسيطة (اج)
Intérêt simple ربح بسيط (وم + مع عل x)

- 1468 — Simple pendulum
Pendule simple
بندول بسيط (وم + مجق + مع عل x)
نواس بسيط (وسع)
خطار بسيط (مع عل)
« البندول البسيط جسيم معلق من نقطة بواسطة خيط مربوط فيه » (مجق)
- 1469 — Simple proportion
Proportion simple
تناسب بسيط (اج)
- 1470 — Simultaneous equations
Equations simultanées
معادلات آنية (اج)
معادلات معية (وم + مجق + مع عل x)
معادلات متوائية (I) (مع عل)
« المعادلات المعية أو الآنية : هي المعادلات التي يمكن تحقيقها بمقادير واحدة للمجاهيل الداخلة فيها مثل 7 س + 3 ص = 13 (5 س + 7 ص = 7 » (مجق)
- 1471 — Sine
Sinus
جيب (اج)
جيب الزاوية (وم + مع عل)
« الجيب هو نسبة المقابل الى الوتر ويرمز له بالرمز (جا) » (مجق)
- 1472 — Sine curve
Courbe de sinus
منحنى الجيب (اج)
- 1473 — Single
Seul = unique
وحيد (اج)
مفرد (اج)
- 1474 — Six
Six
ستة (اج)
- 1475 — Sixteen
Seize
سنة عشر (اج)
- 1476 — Sixteenth
Seizième
سادس عشر (اج)
- 1477 — Sixty
Soixante
ستون (اج)
- 1478 — Size = volume
Volume
حجم (اج)
- 1479 — Sketch
Croquis
رسم تخطيطي (اج)
رسم تمهيدي (وم + علوم + مع عل)
رسم تقريبي (وم)
رسم مجمل (مع عل)
« رسم تخطيطي (كروكي) : هو رسم توضيحي أو تمثيلي لا يلتزم فيه الدقة » (مجق)
- 1480 — Skew lines
Droites non coplanaires
مستقيمان متخالفان (اج)
« المستقيمان المتخالفان : لا يجمعهما مستو واحد » (مجق)
- 1481 — Slant (n.)
Pente = inclinaison
انحدار (اج)
ميل (اج)
منحدر (وم)

[1] قياسا على «متزامنة» و «متعاصرة»

- 1482 — Slant (adj.)
Oblique
D'écharpe = en écharpe
مائل (اج)
منحرف (علوم + مع عل)
- 1483 — Slant height
Hauteur latérale
« الارتفاع الجانبي هو ارتفاع احد الواجه الجانبية في مجسم ما وفي المخروط هو طول رأسه » (محق)
ارتفاع جانبي (اج)
- 1484 — Slant side
Profil (d'un cône)
راسم (اج)
الحرف الجانبي (وسع)
مسطرة حاسبة (اج)
- 1485 — Slide rule
Règle à calcul
« آلة ذات مقاييس مدرجة على صفة خاصة تستعمل لاستخراج نتائج العمليات الحسابية وقيم بعض المقادير الرياضية » (محق)
- 1486 — Smooth curve
Courbe simple continue
Courbe de Jordan
منحن بسيط (محق + مع عل x)
منحنى بسيط (علوم + مع عل)
منحنى سلس (مع عل)
« المنحنى البسيط هو أبسط منحن يمكن رسمه ليصل بين جملة نقط متتالية بحيث يكون جزؤه الذي يصل بين أية نقطتين متتاليتين يقرب من الخط المستقيم » (محق)
- 1487 — Smooth hinges
Axes à articulation lisse = charnières
lisses
مفاصل ملس (محق)
مفاصل ملساء (وم)
« فرع من علم الاستاتيكا يبحث في القضبان المتصلة بمفاصل ملس » (محق)
- 1488 — Solid
Solide
مجسم (اج)
« الجسم هو ما له طول وعرض وسك أو هو ذو الأبعاد الثلاثة » (محق)
- 1489 — Solid angle
Angle solide = angle polyèdre
زاوية مجسمة (اج)
« الزاوية المجسمة هي الحيز الذي يحده عدة مستويات غير محدودة تتلاقى في نقطة واحدة » (محق)
- 1490 — Solid geometry
Géométrie dans l'espace
هندسة فراغية (اج)
- 1491 — Solution
Solution
حل (اج)
- 1492 — South
Sud
جنوب (اج)
- 1493 — South-east
Sud-est
جنوب شرقي (اج)
- 1494 — South-eastwards
Vers le sud-est
نحو الجنوب الشرقي (اج)
- 1495 — Space
Espace
فراغ (اج)
فضاء (وسع + مع عل x)
خلاء (وسع)

- 1496 — Speed
Vitesse = rapidité = allure
سرعة (اج)
ارقال (ميجى + علوم + مع عل x)
معدل الحركة (ميجى + مع عل)
معدل السير (علوم + مع عل)
« الارقال (مصطلحات فى علم الرياضة والهندسة ميجى)
معدل الحركة (مصطلحات فى الهندسة الميكانيكية — ميجى)
معدل تغير المسافة التى يقطعها المتحرك على مساره بالنسبة للزمن « (ميجى — نفس
الشرح فى المرجعين المذكورين معا أعلاه)
- 1497 — Sphere
Sphère
كرة (اج)
« الكرة هى سطح ثنائى يقطعه اى مستو فى دائرة » (ميجى)
- 1498 — Spherical
Sphérique
كروي (اج)
- 1499 — Spherical cap
Calotte sphérique
طاقية كروية (اج)
كمة كروية (اج)
« الكمة الكروية (الطاقية الكروية) : اذا قطع مستو كرة فان السطح المنحنى لكل من
القطعتين الكرويتين اللتين تنقسم اليهما الكرة يسمى الطاقية الكروية » (ميجى)
- 1500 — Spherical geometry
Géométrie sphérique
هندسة كروية (اج)
- 1501 — Spherical lune
Trochoïde
شقة كروية (اج)
« الشقة بصفة عامة هى السطح المحصور بين قوسين » (ميجى)
- 1502 — Spherical motion
Mouvement sphérique
حركة كروية (اج)
« الحركة الكروية : حركة الجسم بحيث يكون بعد اية نقطة منه من نقطة ثابتة معينة
ثابتا اى أن الجسم يتحرك على كرة وهمية » (ميجى)
- 1503 — Spherical sector
Secteur sphérique
قطاع كروي (اج)
« القطاع الكروي هو الجسم المتكون من قطعة كروية ومخروط رأسه مركز الكرة
ويتحد مع القطعة فى القاعدة » (ميجى)
- 1504 — Spherical shell
Croûte sphérique
قشرة كروية (اج)
« القشرة الكروية. هى سطح الكرة اذا قل غلظه الى اصفر ما يمكن » (ميجى)
- 1505 — Spherical surface
Surface sphérique
سطح كروي (اج)
« السطح الكروي هو سطح منحنى توجد فى ناحية تقميره نقطة تكون المستقيمات
الخارجة منها اليه متساوية » (ميجى)
- 1506 — Spherical trigonometry
Trigonométrie sphérique
حساب المثلثات الكروية (مع عل)
حساب المثلثات الكروي (وم)
- 1507 — Spherical zone
Zone sphérique
منطقة كروية (اج)
« المنطقة الكروية هى السطح المنحنى للقطعة الكروية الناقصة » (ميجى)

- 1508 — Spirit level
Niveau à bulle d'air = niveau à al-
cool = nivelle-niveau
ميزان التسوية (مع عل x)
ميزان مائي (وسع + مع عل x)
ميزان الماء (وم) (1)
الميزان ذو الفقاعة (وسع)
- 1509 — Spring balance
Balance à ressort
ميزان زنبركي (اج)
ميزان ذو زنبرك (وم) (2)
- 1510 — Square (n.)
Carré
مربع (اج)
« المربع هو شكل رباعي زواياه قوائم واضلاعه متساوية » (معق)
- 1511 — Square (adj.)
Carré
مربع (اج)
تربيعي (اج)
- 1512 — Square root
Racine carrée
جذر تربيعي (اج)
- 1513 — Stability
Stabilité
استقرار (اج)
« استقرار هو حالة الاتزان المستقر والفرع الذي يبحث في أنواع الاتزان » (معق)
- 1514 — Stable equilibrium
Equilibre stable
اتزان مستقر (معق + وم (3) + مع عل)
اتزان ثابت (معق + وم)
توازن مستقر (مع عل)
« هو حالة اتزان الجسم الذي اذا ازيج قليلا جدا عن موضعه عاد الى وضعه الأصلي » (معق)
- 1515 — Stake
Pieu
وتد (اج)
- 1516 — Standard (n.)
Standard
نمط (وم + مع عل x)
مقياس (معق + مع عل x)
مقياس (مع عل x)
قياس (مع عل x)
نموذج (وم)
أساس (مع عل)
وحدة (مع عل)
« المعيار كل ما يقنن به أو يقاس عليه » (معق — مصطلحات الكيمياء)
- 1517 — Standard (adj.)
Standard
نمطي (مع عل x)
قياسي (وك + مع عل x)
مقياسي (مع عل)
معياري (مع عل x)
عيار (مع عل x)
أساسي (علوم)

- (1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Spirit level » بـ « ميزان الماء » في كراسة الرياضيات
وبـ « ميزان التسوية » في كراسة علم الطبيعة .
- (2) عربت الوزارة المصرية المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « ميزان زنبركي » وفي كراسة الرياضيات
بـ « ميزان ذو زنبرك »
- (3) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة الطبيعة بـ « توازن مستقر » .

- 1518 — Standard form
Forme standard
شكل نمطي (مع عل x)
صورة قياسية (وك)
شكل عام (وك)
- 1519 — Standard forme (formula)
Formule classique
صيغة قياسية (اج)
صيغة أصلية (وم)
- 1520 — Standard measurement = standard of
measure
Mesure étalon
قياس اصطلاحى (مع عل)
وحدة القياس (وم)
- 1521 — Standard unit
Module
وحدة قياسية (وم + مع عل)
وحدة أصلية (مع عل)
وحدة إمامية (مع عل)
- 1522 — Standard weight
Poids étalon = poids normal
وحدة الموازين (وم)
وحدة الوزن (وسع)
- 1523 — Statics
La statique
علم الاستاتيكا (محق + علوم + مع عل)
استاتيكيات (محق)
استاتيك (محق)
الاستاتيكا (مع عل x)
سكونيات (محق + مع عل)
علم السكون (وم 1) + مع عل
علم التوازن (وسع + علوم)
علم الاتزان (وسع)
« علم الاستاتيكا علم يبحث في توازن القوى وسكون الاجسام » (محق)
- 1524 — Stationary
Stationnaire = immobile = fixe
ساكن (اج)
ثابت (وم + علوم + مع عل x)
واقف (مع عل x)
مستقر (وك + مع عل)
راهن (مع عل)
متزن (وسع)
الاحصاء (اج)
- 1525 — Statistics
La statistique
الاحصاء (اج)
- 1526 — Steelyard
Balance romaine = romaine = peson
à contre-poids = crochet-basculé
تبان (وم)
ميزان قبانى (مع عل)
ميزان القبانة (مع عل)
- 1527 — Stock
Effet = titre = obligation (finances)
« السند جزء من دين استدانته شركة ما أو حكومة ما مطبوع بشكل خاص ويتبع
بشأنه نظام خاص » (محق)
سند (اج)
- 1528 — Stock company
Société actionnaire
الشركة المساهمة (اج)
- 1529 — Stock exchange
Bourse des valeurs
بورصة الاوراق المالية (محق)
بورصة العقود (وم + مع عل x)
نادي التجارة (مع عل)

1) عريت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « علم توازن القوى » في كراسة علم الطبيعة .

- 1530 — Straight (adj.)
Droit مستقيم (اج)
- 1531 — Straight angle
Angle de 180° زاوية مستقيمة (اج)
« الزاوية المستقيمة هي ما كان مقدارها قائمتين » (محق)
- 1532 — Straight line
Ligne droite
Droite (n. f.) خط مستقيم (اج)
« الخط المستقيم هو اتصر بعد بين نقطتين » (محق)
- 1533 — Strain
Fatigue انفعال (اج)
اجهاد (وك + علوم)
« الانفعال هو التغير الذي يحدث في الجسم من تأثير الاجهاد عليه » (محق) —
مصطلحات في علم الرياضة
« الانفعال هو النسبة بين التغير الذي يحدثه الاجهاد في ابعاد الجسم الى ابعاده
الاصلية » (محق) — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية
- 1534 — Strength of materials
Résistance des matériaux مقاومة المواد (اج)
« مقاومة المادة ضد التمزق أو الكسر » (محق)
- 1535 — Stress
Effort = tension اجهاد (اج)
جهد (وك)
تحمل الضغط (وسع)
مضغوط (وسع)
« هو رد فعل الجسم الناتج من تأثير القوى فيه »
« ويقاس بمعدل القوة على وحدة المساحات من المقطع العمودي على خط اتجاه
القوى » (محق) — مصطلحات في الرياضة والهندسة
« الاجهاد الواقع على مقطع من جسم ما هو معدل القوة الواقعة على وحدة المساحات
من هذا المقطع » (محق) — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية
- 1536 — Subduplicate ratio
Raison sous-doublée النسبة الجذرية التربيعية (اج)
النسبة الجذرية الثنائية (وم)
« النسبة الجذرية التربيعية للكميتين هي النسبة بين جذريهما التربيعيين مثل
هي النسبة الجذرية التربيعية للكميتين ١ ، ب » (محق)
- 1537 — Substitution
Substitution تعويض (اج)
« التعويض هو ابدال كمية بأخرى تساويها » (محق)
- 1538 — Subtangent
Sous-tangente تحت المماس (اج)
- 1539 — Subtend
Sous-tendre (un arc) قابل (اج)
ابتد تحت (مع عل x)
- 1540 — Subtended angle
Angle sous-tendu زاوية مقابلة (اج)
زاوية القوس (وم + مع عل)
« الزاوية المقابلة هي الزاوية التي تقابل مستقيما ما فالزاوية ١ هي الزاوية المقابلة
للمستقيم ب د وبالمثل القوس المقابل « Subtended arc » (محق)

- 1541 — Subtract
Soustraire (أج) طرح
- 1542 — Subtraction
Soustraction (أج) الطرح
- 1543 — Subtrahend
Nombre à soustraire = Nombre à re-
trancher (أج) مطروح
« نقص عدد من عدد آخر أكبر منه » (محق)
- 1544 — Succession
Succession (أج) التتابع
التوالي (أج)
التعاقب (وسع + مع عل x)
التتالي (وسع)
« البطروح هو أصغر العددين اللذين يراد إيجاد الفرق بينهما » (محق)
- 1545 — Sum
Somme = total (أج) مجموع
حاصل الجمع (علوم + مع عل)
حاصل (مع عل x)
جملة (مع عل x)
« هو نتيجة ضم الأعداد أو الحدود الجبرية المتشابهة » (محق)
- 1546 — Sum
Montant (أج) مبلغ
- 1547 — Summarize
Résumer sommairement (أج) لخص
اختزل (وسع)
أوجز (وسع)
- 1548 — Summation
Sommaton = addition (أج) جمع
« جمع » Summation, addition « هو ضم الأعداد أو الحدود الجبرية المتشابهة » (محق)
- 1549 — Summit
Sommet (أج) قمة
- 1550 — Sunday
Dimanche (أج) يوم الأحد
- 1551 — Supplementary angles
Angles supplémentaires (أج) زاويتان متكاملتان
« ما كان مجموعهما زاويتين قائمتين ويقال أن كلا من الزاويتين مكمل للآخرى » (محق)
- 1552 — Surd
Racine irrationnelle (أج) جذر أصم
« هو الجذر الذي لا يمكن وضعه على صورة كسر حداث عدنان صحيحان ولا يمكن إيجاد قيمته الا على وجه التقريب » (محق)
- 1553 — Surd index
Indice de la racine irrationnelle (أج) دليل الجذر الأصم
« هو الأس الذي يرفع اليه الجذر لينتج المجذور فدليل $\sqrt[n]{r}$ هو 5 لان $(\sqrt[n]{r})^5 = r$ » (محق)

- 1554 — Surd of the Nth order
Racine irrationnelle du nième ordre
جذر أصم من المرتبة النونية (مجق + مع عل)
جذر أصم من الدرجة النونية (وم + مع عل)
« الجذر الأصم من المرتبة النونية هو جذر أصم دليله $\sqrt[n]{}$ » (مجق)
- 1555 — Surface
Surface
سطح (اج)
« السطح هو ما له طول وعرض » (مجق)
- 1556 — Symbol
Symbole
رمز (اج)
علامة (علوم)
« الرمز حرف من حروف الهجاء يستعمل بدلا من الأرقام ولا يتقيد بقيم مخصوصة إلا في العملية الواحدة مثل a ب a س a ص » (مجق)
- 1557 — Symbolical algebra
Algèbre symbolique
الجبر الرمزي
- 1558 — Symmetric (al)
Symétrique
متماثل (1) (اج)
تناظري (وسع + علوم)
متناسق (وم) تناسقي (وم)
متناظر (وسع)
تماثلي (وسع + مع عل)
تماثل (2) (اج)
تناظر (وسع)
- 1559 — Symmetry
Symétrie
« النقطتان المتماثلتان هما اللتان تكونان عن جنبي مستقيم معين أو مستو معين وعلى بعدين متساويين منه . ويسمى الخط المستقيم محور التماثل « Axis of symmetry »
ويسمى المستوى مستوى التماثل « Plane of symmetry » والشكلان المتماثلان هما اللذان يتكونان من نقط متماثلة » (مجق)
- 1560 — Synthesis
Synthèse
تركيب (اج)
« التركيب هو ما يتوصل الى اكتساب النتائج من الأصول المسلم بها » (مجق)
- 1561 — Synthetic method
Méthode synthétique
طريقة تركيبية (مع عل \times)
طريقة التركيب (وم)
- 1562 — System
Système
نظام (اج)
مجموعة (وسع + علوم + مع عل \times)
منظومة (علوم + مع عل \times)
طريقة (مع عل \times)
جملة (وسع)

- T -

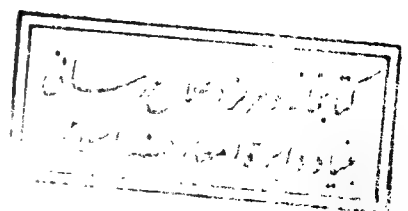
- 1563 — Tangent (n.)
Tangente
ظل (ظا) (مجق + مع عل \times)
ظل الزاوية (وم + مع عل)
« ظل هو نسبة المقابل الى المجاور ويرمز له بالرمز ظا » (مجق)

- (1) في كراسة الوزارة المصرية قبول المصطلح « Symmetric » بـ « المتماثل — المتناسق » و « Symmetrical » بـ « التناسقي وهو نفس المصطلح كما لا يخفى »
(2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Symmetry » في كراسة الرياضيات بـ « التماثل » وفي كراسة علم الطبيعة بـ « التناسق » وفي كراسة الجيولوجيا بكليهما .

- 1564 — Tangent (n.) المماس (اج)
Tangente (n.)
« مماس الدائرة (Tangent of a circle) هو المستقيم الذي يلتقي محيط الدائرة في نقطة ولا يلتقي في غيرها مهما امتد وهذه النقطة هي في الحقيقة نقطتان منطبقتان » (محق)
- 1565 — Tangent (adj.) مماس (اج)
Tangent = tangential
« المخروط المماس (Tangent cone) لسطح ثنائي هو المخروط الذي رؤاسه المستقيمتان المرسومة من نقطة لتمس هذا السطح وقد يسمى المخروط المغلف (Enveloping cone) وإذا كان رأسه في اللانهاية سمي الاسطوانة المغلفة » (محق)
- 1566 — Tangential (adj.) مماسي (اج)
Tangential = tangent
تماسي (مع عل)
مماس (مع عل)
- 1567 — Tangential acceleration عجلة المماس (محق + مع عل)
Accélération tangentielle = accélération de tangence عجلة مماسية (وم)
تسارع مماسي (وم)
تسارع مماس (مع عل)
« هي عجلة الجسم المتحرك في اتجاه المماس » (محق)
- 1568 — Tangential force قوة مماسية (وم)
Force de rotation
- 1569 — Tank خزان (اج).
Réservoir
صهريج (1) (وم + مع عل)
مستودع معدني (وسع)
تنك (وا)
- 1570 — Target هدف (اج)
Cible = but = objectif
غرض (مع عل)
- 1571 — Tax ضريبة (اج)
Taxe = impôt = contribution
- 1572 — Technical فني (اج)
Technique
تقني (مع عل)
تكني (وسع)
صناعي (وم)
- 1573 — Temporary مؤقت (اج)
Temporaire = provisoire
- 1574 — Ten عشرة (اج)
Dix = dizaine
- 1575 — Tenacity = tenaciousness استمضاء (محق (2) + اتحا + مع عل x)
Tenacité
صلابة (وم + علوم + مع عل x)
متانة (وم + علوم + مع عل x)
- (1) عريت الوزارة المصرية المصطلح « Tank » في كراسة علم الطبيعة بـ « خزان » .
(2) مصطلحات في الهندسة الميكانيكية - المجلد الاول من مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقترحها المجمع .

- 1576 — Tend (to) نيزع (مع عا، x)
Tendre (v. intr.) مال (مع عل x)
 يؤول (وم + وسع)
 ينتهي (وسع)
- 1577 — Tenfolt عشرة أمثال (وم)
Décuple عشرة أضعاف (مع عل)
- 1578 — Ten's place مرتبة العشرات (وم + مع عل)
Rang des dizaines منزلة العشرات (وسع + وا)
 خانة العشرات (وسع + مع عل)
- 1579 — Tension توتر (اج)
Tension شد (اج)
 التوتر هي الحالة الانفعالية لجسم مشدود من طرفيه « (محق) (1) »
- 1580 — Tenth ¹ (—) عشر (اج)
 10
Dixième
- 1581 — Tenth عاشر (اج)
Dixième (classé 10^e)
- 1582 — Tenth meter عشر المتر (اج)
Dixième du mètre = décimètre
- 1583 — Tenth meter المتر العاشر
Dixième mètre
- 1584 — Term حد (اج)
Terme طرف (مع عل x)
 نهاية (وسع)
- « الحد حاصل ضرب عدد ما أو جملة اعداد في جملة رموز مثل :
16 هـ - ٧٧ هـ - ٧٧ هـ - ٧٧ هـ » (محق)
- 1585 — Major term الحد الأكبر (اج)
Grand term
- 1586 — Middle term الحد الأوسط (اج)
Moyen terme (log.)
Terme moyen = terme médian
- 1587 — Minor term الحد الأصغر (اج)
Petit terme
- 1588 — Term نص (مع عل x)
Enoncé
- 1589 — Terms = sides الطرفين (اج)
Les deux membres

« طرفا المتساوية — طرفا المعادلة — طرفا المتطابقة »



« هما الكميّتان اللتان تدلّ المتساوية على تساويهما فالكمية التي عن يمين علامة
التساوي تسمى الطرف الايمن (Premier membre = Right hand side)
والتي عن يسارها تسمى (Deuxième membre = Left and side) (الطرف الأيسر) (معق)

- 1590 — Terms of a fraction
Termes d'une fraction
حدا الكسر (اج)
بسط الكسر ومقامه (وسع + وا + ولي)
صورة الكسر ومخرجه (وم)
- 1591 — Terms of an equation
Termes d'une équation
طرفا معادلة (اج)
حدود المعادلة (وا)
- 1592 — Terms of a ratio
Termes d'un rapport
حدا النسبة (اج)
طرفا النسبة (وم)
- «حدا النسبة (ا ، ب) هما الكميّتان اللتان تقارن بينهما للحصول على النسبة» (معق)
- 1593 — Terminable
Terminable
قابل للانتهاء (مع عل x)
منته (وم + مع عل)
ذو نهاية (وم)
- 1594 — Terminal (n.)
Extrémité = fin = borne
نهاية (اج)
انتهاء (مع عل x)
طرف (مع عل x)
- 1595 — Terminal (adj.)
Final = terminal
نهائي (اج)
انتهائي (مع عل x)
طرفي (مع عل x)
- 1596 — Terminal velocity
Vitesse finale
سرعة نهائية (اج)
سرعة انتهائية (مع عل x)
سرعة حدية (وسع)
- « السرعة النهائية السرعة التي تنتهي اليها سرعة جسم متحرك في وسط مقاوم »
(معق)
- 1597 — Terminating decimals = finite decimals
Décimales finies
كسور عشرية متناهية (وم + مع عل x)
كسور عشرية منتهية (مؤ + مع عل)
- 1598 — Terminus
Terminus
نهاية (اج)
- 1599 — Test
Test = épreuve = essai
اختبار (اج)
- 1600 — Tetragon
Tétragone = quadrilatère (n.)
رباعي الاضلاع (وم + علوم + مع عل x)
رباعي الزوايا (وم + علوم + مع عل x)
مربع الاضلاع (مع عل)
مربع الزوايا (مع عل)
- 1601 — Tetragonal
Tétragone = quadrilatère (adj.)
رباعي الاضلاع (مع عل x)
رباعي الزوايا (مع عل x)
متعلق برباعي الاضلاع أو برباعي الزوايا (وم)
- 1602 — Tetragram
Tétragramme
كلمة من أربعة حروف (مع عل)
شكل مربع (وم)

- 1603 — Tetrahedron
Tétraèdre
هرم ثلاثي (مؤ + علوم + اتحا + وم)
رباعي الأوجه (مؤ + علوم + اتحا)
هرم رباعي الوجوه (وسع)
رباعي السطوح (مع عل x)
هرم ذو أربعة سطوح (مع عل)
- 1604 — Theodolite
Théodolite
مـزواة (اج)
مـزوى (مع عل)
مقياس الأبعاد (علوم)
تيودوليت (وسع + مع عل x)
« المزواة آلة دقيقة يستعملها المساحون لقياس الزوايا » (محق)
- 1605 — Theorem
Théorème
نظرية (وم + علوم + مع عل x)
قضيه (وع)
مبرهنة (وع)
- 1606 — Theoretical
Théorique
نظري (اج)
- 1607 — Theory
Théorie
نظرية (اج)
« هي القواعد الرياضية التي تنبني عليها دراسة الموضوع » (محق)
- 1608 — Theory of equations
Théorie des équations
نظرية المعادلات (اج)
« هي القواعد الرياضية التي تنبني عليها حلول المعادلات » (محق)
- 1609 — Theory of machines
Théorie des machines
نظرية الآلات (اج)
نظرية المكنات (محق + مع عل)
« نظرية الآلات هي القواعد الرياضية التي ينبنى عليها عمل الآلات » (محق) (1)
« نظرية المكنات علم يبحث في القواعد الرياضية التي يبنى عليها تصميم المكنات » (محق) (2)
- 1610 — Theory of numbers
Théorie des nombres
نظرية الأعداد (اج)
- 1611 — Thickness
Epaisseur
نخانة (محق + اتحا + مع عل x)
سمك (وم + مع عل x)
غلظ (مع عل x)
غلاظة (مع عل)
سماكة (مع عل)
نخن (مع عل)
ثالث (اج)
- 1612 — Third
Troisième
المتناسب الثالث (اج)
- 1613 — Third proportional
Troisième proportionnelle
الثالث المتناسب (وم)
« المتناسب الثالث هو تالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب عندما يكون مقدمها مساويا لتالي النسبة الأولى » (محق)

- (1) مصطلحات في علم الرياضه والهندسة — مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقرها المجمع (المجلد الاول)
(2) مصطلحات في الرياضه والهندسة — مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقرها المجمع (المجلد الثاني)

- 1614 — Third (fractional) (n.)
Tiers ثلث (اج)
- 1615 — Third (n.)
Tierce « حاصل القسمة على ثلاثة »
الجزء الستون من الثانية (مع عل)
- 1616 — Thirteen
Treize « لقياس الأقواس أو الزوايا أو الزمن » (لاروس)
ثلاثة عشر
- 1617 — Thirty
Trente ثلاثون
- 1618 — Thread of the screw
Filetage de la vis حز اللولب (اج)
« النتوء الخارج على أسطوانة اللولب » (محق)
- 1619 — Three
Trois ثلاثة
- 1620 — Thrust
Poussée دفع (اج)
زبن (مع ع + مع عل x)
ضفط (علوم)
- 1621 — Thursday
Jeudi الخميس
- 1622 — Tie
Lien = attache = tirant = barre d'entretoisement شداد (اج)
رباط (وم + مع عل x)
مثبت (وسع)
« شداد : عضو المنشأ المتأثر بقوتي شد في طرفيه » (محق — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية)
- 1623 — Time
Temps زمن (اج)
وقت (وم + مع عل x)
- 1624 — Time-clock
Horloge enregistreuse = horodateur ساعة توقيت (وم)
- 1625 — Ton
Tonne طن (اج)
- 1626 — Torque
Moment de torsion = moment de rotation = couple de torsion عزم اللي (علوم + مع عل x)
عزم الازدواج (وم + علوم + مع عل x)
عزم الفتل (علوم + مع عل)
ازدواج (اتحا)
عزم تدوير + عزم دوران (مع عل ميكانيكا)
- 1627 — Torsion
Torsion التواء + لي (اج)
« الالتواء (اللي) هو حالة الجسم اذا ثبت من طرف وأدير طرفه الآخر زاوية ما » (محق) (1) .

(1) فصل مصطلحات في علم الرياضة والهندسة وفصل مصطلحات في الهندسة الميكانيكية من مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجمع — المجلد الأول

- 1628 — Total (n.)
Total
حاصل الجمع (اج)
المجموع (وسع + مع عل)
« حاصل الجمع هو نتيجة ضم الأعداد » (معق)
- 1629 — Total (adj.)
Total = entier = complet = global
كلي (اج)
اجمالي (وسع + مع عل x)
- 1630 — Total area
Superficie totale = surface totale
مساحة كلية (اج)
- 1631 — Total energy
Energie totale
طاقة كلية (اج)
- 1632 — Total volume
Volume total = volume global
حجم كلي (اج)
- 1633 — Trajectory (n.)
Trajectoire = ligne trajectoire (géom.)
مسار المقذوف (اج)
مسير المقذوف (اتحا)
« مسار المقذوف المنحني الذي يتحرك عليه المقذوف » (معق)
- 1634 — Transformation
Tranformation
تحويل + تحول + استحالة (اج)
نقل (وم)
- 1635 — Transformation of equations
Transformation des équations
تحويل المعادلات (اج)
- 1636 — Transmissibility
Transmissibilité
منقولية (معق + علوم + مع عل x)
قابلية النقل (وم + علوم + مع عل x)
مستنقلية (معق)
- 1637 — Transmissibility of forces
Transmissibilité des forces
منقولية القوى (مع عل x)
قابلية نقل القوى (وم + مع عل x)
انتقالية القوى (اتحا)
زلق القوى (وسع)
- 1638 — Transverse
Transverse = transversal
مستعرض (اج)
قاطع (وم)
حاجز (وسع)
- 1639 — Transverse acceleration
Accélération transversale
عجلة مستعرضة (اج)
تسارع مستعرض (مع عل)
« العجلة المستعرضة هي العجلة في الاتجاه العمودي على البعد القطبي » (معق)
- 1640 — Transverse axis
Axe transverse
محور مستعرض (اج)
محور قاطع (وم)
- 1641 — Trapezium
Trapèze
منحرف (اج)
« شكل رباعي لا يوجد به ضلعان متوازيان » (معق)
- 1642 — Trapezoid
Trapézoïde = quadrilatère irrégulier
شبه منحرف (اج)
« شكل رباعي يوجد به ضلعان متوازيان » (معق)

- 1643 — Triangle
Triangle
مثلث (اج)
ثلاثي الزوايا (وم) (1)
« المثلث هو ما يحيط به ثلاثة خطوط مستقيمة » (محق)
- 1644 — Triangle of forces
Triangle des forces
مثلث القوى (اج)
- 1645 — Triangle of velocities
Triangle des vitesses
مثلث السرعات (مع عل x)
مثلث السرعة (وم)
- 1646 — Triangulation
Triangulation
تثليث (اج)
(في المساحة ورسم الخرائط)
- 1647 — Trigonometric (al)
Trigonométrie
مثلثي (اج)
- 1648 — Trigonometric (al) function
Fonction trigonométrique
دالة مثلثية (اج)
تابعة مثلثية (وسع)
- 1649 — Trigonometric ratios
Rapports trigonométriques
نسب مثلثية (اج)
- 1650 — Trigonometric tables
Tables trigonométriques
جداول النسب المثلثية (اج)
- 1651 — Trigonometry
Trigonométrie
حساب المثلثات (اج)
- 1652 — Trihedral
Trièdre
ثلاثي السطوح (وم + مع عل)
مجسم ثلاثي (وم)
- 1653 — Trihedral angle
Angle trièdre
زاوية مجسمة ثلاثية (اج)
زاوية ثلاثية مجسمة (مع عل)

- U -

- 1654 — Uniform
Uniforme
منتظم (اج)
محتتن (مع عل)
متوافق (وم + علوم)
متسق (مع عل)
- 1655 — Uniform acceleration
Accélération uniforme
عجلة منتظمة (وسع + مع عل x)
تسارع منتظم (وم + اتحا + مع عل)
تسارع ثابت (وسع)
- 1656 — Uniform motion
Mouvement uniforme
حركة منتظمة (اج)
« الحركة المنتظمة هي الحركة ذات السرعة المنتظمة » (محق)
- 1657 — Uniform velocity
Vitesse uniforme
سرعة منتظمة (اج)
« السرعة المنتظمة هي السرعة التي لا يتغير مقدارها ولا اتجاهها » (محق)

(1) عريت الوزارة المصرية المصطلح « Triangle » في كراسة الرياضيات كما يلي : ثلاثي الزوايا (مثلث) وعربته في كراسات علم الطبيعة وعلم الكيمياء وعلم الحيوان بـ « مثلث » .

- 1658 — Unit وحدة (اج)
Unité
- « الوحدة هي مقياس يتخذ أساساً لتقدير الكميات وله أجزاء ومضاعفات » (ميجق)
- 1659 — Unit of force وحدة القوة (اج)
Unité de force
- 1660 — Unit of length وحدة الطول (اج)
Unité de longueur
- 1661 — Unit of mass وحدة الكتلة (اج)
Unité de masse
- 1662 — Unit of measure وحدة القياس (اج)
Unité de mesure
- 1663 — Unit of surface وحدة السطح (اج)
Unité de surface
- 1664 — Unit of time وحدة الزمن (اج)
Unité de temps
- 1665 — Unit of work وحدة الشغل (اج)
Unité de travail
- 1666 — Unit rate سعر الوحدة (اج)
Prix unitaire = prix à l'unité
- 1667 — Unitary method طريقة الوحدة (اج)
Méthode unitaire
طريقة المعادل (وسع)
طريقة الارجاع للوحدة (وسع)
- 1668 — Units مرتبة الاحاد (اج)
Unités
وحدات (اج)
« مرتبة الاحاد هي التي اذا وضع فيها العدد المفرد كان مساوياً قيمته المطلقة » (ميجق)
- 1669 — Unity وحدة (اج)
Unité
- 1670 — Unknown quantities كميات مجهولة (وم + مع عل x)
Inconnues
مجهولات (وم)
مجاهيل (علوم + مع عل)
خد مجهول (اج)
- 1671 — Unknown term
Terme inconnu
- 1672 — Unstable غير مستقر (علوم + وك + وسع + مع عل x)
Unstable
لا مستقر (ميجق + مؤ + مع عل + اتحا)
غير ثابت (وم + ولى + مع عل x)
لا ثابت (مع عل)
تلق (وسع)
متارجح (وم) (1)

(1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Unstable » في كراسة الرياضيات بـ « متارجح » وبـ « غير ثابت » وعربته في كراسة علم الطبيعة بـ « غير متزن » وبـ « غير ثابت » وعربته في كراسة الكيمياء بـ « غير مستقر » وبـ « تلق » وبـ « غير متزن » وبـ « غير ثابت » .

1673 — Unstable equilibrium
Equilibre instable

اتزان غير مستقر (وك + مع عل x)
اتزان لا مستقر (محق + مع عل x)
توازن لا مستقر (اتحا + مع عل)
اتزان غير ثابت (وم)
اتزان قلق (وسع)
اتزان متأرجح (وم)

« اتزان لا مستقر هو اتزان الجسم الذي اذا أزيح قليلا جدا عن موضعه لم يعد الى وضعه الأصلي واختل التوازن » (محق)

1674 — Upper base
Base supérieure

قاعدة عليا (اج)

1675 — Vacuum
Vide (n.)

مراغ + خلاء (اج)
خواء (مع عل)

1676 — Valuable
Précieux

قيم + ثمين (اج)

1677 — Value
Valeur

قيمة (اج)

1678 — Variable (adj.)
Variable

متغير (اج)
(نعت)

1679 — Variable (n. f.)
Variable

متغيرة (اج)
(اسم)

1680 — Variable velocity
Vitesse variable

سرعة متغيرة (اج)

1681 — Variation
Variation

تغير (اج)
تحول (علوم)

« التغير هو توقف كل من كميتين على الأخرى بحيث أن أي تغير يحدث في أحدهما ينشأ عنه تغير في الكمية الأخرى بنسبة واحدة » (محق)

1682 — Vector
Vecteur

موجه (اج)
متجه (علوم + مع عل x)

1683 — Vector quantity
Quantité vectorielle

كمية موجهة (اج)

« كل كمية تعين بالمقدار والاتجاه ولا يكفي في تعيينها مقدارها بل يجب أن يكون المقدار مقرونا بالاتجاه مثل السرعة ، العجلة ، القوة » (محق)

1684 — Velocity
Vitesse

سرعة (اج)

« السرعة معدل تغير الإزاحة بالنسبة للزمن » (محق)

1685 — Velocity at a given instant
Vitesse à un instant donné

السرعة في لحظة معينة (مع عل x)

1686 — Velocity gradient
Gradient de vitesse

تدرج السرعة (اج)

« معدل تغير السرعة بالنسبة للمسافات »
« أطلقت (تدرج) على الملو والانخفاض » (محق)

- 1687 — Verification
Vérification
تحقيق (اج)
اثبات (وم + مع عل x)
اختبار للتحقق (مع عل)
تحقق بالاختبار (مع عل)
« التحقيق هو الاعتبار بحالات خاصة للتحقق من نتيجة عامة » (محق)
- 1688 — Vernier
Vernier
ورنييه (اج)
- 1689 — Vertex
Sommet
رأس (اج)
- 1690 — Vertex of a pyramid
Sommet de pyramide
رأس الهرم (اج)
« هو النقطة الخارجة من قاعدته والتي تتلاقى فيها أوجه القاعدة » (محق)
- 1691 — Vertex of a triangle
Sommet du triangle
رأس المثلث (اج)
« كل نقطة من النقط الثلاث التي تتقاطع فيها المستقيمات المحيطة بالمثلث » (محق)
- 1692 — Vertical
Vertical
رأسي (اج)
« الراسي : العمود على المستوى الأفقي » (محق)
- 1693 — Vertical component
Composante verticale
مركبة رأسية (اج)
- 1694 — Vertical opposite angles
Angles opposés par le sommet
زاويتان متقابلتان بالرأس (اج)
- 1695 — Vibration
Vibration
اهتزاز (1) (اج)
« الاهتزاز حالة الجسم المتحرك حركة تذبذبية » (محق)
- 1696 — Virtual velocity
Vélocité virtuelle = vitesse virtuelle
سرعة افتراضية (اج)
« السرعة الافتراضية هي الازاحة الصغيرة جدا التي تفرض أن نقطة تأثير القوة قد تحركتها في اتجاه القوة » (محق)
- 1697 — Viscosity
Viscosité
لزوجة (اج)
« اللزوجة هي الاحتكاك الداخلي بين جزيئات سائل متحرك فاذا تحرك سائل في أنبوبة فاللزوجة هي التي تجعل سرعة السائل في الوسط أقصى ما يمكن ثم تتناقص هذه السرعة حتى تصبح صفرا عند جدران الأنبوبة » (محق)
- 1698 — Vivid
Vif = éclatant = brillant
واضح (وم)
زاه (لون) (مع عل x)
- 1699 — Volume-size
Volume
حجم (اج)
« الحجم هو مقدار ما يشغله الجسم من الفراغ مقدرا بالوحدات المكعبة وأجزائها أو غير المكعبة المتفق عليها أساسا للتقدير كالمقدم المكعبة أو اللتر أو الأردب » (محق)

1) عرّبت الوزارة المصرية المصطلح « Vibration » في كراسة علم الرياضيات مرة بـ « ذبذبة » في حرف « A » ص 3 ضمن العبارة « سعة الذبذبة » « Amplitude of vibration » ومرة بـ « اهتزاز » في حرف « V » ص 56 وعربت في كراسة علم الطبيعة بـ « تذبذب » وبـ « اهتزاز » وبـ « ذبذبة » وفي كراسة الجيولوجيا بـ « ذبذبة » وبـ « اهتزاز » .

- W -

- 1700 — Wage
Salaire
أجر (أج)
أجرة (مع عل x)
- 1701 — Watt
Watt
واط (أج)
- 1702 — Wave
Onde
موجة (أج)
- 1703 — Wedge
Coin (pièce prismatique)
اسفين (أج)
خابور (وم) + مؤ + مع عل + علوم)
« الاسفين هو منشور ثلاثي يستعمل في أغراض كثيرة منها ربط جسم بآخر أو الإبقاء على الانفراج بين جزأين متماسكين أو توسيع الانفراج أو كسر جسم » (محق)
- 1704 — Week
Semaine
اسبوع (أج)
- 1705 — Week-day
Jour de semaine = jour ouvrable
يوم الاسبوع (وم)
يوم عمل (مع عل)
- 1706 — Weight
Poids
وزن (أج)
ثقل (مع عل x)
- 1707 — Weighted arithmetic average
Moyenne arithmétique pondérée
الوسط الحسابي المعتدل (مع عل x)
المتوسط الحسابي المعتدل (وم)
الوسط الحسابي المتزن (مع عل)
- 1708 — Wheel and axle
Treuil
ملفاف (أج)
ملف (وم)
« ملفاف : جهاز مكون من عجلة مثبتة على محور يستعمل في توضيح نظرية الفائدة الآلية » (محق)
- 1709 — Wholesale price
Prix de gros
سعر الجملة (أج)
- 1710 — Width
Largeur
عرض (أج)
- 1711 — Winch
Treuil de hissage
مرفأع (مع عل)
مرفأع صغير (مع عل)
آلة رفع (وم)
ونش (مع عل)
ونك (وسع)
- 1712 — Windlass
Treuil = cabestan horizontal = vindas
دولاب (أج)
« الدولاب جهاز لرفع الأثقال وهو نوع من الملفاف » (محق)
- 1713 — Wire-gauge
Calibre pour fils métalliques
مقياس السلك (وم) + علوم)
محدد قياس أسلاك (مع عل)
Jauge pour fils métalliques

1714 — Wire rope (ج) حبل سلكي
Câble métallique

« اذا اخذنا جملة أسلاك (وفي العادة 19 سلكا) وجعلناها سلكا واحدا ثم اخذنا عدة من هذا السلك الجديد (وفي العادة 7 أسلاك) وجعلناها سلكا واحدا بالفتل كان السلك الناتج يسمى الحبل السلكي ويمكنه ان يحمل احمالا كبيرة » (محق)

1715 — Work (ج) شغل
Travail

1716 — Wrench (ج) لولبية (وم + مؤ + علوم + مع عل)
Clé à boulons = Clé à écrous = مفتاح ربط (مع عل x)
tourne-à-gauche = clé anglaise مفتاح انجليزي (مع عل)
توى لولبية (محق + علوم + مع عل) ملوى (مع عل)

« توى لولبية هي اتحاد قوة وازدواج محوره في اتجاه القوة » (محق)

- X -

1717 — X-axis (ج) المحور السيني
Axe des x = axe des abscisses محور السينات (علوم)

1718 — X-coordinate (ج) الاحداثي السيني
Coordonnée x

- Y -

1719 — Y-axis = axis of coordinates (ج) المحور الصادي
Axe des coordonnées = axe des Y

1720 — Y-coordinate (ج) الاحداثي الصادي
Coordonnée Y

1721 — Yard (ج) ياردة
Yard

« وحدة انجليزية لقياس الطول تساوي 0.914 مترا » .

1722 — Year (ج) سنة
Année

1723 — Yearly (ج) سنويا
Annuellement

1724 — Yearly income (ج) دخل سنوي
Revenu annuel

1725 — Yesterday (ج) أمس
Hier

- Z -

- 1726 — Zero
Zéro صفر (ا.ج)
- 1727 — Zigzag (n.)
Zigzag عـمـج (مع عل x)
تمـرج (مع عل)
- 1728 — Zigzag (adj.)
Zigzagué = en zigzag عـمـوج (مع عل)
متـمرج (وم + مع عل)
متـكسر (وسع)
- 1729 — Zone of a sphere = spherical zone
Zone sphérique منطقة كروية (ا.ج)
منطقة (جزء من كره محصور بين مستويين متوازيين)
(وم)

